

L'ORFEÓ CATALÀ

i la Passió segons l'evangeli de S. Mateu
de Joan Sebastià Bach

Data memorable, en els anys del nostre renaixement musical, la del diumenge, 27 de febrer d'enguany.

històrica; la seva grandesa ultrapassa totes les classificacions i totes les categories admeses.

marcs emissió 30 novembre de 1918.

CANVIS DE L'ESTRANGER	
4 per 100 Interior Espanya	000'00
4 » 100 Exterior »	159'25
Accions Nord d'Espanya	530'00
Alacant	603'00
Andalusos	000'00
Renda Russa 5 per 100	000'00
» 4 1/2 per 100	000'00
Brasil 4 per 100	000'00
Banc Espanyol Rio Plata	485'00
Renda Francesa 3 per	59'65
Accions Riohinto	13'10
F. C. N. Mexica	000'00
Banc Central Mexica	000'00
PREUS DE COMRA	
Bitllets: Francesos, 51 00	
Anglesos, 27 80	
Italianes, 26 25	
Belgues, 53 75	
Suïssos, 118 50	
Portuguesos, 0 65	
Alemanys, 11 25	
Austríacs, 1 10	
Holandesos, 2 25	
Rusos, 00 00	
Grecs, 48 00	
Suecs, 1 30	
Noïnegs, 1 05	
Dinamarcs, 1 05	
Romania, 10 00	
Turquia, 00 00	
Estats Units, 7 05	
Canada, 5 75	
Argentinians, 2 40	
Uruguai, 5 15	
Xilens, 0 80	
Brasilers, 0 85	
Bolivians, 1 40	
Peruans, 34 00	
Paraguais, 0 25	
Venezuela, 00 00	
Japonesos, 3 00	
Argelins, 48 50	
Egipcis, 27 20	
Filipins, 3 25	
AVIS	
Canviem a l'acte els bitllets de 50	

ERES

dre de Foment, la part dispositiva de la qual diu així:

«Primero. Que se acceda a la co-
sion por parte de la Compañia Trans.

Hospital, 36 i 38. — Sucursals:
Comte Asalto, 8; Carme, 73.
i Riera Baixa, 26
MAGATZEM: Barba, 16 bis
Teléfono 3658 A. i 3659 A.

CASA VILARDELL

Fabrics de gèneres de punt

Ptes. 3,65

COMUNIQUEM als nostres
clients i al públic en general
baixats els preus de venda
en tots els articles de la
casa segons la baixa experi-
mentada en les primeres ma-
teries per a la fabricació
dels dits articles. Amb tal
motiu ven actualment aques-
ta casa mitges de seda ne-
gres, sense cap tara, a

AVIS IMPORTANT

Explica el senyor Cusó com ten-
minar la discussió dels pressupos-
en l'antior legislatura se li dona
autorització al Govern per aplicar
l'impost d'utilitat a les societats col-
lectives i comandaries per mitja d'u-
na proposició presentada a última
hora.
El senyor Bugall, que va saber
resistir-se a la coacció que sobre ell

Madrid, 3, 5 i 7 tardes.
Aquesta tarda s'ha presentat al Con-
gre la següent proposició incident:
«Los diputados que suscriben rue-
gan al Congreso se sirva declarar que
la R. O. dictada el 26 de noviembre
de 1920, elevando en propoición ex-
ceiva los derechos arancelarios de
varios artículos de consumo general,
es un obstáculo para el abarata-
miento del coste de la vida y que ve-
ría con agrado su inmediata deroga-
ción volviendo a la normalidad aran-
celaria.»
Palacio del Congreso a 3 de marzo
de 1921.—Romero, Pedregal, Velde-
rey, Raboso, Prieto, Ortega Cassel
y Gascon y Martín.»

PROPOSICIÓN INCIDENTAL

El senyor Zumalacarrequi escolta
una formidable ovació i es felicita
per tota la marea.
Don Días Gómez, de la Cambra
de Comerç de Sevilla; don Salvi Llo-
ra, president de les societats col·lec-
tives i comandaries simples de Bar-
celona; don Fermi Carnacho, de la
Cambra de Granada; i el senyor Mas
Vobra, de l'Agrupació de les societats
per accions de Barcelona, parlen breu-
ment i sent veure la importància de
l'Assemblea.
Aquesta tarda s'ha presentat al Con-
gre la següent proposició incident:
«Los diputados que suscriben rue-
gan al Congreso se sirva declarar que
la R. O. dictada el 26 de noviembre
de 1920, elevando en propoición ex-
ceiva los derechos arancelarios de
varios artículos de consumo general,
es un obstáculo para el abarata-
miento del coste de la vida y que ve-
ría con agrado su inmediata deroga-
ción volviendo a la normalidad aran-
celaria.»
Palacio del Congreso a 3 de marzo
de 1921.—Romero, Pedregal, Velde-
rey, Raboso, Prieto, Ortega Cassel
y Gascon y Martín.»

“La Ven de Catalunya”

3 marc 1921

L'ORFEÓ CATALÀ

i la Passió segons l'evangeli de S. Mateu de Joan Sebastià Bach

Data memorable, en els anys del nostre renaixement musical, la del diumenge, 27 de febrer d'enguany. La «Passió segons l'Evangelí de Sant Mateu», l'obra cabdal de Joan Sebastià Bach, ha estat executada per primera vegada entre nosaltres, i ho ha estat en la nostra pròpia llengua, amb elements valuosíssims, gairebé tots de casa nostra, per l'Orfeó Català, sota la poderosa intel·ligència i la gran ànima del mestre En Lluís Millet, amb la cooperació del seu braç dret el mestre En Francesc Pujol i el doctor Albert Schweitzer, eminent organista i el primer i més excel·lent comentarista de Bach.

Després de cent setanta nou anys de la seva primera execució, sota la direcció del propi Bach, a l'església de Sant Tomàs, de Leipzig, i de setanta nou anys de l'audició que en donà Mendelssohn a la «Singakademie», de Berlín, en la qual fou aquesta obra rehabilitada i deslliurada de l'oblit injust en què se la tenia, l'hem poguda sentir a Barcelona i val a dir que l'hem sentida com poques vegades es pugui sentir. S'han retut a l'obra incomparable de Bach els més alts honors.

Poques vegades una obra musical de les dificultats, de la magnitud, de l'elevació d'aquesta, han assolit una execució tan acabada, una execució tan fidel, una execució tan extraordinàriament viva i perfecta. Només l'Orfeó Català, que és avui qualificat (i no certament per nosaltres) com la millor institució coral del món, amb el mestre Millet al davant, podia oferir-nos-la, una execució així.

La transcendència de l'esdeveniment hauríem dit que es respirava, el passat diumenge, en l'aire i en la llum mateixa del cel. La nombrosa selecció barcelonina i d'arreu de Catalunya que acudí a la primera audició de la «Passió», pressentint sens dubte la gran sensació, entrava com transfigurada al Palau de la Música Catalana. En la gran sala, comblada, es respirava un ambient completament nou. La multitud s'hi aplegava fervent i recollida com mai i àdhuc ens semblava trobar les parets i les coses totes exteriors revestides d'una indefinible dignitat, com si fins a elles transcendís també la solemnitat de l'hora. Era una expectació sublim, i emocionant, que no podríem opidar mai més. O, miracle portentós de l'obra d'art concebuda i realitzada sincerament i en la més alta plenitud de l'esperit!...

La «Passió segons Sant Mateu», de Bach, és una obra fonamental en la música. Mai l'expressió dels sentiments de l'home ha arribat, com en aquesta obra, tan en l'aire amb mitjans els més simples i els més purs. Mai la música ha assolit un tan alt grau d'ennoblement i dignificació. Mai ha pogut expressar ella amb força i amb bellesa igual les més profundes i vitals emocions del cor humà. Mai ha arribat a commoure i a trasbalsar l'esperit de tan directa i punyent faiscó com en aquesta obra, no solament desbordant de musicalitat, sinó arborada tota ella del més viu i colpidor zel apostòlic.

He dit que la «Passió segons Sant Mateu», de Bach, és una obra fonamental en la música, i cal dir també que és una obra fonamental en la pietat i una obra fonamental en l'art en general. En efecte, el músic resta corprès i admirat davant de la tal obra; l'home piados restat extasiat i confós; l'artista, sia quin sia, resta il·luminat per sempre més. Són tants els mèrits d'aquesta obra i és tanta, sota tots els conceptes, la seva riquesa, que és molt difícil, per a no dir impossible, fer d'ella un anàlisi complet i formular un judici definitiu. És una mena d'obra taumàrgica, tota plena de les més insospitades revelacions. No em sé estar de citar aquí les belles i justes paraules que escriví el Dr. Schweitzer en fer el resum de la seva opinió sobre aquesta obra:

«Simple i grandiosa d'arquitectura — diu — profunda d'inspiració, tota impregnada de misticisme, tota perfumada de poesia de la naturalesa, l'obra sagrada, en la qual abunden les sorpreses fins en els més petits detalls i en la qual l'art de la descripció no decan ni un sol moment, forma part d'aquelles obres cabdals que ja no pertanyen a cap art determinat perquè totes les arts, arquitectura, poesia i pintura s'hi troben representades. La Passió segons Sant Mateu és una suma i una síntesi ar-

tística; la seva grandesa ultrapassa totes les classificacions i totes les categories admeses.»

No a tothom li és donat el poder-se atrevir amb obres d'aquesta naturalesa i de tal categoria. Per a reeixir-ne cal posseir qualitats de tot ordre verament extraordinàries i superiors. El mestre Millet, amb el seu Orfeó Català, i tots els qui han aportat llur cooperació valuosa a la primera audició de la «Passió» de Bach, ha demostrat amb escreix posseir aquestes qualitats en un grau màxim, donant-nos la gran obra d'una manera insuperable, no solament com a interpretació justa i fidel, no solament com a execució acurada i impecable, sinó també com a compenetració admirable i meravellosa amb l'esperit mateix de Bach, que va seguint pas a pas, comuns i trasbalsat, en el text profund de l'Evangeli, l'emocionant i colpidor tragèdia de Jesús, el Diví Redemptor.

Anys enrrera tinguérem ocasió de sentir aquesta obra a la pròpia església de Sant Tomàs, de Leipzig, en la qual Bach mateix, com ja hem dit, la féu executar per primera vegada. La sentirem també a la «Kreuzkirche», de Dresden, donada el Divendres Sant, amb la major solemnitat.

Hem de confessar que, amb tot i haver-nos produït força emoció cada vegada, no ens produí cap d'elles, ni de bon tros, la que ara ens ha produït sentint-la cantar en la nostra llengua, a casa nostra i executada amb una tan gran unció, amb una tan profunda devoció, amb un tan sincer respecte i amb un tan apassionat amor. La impressió que ens ha deixat aquesta audició catalana de la «Passió segons Sant Mateu», de Bach, diguem-ho ben francament, és la de què difícilment enllòc més pot sentir-se com hem tingut la sort de sentir-la a Barcelona. El mestre Millet, oi més d'ésser un gran músic, un músic formidable i un excel·lent director i concertador, és, també, i per damunt de tot això, un home de fe, un home de cor generós, un home de profunda pietat. En posar la grandiosa «Passió» de Bach, ell, jo no en dubto, ha viscut i ha sofert, molt intensament, pas a pas, el drama punyent de la «Passió» de Jesucrist i ell l'ha fet viure i ell l'ha fet sofrir a cadascun dels qui juntament amb ell han interpretat aquesta obra, i també a tots els que hem acudit a escoltar-la. Ell, com home d'alta espiritualitat i de sensibilitat extrema, ha patit també amb greu dolor de la seva ànima, la general depressió espiritual de la humanitat actual i ha volgut enara, fervorós, portar una llum suprema, una llum salvadora a l'espantosa confusió dels homes. Veni-el aquí tot ell cremant, com un tió que flameja i es consum, donant la «Passió» piadosa de Bach al seu poble estimat pel qual desitja ell, amb la major vehemència, com per si mateix, no ja tansols aquella deslliurança material, sinó aquella altra espiritual, que és la suprema i l'eterna deslliurança.

En quin altre home, que no sigui En Millet, podríem trobar avui acoïats i vibrants tan plenament i tan intensament, dins la seva ànima, tots aquests sentiments, verament representatius, sense menyspreu de les altres facultats de músic i de poeta, que ornem la seva intel·ligència? I encara, en quin altre home trobaríem la poderosa voluntat, la constància infatigable, l'anhel infinit de la perfecció en totes les coses i l'entusiasme i l'abnegació i el menyspreu de tota vanagloria personal com en el mestre Millet?...

Es aquí on rau el secret de la pujança i plenitud de l'Orfeó Català. Es aquí on rau el secret d'aquesta execució única, incomparable de la «Passió segons Sant Mateu», que ens ha donat En Millet, execució que marca una fita inesborrable, una fita transcendental, una fita sagrada, en el camí de la resurrecció espiritual de la nostra Catalunya.

De donar una audició integral d'aquesta admirable «Passió» se'n parlava a l'Orfeó Català ja abans d'aquesta darrera guerra que ha trasbalsat tot el món. Jo crec que no era l'hora encara. Jo crec que no hauria tingut llavors la significació que evidentment ara té. Fins crec que el mateix Millet no hauria pogut sentir-la amb aquesta punyent intensitat que l'ha sentida ara.

Quina il·lució per tots, aquesta «Passió», de Bach! Quina il·lució per tots aquesta labor humil i continuada del

mestre Millet i els seus ardis coooperadors per a poder-nos oferir, en tota la seva sobirana magnitud i en tota la seva alta i sublim puresa, l'obra portentosa que ens renova dins l'esperit, catgut en pecat i en torbació, l'ensenyament misericordiós de l'obra divina de la Redempció!...

Quina alta i esperançadora exemplaritat!... Just en el moment en que fallen tantes i tantes coses que apareixien poderoses i absorbents i en el món de la banca i de la indústria i del comerç i dels negocis i de la política pesa una crisi espantosa i fatal veus aquí sobtadament com triomfa en absolut, sòperba i magnànima, l'obra de l'esperit. Jo gosaria afirmar que res de tan gran i fonamentalment transcendent s'haurà realitzat fins ara, durant aquest segle, a Catalunya com aquesta magnífica aportació de l'obra cabdal de Bach a la nostra incipient i encara no del tot ben definida i resolta espiritualitat. Aquesta «Passió segons Sant Mateu», de Bach, en la ma d'En Millet, davant del seu meritíssim i excepcional Orfeó Català, ens ha fet i ens farà un gran bé. Ella ens purifica a tots i ens retorna a tots, per l'emoció mateixa, els camins perduts de la vida veritable.

Per això l'esgué Bach, dins el seu recolliment fervorós i humil; per això ens l'ha donada En Millet; per això hem d'anar nosaltres a sentir-la i a meditar-la i a fruit-la amb la major simplicitat i bonesa de cor. Es aquest el gran fi de l'art i no cap altre. Certament que en greu imperdonable oblit ho hem tingut tots i hem contribuït mesquins i vanitosos a la creació i propagació d'un art d'aparència i de pasatemps que, afalagant innoblement els sentits, ha pervertit el gust d'algunes generacions i ha mort la flor de l'esperit en moltes ànimes.

Jo crec que la «Passió segons Sant Mateu», de Bach, ha tingut la virtut de fer claror entorn nostre. I la claror ha penetrat no solament en l'intel·lecte, sinó també en l'esperit. Si algú ha restat, malgrat l'imponderable esdeveniment, amb els ulls closos, pitjor per ell.

Cal desitjar, vehement, que la «Passió» de Bach sia com la iniciació d'una era nova a Catalunya. Aquesta obra és nostra ja; forma part integral del nostre esperit i de la nostra vida. El mestre Millet i l'Orfeó Català tenen el deure moral i artístic de donar-la, d'ara endavant, cada any quan el temps del recolliment de l'esperit és arribat. Nosaltres, els catalans, tenim necessitat d'aquesta obra. La necessitem més que el pa que ens nodreix, més que el treball que ens enriqueix, més que el mateix amor — Déu meu! — que a tots ens lliga. Ens cal amaranos sovint del seu sentit i de la seva significació perquè el pa ens nodreixi amb eficàcia i amb equitat; perquè el treball ens dignifiqui ple de virtut; perquè l'amor no minvi ni es deformi, ans sia ell cada dia més fort i més veritable.

I pensem tots cada dia que, des d'ara, també nosaltres tenim un deure envers el mestre Millet i el seu Orfeó Català. El deure de què la seva obra assoleixi a Catalunya la suprema dignitat i la sòlida estabilitat que ella mereix i s'ha guanyat. Per molt que fem mai farem prou en compenetració a tot això, que per nosaltres i per la nostra Pàtria, han fet el mestre i la seva exemplaríssima institució.

No volem acabar aquest ja llarg article, sense fer constar la nostra admiració i reconeixement envers tots aquells que s'han posat incondicionalment al costat del mestre Millet perquè la «Passió» de Bach fes la seva entrada a Catalunya, acompanyada dels majors honors que arreu del món se li hagin pogut tributar. Hem de citar en primer lloc i d'una manera ben especial, el doctor Albert Schweitzer, l'eminent organista, el savi filòsof i el coneixedor incomparable de l'obra de J. S. Bach. El doctor Schweitzer és un gran i fidel amic de Catalunya i estima com a pròpies totes les nostres coses i totes les nostres institucions representatives. Ell volgué ésser-hi en aquesta primera audició de la «Passió segons Sant Mateu», de Bach, i ell volgué aportar-hi tot el seu talent d'organista i també tot el seu amor d'apòstol fervent. Recordarem sempre més, amb una fonda emoció, el seu admirable acompanyament, tan just, tan sobri i tan ben entès d'expressió i de matisos, dels meravellosos recitatius de l'Evangelista. També hem de citar entre els primers el mestre En Francesc Pujol, el qual durant mesos i mesos ha vingut alleugerint i completant amb gran talent i abnegació la tasca enorme del mestre Millet. D'ell i del mestre Vicens Maria de Gibert és la notable versió catalana del text evangèlic i del cho-

vals i dels pietosos comentaris de Cristia Frederic Heurici (Picander). Aquesta traducció, ultra resultar ben catalana i ben sentida, és ben ritmada i seguida amb una exquisida fidelitat tots els accents i totes les inflexions de la música. Era aquesta una tasca ben delicada i difícil que han realitzat els mestres Pujol i Gibert d'una manera impecable i digne de tots els elogis.

D'entre els solistes vocals sobresortí en primer terme el tenor N. Emtli Vendrell, el qual interpretà d'una manera magistral la difícil part de l'Evangelista. No pot demanar-se més claredat de dicció i més sinceritat d'expressió, emoció més viva i més fonda. En Vendrell és verament un Evangelista ideal i ha demostrat en aquesta ocasió posseir una ànima de gran artista. Les senyoretes Concepció Callao (contralt) i Audreu Fornells (sopran) estigueren admirables també. Quin relleu dramàtic tan superb sapigué donar la senyoreta Callao a les seves àries i als seus ariosos!... Dubtem que es pugui interpretar millor. La senyoreta Fornells cantà amb l'exquisida simplicitat de sempre. La trobarem justíssima sobretot en l'aria sublim «Plora sang, oh cor amant!». El tenor Georg. A. Walter digué d'una manera insuperable les seves àries. Les seves interpretacions de Bach són famoses i no féu altra cosa que acreditarho una vegada més. Els senyors Sandro Griff (baix) i Ricard Fusté (bariton), ben impregnats del sentiment general de l'obra, sabent cantar, amb unció i bona dicció, llurs respectives parts, enconant-se en molts moments l'escalf d'aquell pietós arborament que s'encomanava dels uns als altres. Justíssims també les senyoretes Angela Esquerdo (sopran), Pilar Roca (sopran), Matilde Ensenyat (sopran) i els senyors Josep Basté (bariton) i Ramon Crespo (bariton). Tots ells solistes de l'Orfeó Català.

Elogis de tota mena i els més ardents i sincers mereixen tots els solistes instrumentals sense excepció. Gitem els professors Fritz Flemming (oboe) i Theodor Meuge (oboe d'armòria), de Berlín i els nostres N. Eduard Toldrà (violí), En Gaspar Casadó (violoncel), Gratacós (flauta), Recasens (violí) i Planas (violoncel). Tots ells estigueren, en tot moment, a una altura envejable i demostraren sentir-se en absolut compenetrats amb l'esperit que dirigia i donava vida a l'obra.

De la imponent massa coral de l'Orfeó Català i del nombros chor d'infants no sabríem que dir-ne sinó que cantà com mai, amb una seguretat, amb un fervor i amb una expressió portentosa. No creiem que els chors d'aquesta «Passió» puguin cantar-se millor i difícilment poden sentir-se amb la perfecció que els canta el nostre Orfeó Català, glòria i orgull de la nostra terra.

Al mestre Millet només Déu pot pagar-li com mereix la seva bona obra.

JOAN LLONGUERAS

Pàg

Per a la p

El públic català coneix
dies, per primera vegada,
segons Sant Mateu, de
tia Bach. I passará aquí,
com, d'altra banda, en t
tres musicals d'Europa, q
ció, de Bach, formará
any, de les hores dedic
colliment, durant els di
resma. La susdita obra fe
seva atracció misteriosa
ble i esdevindrà una p
pular, com ja ho ha esdev
Amb quanta modestia s

En ell, la flama viva de l'arborament patriòtic; en ell, el perfum excel·lent d'una pietat profunda i sincera. En ell, no solament el músic pur i inefable, sinó també i molt primordialment el vident i l'apòstol. Per això, té l'Orfeó Català, per damunt de totes les seves excel·lències, aquesta gran significació, no solament artística, sinó també moral, d'institució nacional viva, dins la qual clama fervorosa l'alta veu, la veu aquella de la definitiva deslluranda, que acompanya sortosament els nostres designis.

Per aquesta especial i gloriosa significació, tots els actes de l'Orfeó Català ens apareixen sempre com la representació excelsa dels millors sentiments col·lectius de la nostra terra. Així, en cadascun dels graons que l'Orfeó Català puja diríem que pugem tots emportats pel seu prestigi i per la seva influència espiritual poderosa i irresistible. L'història de l'Orfeó Català no és solament l'història d'un renaixement musical, sinó l'història també de la plasmació, de la poixança, de la vigoria de la nostra ànima popular en la seva as-

BORSA DE

Cotització única del Col·legi d

SESSIONS DEL DIA. — Al matí, a la Sala 55'50 a 55'60 i a 55'50; d'Alacants, a 57'15 i a 57'15.
A la tarda, a la Casa Llotja: Es fa de No a 57'35; d'Andalusos, de 43'90 a 44'00 i a 43'90; cions Cáceres, a 7'00 i a 7'10; Filipines, de 131'

Cotització de valors tractats

Barcelona Traction Light and Power 6%
Barcelona Traction Light and Power 7%
Barcelonesa de Navegació 6% a 91'75
Obligacions Espanyola Colonització 6%
Elèctrica del Cinca 6% a 80'00.
S. A. Naviliera Espanyola 6% a 91'50.
Barcelonesa d'Electricitat 6% a 89'00.
Asfals i Porlands «Asland» 7% a 100
Grans Molins Bascos 6% a 94'00.
Hispano Amer. d'Electricitat 6% a 92'00.
Accions Banc Urquijo Català a 105'50.
Ferrocarrils Catalans 6% a 89'50.

Cotització: Francs, 51'80; suïssos, 118'00; b i coronas, 1'80.

AL COMPTA

Canvis estrangers | Ajuntaments i D

Homages al Governador

Govern civil

Alguns diaris han parlat que es
prepara un acte d'homenatge al go-
vernador civil, el qual tindrà lloc
demà, divendres, i consistirà a des-
filar per davant de l'edifici de la pr-
mera autoritat de la província.
Havem rebut una nota que diu que
els que vulguin pendre part a l'acte,
de reunit al passatge de Colom d'on-
ze a dotze del matí, prop del monu-
ment i al punt de les dotze es po-
dran en marxa cap al passeig de la
Diana.

El segon dels ballets vol donar-nos
una sensació tardor, tems vi-
re unes escenes camperestres d'amor
en els temps de l'antiga Viena. L'obra
esta bé de caràcter i els valors de
Schubert hi donen un especial encís.
Ara tot, l'obra aquesta no aconseguí
interessar-nos. L'assumpte és excess-
ivament pur i la coreografia ben
poc interessant. El decorat de-
L'orquestra ben conduïda esta la di-
reció del mestre Jos. Klein. No cal
dir que, com sempre, sobresortiran
d'una manera extraordinària les se-
nyores Pionier i Buchinger. Esti-
gué també deliciosa la senyoreta Bu-
chinger II en el paper de «petita Ida».

Hi ha en el primer un ambient de
de Franz Schubert.
un repertori interessant i amb
s mestres constitueixen, certa-
ment, el Teatre Liric, català no
regi — el Teatre Liric, català no
encara s'ocupa després de
a que han realitzat i realit-
ara, els nostres orquestrs. Repe-
allí que es diu ara del Teatre
liric, es diu un dia de la
urgit catalana. Parla també dels
que poden cooperar a la crea-
monste Teatre Liric. S'ocupa de
adva d'en Vidal-Naquet de fun-
Teatre-Escola i, després d'e-
el projecte, digue que Catalu-
una de completar la seva obra
i artístics. Car si ténim
un Palau de la Música, cedint
treguem també un Palau de

El di drama que ha estat
ment, el ja esmentat conferen-
mitage Ruschhof que ha escrit
res, basat en l'obra coneguda
es es llegí un drama liric,
tales a la nostra cançó.
amou Ribera dedica també de-
per a la nostra obra lirica.
a podrien constituir belles sug-
i les tradicions de la nos-
ben encertadament que els
a favor del drama liric i re-
que els nostres poetes poden
també el distingit conferen-
no Català.
treguem també un Palau de
un Palau de la Música, cedint
i artístics. Car si ténim
una de completar la seva obra
el projecte, digue que Catalu-
Teatre-Escola i, després d'e-
adva d'en Vidal-Naquet de fun-
monste Teatre Liric. S'ocupa de
que poden cooperar a la crea-
urgit catalana. Parla també dels
laia, es diu un dia de la
allí que es diu ara del Teatre
liric, es diu un dia de la
urgit catalana. Parla també dels
que poden cooperar a la crea-
monste Teatre Liric. S'ocupa de
adva d'en Vidal-Naquet de fun-
Teatre-Escola i, després d'e-
el projecte, digue que Catalu-
una de completar la seva obra
i artístics. Car si ténim
un Palau de la Música, cedint
treguem també un Palau de

“La Veu de Catalunya”

26 Febrer 1921

Per a la primera execució de la Passió segons Sant Mateu, a Catalunya

El públic català coneixerà aquestes dies, per primera vegada, la «Passió segons Sant Mateu», de Joan Sebastià Bach. I passara aquí, algun dia, com, d'altra banda, en tots els centres musicals d'Europa, que la «Passió», de Bach, formara part, cada any, de les hores dedicades al recolliment, durant els dies de Quaresma. La susdita obra farà sentir la seva atracció misteriosa i irresistible i esdevindrà una producció popular, com ja ho ha esdevingut arreu.

Amb quanta modestia aquesta gran obra ha penetrat en el món! Fou oferida per primera vegada un Divendres Sant, durant les Vespres, a l'església de Sant Tomàs, de Leipzig. Després s'ha anat cantant, a través del temps, durant altres dies semblants. Coneixem bastant bé la vida musical de Leipzig d'aleshores. En els dies

Els fills no veuen pas la grandesa única de l'obra. Cap d'ells, com tampoc cap dels successors de Bach a l'església de Sant Tomàs, pensa a fer-la executar. Es preocupen sobretot de fer conèixer llurs oratoris, escrits en l'estil que hom considerava aleshores com «modern». La partitura de la «Passió» fou adquirida, amb altres obres de Bach, per la princesa Amèlia de Prússia, germana de Frederic el Gran... i dormia a la seva biblioteca. Ben rars eren els músics que sabien que existia una «Passió» de Bach, i els que fullejaven la partitura la consideraven com una curiositat des temps passats, allunyant d'ells la idea de què algun dia es pogués novament executar aquella música ja decididament tan envellida.

No obstant, Zelter, el professor de

foren necessàries dues generacions perquè la valor eterna d'aquestes obres vocals fos reconeguda.

Quan, vers la meitat del segle XIX, Robert Schumann i altres músics van proposar-se publicar les obres completes del mestre de Leipzig, els editors als quals s'adreçaren no volgueren pas encarregar-se de realitzar la pensada i la judicaren perillosa. Sense l'energia de Franz Liszt que, infatigable, cercava arreu subscriptors per a la futura edició, el bell projecte no hauria pogut realitzar-se.

Com ens sembla curiós avui, que Bach no hagués tingut consciència de la seva veritable grandesa i que hagi estat necessari més d'un segle perquè el públic aconseguís sentir-la! Però, quanta grandesa, també, en aquesta manera inconscient de produir obres eternes! Quina lliçó per a tots nosaltres, músics, pintors, escultors, escriptors. Lliçó que ens ensenya que no hem pas de cercar la glòria lluitant, per a ésser admirats, sinó que hem de seguir l'exemple del vell Bach i que hem de fer les coses de la millor manera possible, amb profunda modestia, dient-nos que la valor interior única de la nostra obra és cosa essencial i que el temps ens judicará. Bach no és pas únicament el gran músic que admirem tots: és el nostre gran educador i el nostre gran mestre de modestia. I com en tenim necessitat, nosaltres, homes del segle vint, d'esdevenir humils i senzills, de conrear l'art, lluny de les preocupacions de la «réclame» i del desig de veure impresa la nostra obra així que ha estat acabada.

tracta de la simple Passió en música per a les Vespres.

Però Bach, seguint així les tendències del seu temps, va introduir a la Passió l'element contemplatiu. En certs moments, s'atura davant tal o qual escena que ha descrit l'Evangeli, i la medita, sigui senzillament mitjançant una estrofa de coral, sigui en forma d'aria. Ben sovint, fa precedir l'aria d'un arioso senzill que descriu en alguns mots l'escena de la qual es tracta. Aquests ariosos, sigui dit tot passat, sense que Bach s'ho pensés, són ja profecies de la música moderna. Es ja música parlada, declamada, damunt d'un acompanyament evocador.

Les melodies dels corals no són pas, com sovint hom s'imagina, creades per Bach. Existien abans d'ell. Les ha preses dels reculls de cants sagrats alemanys d'aleshores.

En els ariosos i en les àries, la música no s'accontenta pas amb traduir un sentiment general, s'inspira en el text. Prova d'exterioritzar la imatge de l'escena. Quan Santa Magdalena ha vessat les seves llàgrimes damunt el cos del Mestre, les flautes, així en l'arioso com en l'aria, sospiren i sangloten.

Així mateix, en l'arioso que medita l'angoixa de Jesús a Getsemani, els temes esdevenen expressió profunda de la sublim angoixa. En l'aria hom sent com una senyal, una crida del que vetlla durant la nit. L'ànima vol vetllar prop del Senyor.

En l'arioso i en l'aria que mediten sobre el Senyor prosternat en el jardí dels Oliviers, la música descriu el moviment de la prosternació. Més tard, imitant també els cops damunt del cos de Jesús, els sanglots de Sant Pere, les monedes de plata que llueixen, n'hi ha de més, per terra davant dels sacerdots, els passos insegurs de Jesús, portant la Creu.

Podríem anar citant altres visions auditives que els mots de la música de Bach evocuen.

La música de la «Passió», de Bach, és, doncs, tan realista com la pintura dels antics mestres que fixaven damunt la tela les escenes de les Sagrades Escripcures.

Però aquest realisme pictòric resta arreu dins dels límits de la veritable música. Els temes són fills d'una inspiració que preté pintar, veritablement, les seves visions, però són sempre tractats segons principis purament musicals. Completament modern en les tendències vers el realisme que es manifesten en Bach mitjançant la invenció dels temes, apareix, amb tot, ben clàssic sota la forma amb la qual els desenrolla. Heu's aquí l'originalitat ben ferma del seu art.

Es necessari ésser un músic per a comprendre la «Passió»? No, certament. Es tracta d'una obra veritablement popular, talment com les grans produccions de la pintura antiga. Apareixen, innegablement, en l'obra que ens ocupa, detalls admirables que hom no descobreix sinó estudiant-la, profunditzant-la. Certament, sols el músic erudit podrà judicar l'art contrapuntístic que es revela a cada ratlla de l'obra. Mes el laic, sense notar la rica ciència de tots els mitjans de la tècnica musical emprats pel creador d'aquesta «Passió», sentirà de faiso elemental la força de la invenció de Bach, la riquesa del seu llenguatge musical. I dia vindrà durant el qual aquesta obra universal, essent ja interpretada cada any per la Quaresma, esdevindrà familiar en tots els seus detalls als catalans amadors de la música, talment com ho és ja al públic de força ciutats d'Europa.

Catalunya ha volgut interpretar aquesta obra amb els seus mitjans propis. Si l'Orfeó Català ha invitat el tenor Walter, de Berlín, ha estat per alleugerir de les àries el tenor català que canta els recitats de l'Evangeli. Si fa venir dos virtuoses de l'oboe, de Berlín, d'alta anomenada, els senyors Flemming i Menge, és perquè s'ha vist encara obligat de demanar llur col·laboració ja que són especialistes en l'execució de l'oboe d'amor, exigida per la partitura de Bach. Si em fa l'honor, com m'el va fer quan s'interpreta la Missa, de Bach, de confiar-me la part d'orgue, és perquè veu en mi, no un estranger, sinó un amic que des de fa

molts anys pren part a totes les manifestacions de la música de Bach a l'Orfeó Català. Els solistes, Andreu Fornells, Concepció Callao, Emili Vendrell, Ricart Fusté, Eduard Toldrà, Josep Recasens i Gaspar Cassadó, com els cors i com l'orquestra, són catalans.

Si m'és permès de dir la impressió que han despertat en mi els assaigs als quals jo col·laboro des del començament d'aquesta setmana, confessaré que esperava molt, però que el que jo esperava ha estat ultrapassat. Els cors i l'orquestra han estat perfectament iniciats a l'estil de Bach, pel mestre Millet i el seu «alter-ego» Pujol, i els solistes canten llurs partitures tant bé com els especialistes de l'art de Bach en els millors centres musicals d'Europa. El tenor Vendrell diu els recitats de l'Evangeli de la Passió amb una simplicitat encisadora i amb un sentiment dramàtic dels més elevats. Els senyors Griff i Fusté (baixos), així com també la senyoreta Fornells (soprano), donen al que interpreten un bell relleu. Quant a la senyora Callao, és la cantant més soperbament dramàtica que he sentit, en la Passió, de Bach.

Que aquesta primera audició de la «Passió segons Sant Mateu», de Bach, a Catalunya, esdevingui la digna inauguració de les «Passions» regularment interpretades per la Quaresma. Quan els primers acords del gran cor inicial de la Passió resonaran a la sala de l'Orfeó, quan, en aquest gran cor, les veus pures dels infants entonan la cèlebre melodia de l'Agnus Dei, sentirem tots nosaltres l'emoció de viure una hora memorable, no solament en la vida musical de Catalunya, sinó també en la vida espiritual d'arreu.

Bach, el gran Bach, és a casa a Catalunya.

ALBERT SCHWEITZER

La «Passió de Sant Mateu», de Bach per l'Orfeó Català

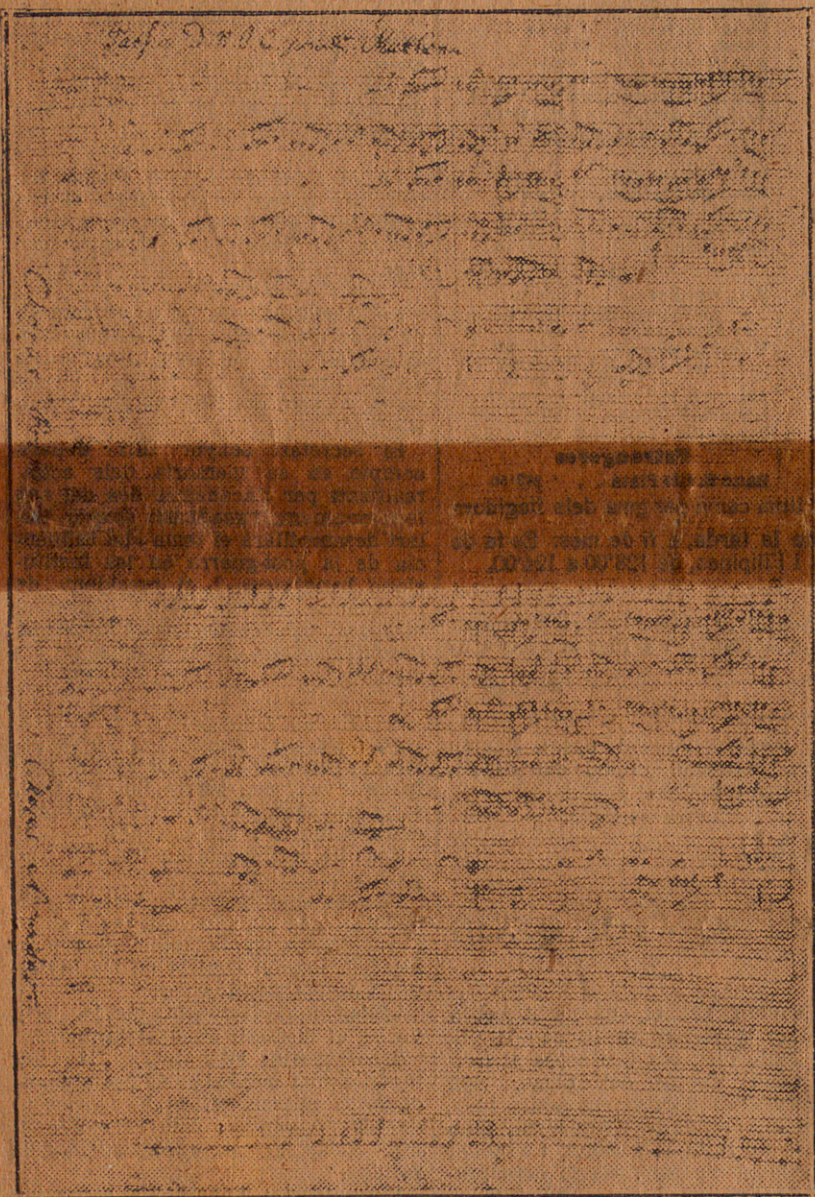
Un altre dels grans somnis acaronats pel mestre Millet, aquest home essencial de la nostra Catalunya, va a realitzar-se.

L'obra puríssima, l'obra portentosa, l'obra cabdal de Joan Sebastià Bach, el gran cantor d'Eisenach, integrada al nostre renaixement de l'esperit per l'esforç formidable de l'Orfeó Català sempre jove, sempre en plena activitat i sempre de cara a un més enlairat ideal de perfecció, completa ara la nostra cultura musical, ja respectable, i li dona un to definitiu.

La significació de l'Orfeó Català, en la nostra terra i dins el món musical, és única. La forta i ben singular personalitat del mestre Millet, encarnada en l'entitat incomparable de la qual, amb lloable exemplaritat, n'ha fet ell l'objecte principal de la seva vida, és el fonament ferm d'aquesta significació, rubricada, al meu entendre, de revelacions i d'ensenyaments.

Jo diria que Catalunya ha retrobat el camí perdut de l'esperit per mitjà de la música. Ella ha despertat, ella ha conduït, ella ha vivificat, en tota ocasió, el poble sense esma. Si una grandesa, si una vibració pura hi ha en el nostre renaixement cultural i patriòtic, podríem dubtar un sol moment en atribuir-la a la influència màgica i poderosa que, en nosaltres, d'uns quants anys ençà, ha vingut exercint la música? La joventut més sana i més esportadora de Catalunya s'és formada cantant i, vulgues no vulgues, la cançó de la terra ha penetrat en tots els cors.

Es un fet aquest que, per poc que es profunditzi sobre la faiso d'haver-se anat produint, hom no sap explicar-se'l sense una influència misteriosa i aduoc sobrenatural. El mestre Millet apareix de seguida com el capdavanter d'aquesta gesta nobilíssima com el predestinat, com el braç mogut per una intel·ligència indefinible, per una voluntat suprema.



LA PRIMERA PLANA DE LA PARTITURA AUTOGRAFA DE LA «PASSIO SEGONS SANT MATEU», DE BACH

(Biblioteca de Berlín)

grís i revistes d'aquell temps — i ens referim, naturalment, al temps de Bach — es parla amb detall de força obres llavors cèlebres i avui oblidades, però en cap de les esmentades publicacions es dedica ni una sola paraula a la gran obra de la «Passió», de Bach. Si per atzar haguess estat perduda, no sabríem avui ni que haguess existit! Però el que apareix encara més sorprenent, és que el propi Bach no sembla pas que es donés compte que havia escrit una obra grandiosa. Cap paraula seva, respecte d'aquesta «Passió», és arribada fins a nosaltres. Té cura d'editar tal o qual obra amb el fi que hom pugui admirar el seu talent en practicar l'estil fugat, però mai somia a fer gravar la «Passió segons Sant Mateu», amb tot i que els mestres contemporanis publiquen llurs «Passions». Té solament una especial cura a corregir, cada cop que la fa executar, els més petits detalls; i en assolir, la producció que ens ocupa, la seva forma definitiva, en fa una bona còpia, que els seus fills hereden, amb altres produccions.

teoria de la música, a Berlín, l'amig de Goethe, i adversari del modernisme, admirava la valor de les produccions de Bach i pensava que n'hi havia entre elles algunes que hom hauria pogut encara fer executar... però degudament corregides per tal de fer desaparèixer tot el que havia envellit massa. Però quan el seu deixeble Felix Mendelssohn-Bartholdy, amb el cantant Devrient, es presentà a casa seva, vers l'any 1828 i li demanà permís per a executar la «Passió», de Bach, a la «Sing-Akademie», de la qual el susdit Zelter era el director, s'enfada contra aquesta juvenalla que preténia lliurar-se a tals assaigs, però donà el consentiment per tal de no disgustar el seu deixeble. Cent anys després d'haver estat executada a Sant Tomàs, de Leipzig, l'obra de Bach fou escoltada pel públic de Berlín i deixà d'ésser una curiositat. Per primera vegada hom començà a comprendre que Bach era qualcom més que un gran músic molt savi i dominant l'art de la fuga. Hom va notar que en el fons d'aquesta música sàvia hi havia música sentida. Però

Bach ha pogut expressar musicalment una «Passió», que ens commou perquè ell va ésser impressionat pel seu tema. Va veure les escenes eternament emocionants que ens conten els Sants Evangelis, i les evoca davant de nosaltres amb tots els sentiments que en ell han despertat. Es en la «Passió», que el caràcter elementalment pictòric de la música de Bach es revela de la faiso més clara. Bé és veritat que aquest text s'adapta al geni de Bach precisament perquè suggereix visions. El planol de la «Passió» és dels més senzills. El tenor explica, mitjançant un recitat molt simple, acompanyant únicament pels dolços acords de l'orgue, la història de la Passió, seguint mot per mot el text sagrat. Quan intervenen les paraules dels grans apòstols o del poble — de la «turba», com es deia en les antigues Passions — és el cor el que les canta. Bach no abandona l'estil de l'antiga «Passió», tal com ens fou llegada per l'Edat Mitjana i tal com Schütz, el gran mestre alemany del segle XVII, el terminà amb una obra grandiosa. Es

DEL PENTAGRAMA

EN EL PALAU DE LA MÚSICA

El acontecimiento de la «Pasión de Bach»

No pretendemos, que necia fuera nuestra pretensión, decir por el momento nada nuevo acerca de la concepción plutónica, de la obra cumbre exuberante, clara, grandiosa y pura. No, no puede decirse nada nuevo de este milagro humano, de estotro evangelio de la «Pasión de Nuestro Señor Jesucristo según el evangelista San Mateo».

El arte en toda su florecencia; el vigor, la sencillez, la claridad, el ritmo soberano, la armonía profunda, insondable como el mar, dando por resultado el éxtasis, éxtasis que obliga a postrarnos de rodillas, hállanse por milagro de Dios y por obra de Juan Sebastián Bach, bajo esta bóveda musical, nuevo mundo de luz, que tomáramos en nuestro arrobamiento por anticipación del mismísimo cielo.

Dijonos Wagner: «El idioma musical de Bach es al de Mozart y aun al de Beethoven lo que la esfinge egipcia es a la estatua griega; de igual manera que en esta esfinge, por vez primera el rostro humano aspira a desprenderse de un cuerpo animal, así la noble y humana cabeza de Bach se esfuerza en deshacerse de la peluca». Nada tan exacto, acertado y justo llegó a nosotros que estas palabras wagnerianas.

Adquier e el gran Juan Sebastián, en la «Pasión», movimientos independientes insospechados, la melodía exuberante, melodía rítmica, alcanza una variedad poética elevadísima; los recitativos,—recitativos precursores de los de «Parsifal»,—llegan con sugestiva claridad, naturalmente, lógicamente, con tal potencia a compenetrarnos con la tragedia del Hijo del hombre, en forma tal, que dijéramos que nuestro yo fué a reencarnarse en el cuerpo de togado patricio amigo de Poncio o en el de un esenio o en el de otro testigo de la afrenta del Divino Maestro. El miedo, el terror, el escalofrío, se apoderó ayer de nosotros al oír vociferar a la turba,—¡oh, que admirable realismo el de los cantores del «Orfeo»!—«¡Barrabás!», «¡Sea clavado en cruz!» ¡Que impresión trágica, al oír en el Gólgota,—sí, en el mismo Gólgota, lo oímos, puesto que la Pasión del Rabi, vive en nosotros, vive en nuestra cruz que como la de EE sangra,—a Jesús, expirante, con casi los pies tocando la tierra en la que puso sus amores y la mirada en el cielo, donde colocó su reino, a Jchoua. decir: «Eli, Eli, glamma sabacthani? Y decírnos, el evangelista; «Esto es; Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?» Y después. Un acorde, un tenebroso acorde de órgano. Y después nada. La nada que por un momento debió quedar en la tierra, cuando expiró Aquel que afirmó: «Yo soy la Verdad y la Vida».

No disponemos de espacio para detallar tan grande acontecimiento. Qué-

dese para más tarde. Acariciamos en nuestro tormento (porque en tormento de tormentosa armonía vivimos desde anoche) unas proyectadas notas al margen de la «Pasión de Bach».

Y quede ahora consignado nuestro aplauso, nuestra admiración, nuestro entusiasmo por el maestro Luis Millet, soberana voluntad que vivificó la tragedia del Cristo. Exigir más como expresión, como conocimiento, como precisión de tan complejo monumento musical, es imposible.

Toda la fidelidad que en humano quepa, toda la expresión indicada en el texto, fué transmitida de una manera «clarividente» por Luis Millet.

Los grandes órganos fueron «protagonistas» en el concierto de ayer. En toda su integridad, acento, pureza, grandiosidad, prodigiosamente poseionáronse del mundo interno que es base y punto de partida en la Pasión de Bach. El doctor Alberto Schweitzer, ejecutó la obra del precursor de la música con todo el acento, absoluta comprensión y expresión en pasión dolorosa de la Pasión de Jesús de Galilea.

Andrea Fornells, Concepción Callao—muy bien esta distinguida contralto en la aria dramática, «¡Oh, Gólgota, siniestro Gólgota!»—Ricardo Fusté y Sandro Griff, cantaron sus particellas erizadas de dificultades, con corrección y sobriedad, impregnándolas de expresión.

Emilio Vendrell, interpretó con claridad, expresando con acentos justos los diversos sentimientos de la Pasión.

Magníficos los dos oboes que de Berlín vinieron. Los profesores Fritz Fleming y Teodoro Menge, son admirables.

Eduardo Toldrá, como violin concertino, estuvo notabilísimo, codeándose en determinados momentos con los grandes concertistas. Consignemos nuestro aplauso sin reserva alguna.

José Recasens (violin), Gaspar Casadó y Antonio Planas (violonchelos), cumplieron con creces.

El «Orfeo Catalá» digno de todas las excelencias y sobrepujando todo encomiástico elogio. La orquesta, comprensivamente y verísticamente conducida por Luis Millet, que impuso ayer la Pasión de Mateo-Bach, con la firmeza de quien impone religioso dogma.

En la sala del Palau no quedaba localidad por ocupar.

PANGLOSS

"La Tribuna"
28 febrer 1921

Passió de Ntre. Senyor Jesucrist

segons Sant Mateu, per J. S. Bach

Compromiso de honor para consigo mismo había contraído el «Orfeo Catalá» de dar esta producción de Juan Sebastián Bach.

La obra debía oírse allí donde el maestro-director no ha necesitado nunca excitaciones de nadie para ofrecer al público obras máximas de la Polifonía ni otras que en conjunto representan el pensamiento caudal de grandes genios de la Música, y allí donde más especialmente se ha rendido culto al tantas veces llamado patriarca de este arte; de manera que a Millet puede considerársele como al primer intérprete que actualmente tiene el gran compositor, y sus orfeonistas merecen el honroso diploma de cantores de Bach.

No hace falta aducir pruebas para justificar estas previas alabanzas, ni puede sobrarnos espacio para ello. No lo ocuparemos tampoco en trasladar aquí datos históricos que profusamente anduvieron en manos de todos durante los días precedentes a la primera de las dos grandes audiciones de la «Passió según San Mateo», efectuada por la tarde y por la noche en dos partes y en sendas audiciones el domingo último en el «Palau de la Música Catalana» con éxito verdaderamente grandioso y mesurado al mismo tiempo como si respondiese a la gradación solemne del texto que canta la Iglesia para relatar en el púlpito y en el coro la tragedia del Calvario con sus horrores sublimes y su imponderable fuerza patética.

Hace ya algunos años que esta gran obra se dió en París por la «Schola Cantorum» bajo la dirección de Vincent d'Indy, si no estamos mal informados, y una vez ejecutóse por entero en una sola sesión el día del Viernes Santo, no separándose en ello de la primitiva idea de su ejecución en las vísperas del propio día de la Semana Mayor.

¿Tenía el público parisién para apreciar la obra una preparación análoga al nuestro de conciertos y especialmente al favorito del por todos concepto honorable «Orfeo Catalá», cuya historia esmaltan en un solo cuarto de siglo sus éxitos en los seis motetes y en la Misa en «si bemol»? Probablemente no, y si la tenía no es fácil que se contase con los elementos realmente extraordinarios con que a tenor de la distribución coral y orquestal en que fué escrita se ha reproducido anteayer en el «Palau de la Música Catalana» para darle el mayor esplendor de sonoridad y potencia posibles sobre el que en otras reproducciones—acaso también notables—se hubiesen hecho con medios mucho más limitados.

Si hemos hecho esta única referencia a otra audición ha sido para dar idea de la magnificencia musical de que ahora se revistió la «Passió», destinada a ser ejecutada en las indicadas vísperas de la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, y que data de 1728. Y para que no se nos olvide, añadiremos también que la traducción del texto, hecha directamente de la Vulgata y comentarios piadosos de Cristóbal Federico Henrici (aprobada por la Autoridad eclesiástica) ha sido hecha con gran pericia por don Vicente María de Gibert y don Francisco de A. Pujol, maestros adscritos a la vida interna y externa del «Orfeo Catalá», contribuyendo así a los alicientes de tan seria audición artística.

La «Passió», según San Mateo, de Bach, sugiere inmediatamente la f

cos recordado por Wagner en sus «Maestros cantores», se enseñorea de la música. Entre otros citaremos el coral que subsigue al pasaje de la «coronación de espinas».

El coro resulta gigantesco en el paso de la «crucifixión». ¡Cuántos y cuántos fragmentos notables en uno u otro sentido artístico y piadoso podrían mencionarse! ¡Cuán vario interés cobran los elementos instrumentales para abrogarse valor episódico!

Con la muerte de Jesús el mundo disminuye súbitamente de valor y la Creación parece desmoronarse.

«Oh víctima inmolada,

dol y penediment a la vegada!»

A todos los recursos apela el gran músico para la expresión del texto. Pero a veces es el optimismo que expande el ánimo del auditorio; y en la partitura, siempre primorosa, con unidad y a la vez variedad en los matices así peculiares de las voces como en las de la orquesta con exclusión de los instrumentos de metal por razones fáciles de adivinar, halla el público un raudal de inspiración, una fuente de místicismo que nutre así el continuo recitativo como las inagotables combinaciones del juego vocal e instrumental.

Del análisis rítmico y del detalle de los temas puede desprenderse un cúmulo de bellezas de la obra. Mas dejaremos ésta con la afirmación de que si adentrándose en la técnica cobra todavía más importancia la Misa de Bach, que constituyó otro grande acontecimiento en la actuación del «Orfeo Catalá», la «Passió» ejecutada ahora le gana con mucho en el aspecto emotivo.

Esto nos lleva de la mano para mencionar la sentida interpretación y ejecución que acaba de obtener esta importantísima obra.

Elemento de mayor excepción y que debe mencionarse, después del éxito casi heroico del maestro Millet al proponerse y llevar a cabo en algunos meses la muy notable reproducción de la obra, fué el organista Dr. Albert Schwerten, de Strasburgo. Su labor ha sido admirable. No cabe mayor idealización del instrumento y justeza musical. Instrumento ni pureza musical.

Mas este elogio no obsta para los que merecen en su lugar los solistas vocales señora Callao, señorita Fornell y señores Vendrell, Walter, Fuster y Sandro Griff, intérpretes de las partes principales y de más evidente dificultad a veces por cierta «fioriture» en el juego de la voz y siempre aparte mayor o menor fatiga la resistencia que de ella exige.

Ahora bien: ¿hay que señalar aquí el más y el menos en un acontecimiento en que sobre todo los cantores de casa (de mayor nombradía unos que otros) han demostrado abnegación y sólido e improbable estudio? Creemos íntimamente que no. ¿Tildaremos a algún otro de fuera por su especial emisión de voz? Tampoco.

En partes más de detalle las señoritas A. Esquerdo, Pilar Roca y M. Ensenyat y los señores Basté y Crespo contribuyeron a la ejecución de la gran obra y los profesores extranjeros señores Flemming, Menge y los señores Toldrá, Recasens, Cassadó y Planas fueron también elementos de esta solemnidad artística.

Al terminar las audiciones, los aplausos al ilustre maestro Millet, al maestro subdirector señor Pujol y a todos los artistas eran entusiastas y el numeroso público no cesaba de llamar a unos y a otros al hemicycle que esta vez parecía el pedestal glorioso del benemérito «Orfeo Catalá» y de su egregio director.

JUAN BORRAS DE PALAU

«El Correo Catalán»

1 marc 1.921

Passió de Ntre. Senyor Jesuerist

segons Sant Mateu, per J. S. Bach

Compromiso de honor para consigo mismo había contraído el «Orfeo Catalá» de dar esta producción de Juan Sebastián Bach.

La obra debía oírse allí donde el maestro-director no ha necesitado nunca excitaciones de nadie para ofrecer al público obras máximas de la Polifonía ni otras que en conjunto representan el pensamiento caudal de grandes genios de la Música, y allí donde más especialmente se ha rendido culto al tantas veces llamado patriarca de este arte; de manera que a Millet puede considerársele como al primer intérprete que actualmente tiene el gran compositor, y sus orfeonistas merecen el honroso diploma de cantores de Bach.

No hace falta aducir pruebas para justificar estas previas alabanzas, ni puede sobranos espacio para ello. No lo ocuparemos tampoco en trasladar aquí datos históricos que profusamente anduvieron en manos de todos durante los días precedentes a la primera de las dos grandes audiciones de la «Passió según San Mateo», efectuada por la tarde y por la noche en dos partes y en sendas audiciones el domingo último en el «Palau de la Música Catalana» con éxito verdaderamente grandioso y mesurado al mismo tiempo como si respondiese a la gradación solemne del texto que canta la Iglesia para relatar en el púlpito y en el coro la tragedia del Calvario con sus horrores sublimes y su imponderable fuerza patética.

Hace ya algunos años que esta gran obra se dió en París por la «Schola Cantorum» bajo la dirección de Vincent d'Indy, si no estamos mal informados, y una vez ejecutóse por entero en una sola sesión el día del Viernes Santo, no separándose en ello de la primitiva idea de su ejecución en las vísperas del propio día de la Semana Mayor.

¿Tenía el público parisiense para apreciar la obra una preparación análoga al nuestro de conciertos y especialmente al favorito del por todos concepto honorable «Orfeo Catalá», cuya historia esmaltan en un solo cuarto de siglo sus éxitos en los seis motetes y en la Misa en «si bemol»? Probablemente no, y si la tenía no es fácil que se contase con los elementos realmente extraordinarios con que a tenor de la distribución coral y orquestal en que fué escrita se ha reproducido anteayer en el «Palau de la Música Catalana» para darle el mayor esplendor de sonoridad y potencia posibles sobre el que en otras reproducciones—acaso también notables—se hubiesen hecho con medios mucho más limitados.

Si hemos hecho esta única referencia a otra audición ha sido para dar idea de la magnificencia musical de que ahora se revistió la «Passió», destinada a ser ejecutada en las indicadas vísperas de la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, y que data de 1728. Y para que no se nos olvide, añadiremos también que la traducción del texto, hecha directamente de la Vulgata y comentarios piadosos de Cristóbal Federico Henrici (aprobada por la Autoridad eclesiástica) ha sido hecha con gran pericia por don Vicente María de Gibert y don Francisco de A. Pujol, maestros adscritos a la vida interna y externa del «Orfeo Catalá», contribuyendo así a los alicientes de tan seria audición artística.

La «Passió», según San Mateo, de Bach, sugiere inmediatamente la forma trágica, aun manteniéndose dentro del sabor religioso que la unión en que parece concebida y el objeto a que era destinada, le daban.

En la obra entera comenta la música hasta en detalles que diríanse insignificantes el drama del Gólgota.

Siguiendo el texto con felicísima expresión en el recitativo de los personajes, tiene la obra continuas expansiones en los comentarios, que surgiendo del ánimo de los creyentes y de la voz de la hija de Sión dos grandes resortes de sentimiento que supo hallar el autor y que en verdad se apoderan del ánimo del oyente identificándole con sus dolores e incertidumbres y con sus protestas de amor hacia la augusta Víctima.

El propio texto, grave, solemne, a veces aterrador de la Pasión, transporta a las escenas que cada uno de los cuadros en que el mismo se halla dividido, evoca en la audición. Pero a este carácter eminentemente trágico júntase la maestría con que el genial músico trata la expresión de las multitudes, otro grande y difícil elemento de tragedia y como jugo espiritual que es bálsamo del corazón humano y estímulo para el arrepentimiento y esperanza de regeneración, ha tejido la pluma de Bach el místico ramillete que le indicaba el poeta comentarista.

Las flores que nos permitiremos llamar verdaguerianas y que en forma de corales árias y de peroraciones continuas del relato estricto embalsaman el espíritu del que oye, constituyen otro agente maravilloso que transporta a voluntad el público y que le mantienen en una delectación sublime, superior todavía a la que un gran autor trágico haya podido conseguir en sus ensueños de producción.

No es posible transcribir los textos de tantos episodios líricos, que ora en forma más rigurosamente escolástica (la música asimétrica de hoy no puede concebirse en aquel tiempo) ya valiéndose de las flautas como instrumentación tradicional a Semana Santa, y de otras y otras manifestaciones líricas, constituyen el místico encanto de tan privilegiada partitura.

Pero véase por una muestra como el sabor netamente bíblico de la Pasión después del recitado de la negación de Pedro viene alternado con el contraste de un comentario dulcísimo de amor y desagravio a Jesús en el coral que empieza con estos versos:

A Vos vull acostarme
Jesús, no'm rebutgeu.
Jo no dec allunyar-me
de l'arbre de la Creu

Otras veces la forma fugada de la música es imponente, porque en Bach el genio y la técnica parecen una misma cosa.

Aun sin poder citaremos por lo que a los comentarios del texto se refiere otro personaje: el de la prisión del Nazareno.

Después de la voz del cronista, un dúo y doble coro como en otros episodios impresionan también al oyente. Parecen shakespearianas estas imprecaciones:

«Ni'l llamp llá, ni'l tro grunyl»
«Oh cell! ¿com no't bades?»
«Oh infern! ¿com no s'obra roenta ta
(gola?)»

Otras veces el coral amplio «a capella» tan característico de los cánticos religiosos de la época y de los países germá-

cos recordado por Wagner en sus «Maestros cantores», se enseñorea de la música. Entre otros citaremos el coral que subsigue al pasaje de la «coronación de espinas».

El coro resulta gigantesco en el paso de la «crucifixión». ¡Cuántos y cuántos fragmentos notables en uno u otro sentido artístico y piadoso podrían mencionarse! ¡Cuán vario interés cobran los elementos instrumentales para abrogarse valor episódico!

Con la muerte de Jesús el mundo disminuye súbitamente de valor y la Creación parece desmoronarse.

«Oh víctima inmolada,
dol y penediment a la vegada!»

A todos los recursos apela el gran músico para la expresión del texto. Pero a veces es el optimismo que expande el ánimo del auditorio; y en la partitura, siempre primorosa, con unidad y a la vez variedad en los matices así peculiares de las voces como en las de la orquesta con exclusión de los instrumentos de metal por razones fáciles de adivinar, halla el público un raudal de inspiración, una fuente de místicismo que nutre así el continuo recitativo como las inagotables combinaciones del juego vocal e instrumental.

Del análisis rítmico y del detalle de los temas puede desprenderse un cúmulo de bellezas de la obra. Mas dejaremos ésta con la afirmación de que si adentrándose en la técnica cobra todavía más importancia la Misa de Bach, que constituyó otro grande acontecimiento en la actuación del «Orfeo Catalá», la «Passió» ejecutada ahora le gana con mucho en el aspecto emotivo.

Esto nos lleva de la mano para mencionar la sentida interpretación y ejecución que acaba de obtener esta importantísima obra.

Elemento de mayor excepción y que debe mencionarse, después del éxito casi heroico del maestro Millet al proponerse y llevar a cabo en algunos meses la muy notable reproducción de la obra, fué el organista Dr. Albert Schwerten, de Strasburgo. Su labor ha sido admirable. No cabe mayor idealización del instrumento y justeza musical.

Mas este elogio no obsta para los que merecen en su lugar los solistas vocales señora Callao, señorita Fornell y señores Vendrell, Walter, Fuster y Sandro Griff, intérpretes de las partes principales y de más evidente dificultad a veces por cierta «fioriture» en el juego de la voz y siempre aparte mayor o menor fatiga la resistencia que de ella exige.

Ahora bien: ¿hay que señalar aquí el más y el menos en un acontecimiento en que sobre todo los cantores de casa (de mayor nombradía unos que otros) han demostrado abnegación y sacrificio e impropio estudio? Creemos íntimamente que no. ¿Tildaremos a algún otro de fuera por su especial emisión de voz? Tampoco.

En partes más de detalle las señoritas A. Esquerdo, Pilar Roca y M. Ensenyat y los señores Basté y Crespo contribuyeron a la ejecución de la gran obra y los profesores extranjeros señores Flemming, Menge y los señores Toldrá, Recasens, Cassadó y Planas fueron también elementos de esta solemnidad artística.

Al terminar las audiciones, los aplausos al ilustre maestro Millet, al maestro subdirector señor Pujol y a todos los artistas eran entusiastas y el numeroso público no cesaba de llamar a unos y a otros al hemisclero que esta vez parecía el pedestal glorioso del benemérito «Orfeo Catalá» y de su egregio director.

JUAN BORRAS DE PALAU

Catalan

1 març 1921

Acontecimiento artístico

LA PASION SEGUN SAN MATEO, DE BACH

Breve reseña de la historia y textura de esta gran obra y del éxito que la ejecución de ella obtuvo en el Palau de la Música Catalana.

Día de verdadera solemnidad, de memorable recuerdo, que dejará honda huella en nuestra historia musical fué el del domingo último en el Palau de la Música Catalana. Ya adelantamos sintéticamente porque no nos era posible otra cosa en aquel momento, que la "Pasión" según el Evangelio de San Mateo, de J. S. Bach, dada el indicado día en dos partes, una por la tarde y otra por la noche, obtuvo un éxito clamoroso.

Nuestras primeras líneas hoy, al dar cuenta amplia de este acontecimiento artístico han de ir encaminadas á elogiar el esfuerzo impropio que supone la realización de tan magna empresa, esfuerzo que se acrecenta si se considera la depurada ejecución que presidió en la interpretación de tan sublime obra musical.

Era necesario para ejecutar la "Pasión" un estudio largo, penoso y constante y un núcleo de elementos artísticos de primer orden. Todo ello se ha orillado gracias al desprendimiento del "Orfeo Catalá" y al talento y á la constancia del maestro Millet. Este desde hace más de medio año y con paciencia de benedictino fué enseñando y ensayando la genial partitura de Bach. Su esfuerzo sin embargo, y el del "Orfeo Catalá" tiene justa compensación, porque al éxito obtenido habrá de sumar la gratitud que siempre hemos de guardarle cuantos asistimos á saborear aquellas sublimes y sencillas páginas llenas del más puro misticismo.

Antes de entrar en el efecto que nos produjo la partitura, forzoso es que expliquemos de ella algunos detalles de su historia y de su textura. Para ello nos valdremos de unos interesantes apuntes que tenemos á la vista del eminente organista Alberto Schweitzer.

"Bach escribió dos grandes "Pasiones", una según el Evangelio de San Juan que fué ejecutada en 1723, y otra según San Mateo. La composición de esta data del año 1728.

La música de estas "Pasiones" estaba destinada á ser ejecutada en las Vísperas del Viernes Santo en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, dividida en dos partes: una antes del sermón y la otra después. No se tiene noticias de la impresión producida por la primera audición de la "Pasión según San Mateo", que tuvo lugar el Viernes Santo, 25 de Abril de 1729. La comunidad de sacerdotes de Santo Tomás debería hallarla probablemente demasiado larga. En las necrologías consagradas al maestro, no se insiste sobre la gran

exigua tribuna de Santo Tomás de Leipzig.

Las arias para soprano y contralto eran cantadas por niños. Seguramente que algún día se volverá á esta costumbre, pues no siempre las voces femeninas, por bellas que sean, se amoldan perfectamente al timbre y al ataque exigidos por la música de Bach. Toda música, para ser perfectamente "verdad", debe ser oída con los medios propios para los cuales fué pensada.

La primera interpretación de la "Pasión" fué dada en condiciones desfavorables, tanto por la cantidad como por la calidad de las voces. ¡Qué martirio para el genio de Bach!

Tal inconveniente no existe, por fortuna, hoy día.

El autor del texto de las arias y los grandes coros de la "Pasión según San Mateo" fué Cristián Federico Henrici, que utilizaba el pseudónimo de "Picander". Pero Bach colaboró eficazmente dando á la obra su bella arquitectura.

La acción está dividida en veinte y cuatro escenas ó cuadros; doce pequeños enmarcados por estrofas de corales y doce grandes enmarcados por recitativos, ariosos y arias.

En los corales, los recitativos ariosos y las arias, tiene lugar la contemplación de las diferentes escenas del "Evangelio".

O sea, que el personaje "Evangelista" (tenor) emite el texto evangélico en forma de recitativo acompañado solo por el órgano, (bajo cifrado). Las palabras de Cristo están confiadas á un bajo y acompañadas por los instrumentos de cuerda. También las pronunciadas por Judas, Pilatos y algunos otros son confiadas á cantantes distintos. Las arias y los corales comentan el texto, son á modo de meditaciones.

El texto y la melodía de los corales no son de Bach, son reproducciones de cantos religiosos alemanes.

No es fácil que olvidemos la intensa emoción que nos produjo la obra. Bach con su habitual sencillez, con esa difícil facilidad que le caracterizaba, acertó en aquellas páginas inmortales á comentar musicalmente cuanto indica el texto.

Los coros, las arias, los recitativos, todo, en fin, lo que figura en la obra nos pareció de un inmenso valor artístico. Los recitativos son una maravilla. Y tanto es así que solamente el genio de Bach hace posible que se soporten sin perder el interés, los largos y frecuentes re-

"EP Naticiero Universal"

2 març 1921

Acontecimiento artístico

LA PASION SEGUN SAN MATEO, DE BACH

Breve reseña de la historia y contextura de esta gran obra y del éxito que la ejecución de ella obtuvo en el Palau de la Música Catalana.

Día de verdadera solemnidad, de memorable recuerdo, que dejará honda huella en nuestra historia musical fué el del domingo último en el Palau de la Música Catalana. Ya adelantamos sintéticamente porque no nos era posible otra cosa en aquel momento, que la "Pasión" según el Evangelio de San Mateo, de J. S. Bach, dada el indicado día en dos partes, una por la tarde y otra por la noche, obtuvo un éxito clamoroso.

Nuestras primeras líneas hoy, al dar cuenta amplia de este acontecimiento artístico han de ir encaminadas a elogiar el esfuerzo impropio que supone la realización de tan magna empresa, esfuerzo que se acrecenta si se considera la depurada ejecución que presidió en la interpretación de tan sublime obra musical.

Era necesario para ejecutar la "Pasión" un estudio largo, penoso y constante y un núcleo de elementos artísticos de primer orden. Todo ello se ha orillado gracias al desprendimiento del "Orfeo Catalá" y al talento y a la constancia del maestro Millet. Este desde hace más de medio año y con paciencia de benedictino fué enseñando y ensayando la genial partitura de Bach. Su esfuerzo sin embargo, y el del "Orfeo Catalá" tiene justa compensación, porque al éxito obtenido habrá de sumar la gratitud que siempre hemos de guardarle cuantos asistimos a saborear aquellas sublimes y sencillas páginas llenas del más puro misticismo.

Antes de entrar en el efecto que nos produjo la partitura, forzoso es que expliquemos de ella algunos detalles de su historia y de su contextura. Para ello nos valdremos de unos interesantes apuntes que tenemos a la vista del eminente organista Alberto Schwitper.

"Bach escribió dos grandes "Pasiones", una según el Evangelio de San Juan que fué ejecutada en 1723, y otra según San Mateo. La composición de esta data del año 1728.

La música de estas "Pasiones" estaba destinada a ser ejecutada en las Vísperas del Viernes Santo en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, dividida en dos partes: una antes del sermón y la otra después. No se tiene noticias de la impresión producida por la primera audición de la "Pasión según San Mateo", que tuvo lugar el Viernes Santo, 15 de Abril de 1729. La comunidad de sacerdotes de Santo Tomás debería hallarla probablemente demasiado larga. En las necrologías consagradas al maestro, no se insiste sobre la grandiosidad de esta obra, que no se ejecutó más en dicha iglesia después de la muerte de su autor.

Félix Mendelssohn fué el primer músico que apreció su valor al leer la partitura autógrafa que tuvo ocasión de examinar en Berlín. Mendelssohn tenía entonces veinte años. Él y sus amigos decidieron montar la obra en la Academia de Canto de Berlín a pesar de las mofas de sus contemporáneos que creían condenada al olvido aquella "vieja música". Pero no pudieron torcer la decisión del joven compositor y la "Pasión según Mateo" fué ejecutada el once de Marzo de 1829, cien años después de su audición en Leipzig. El público quedó admirado, sorprendido. El 21 de Marzo del mismo año, aniversario del nacimiento de Bach, fué ejecutada nuevamente, a pesar de las intrigas de Spontini, director en aquel entonces, de la orquesta real en Berlín.

Esta obra está escrita para dos coros y para dos orquestas, compuestas de instrumentos de arco, oboes y flautas; el uso de las trompetas estaba prohibido durante la cuaresma. El órgano ejecuta los bajos y los armonías, dando cohesión y base a la pelifonía que resulta del contrapunto.

Además de los oboes ordinarios, emplea Bach en la "Pasión" los oboes de amor, de tan bello sonido, que han sido injustamente abandonados en la orquesta moderna.

Y puede observarse también en la partitura el empleo de "oboe da caccia" equivalentes al moderno "corno inglés" de melancólico timbre.

En una aria (núm. 66) confía el solo instrumental a la "viola di gamba" que se puede reemplazar por el violoncelo. En cuanto a flautas, Bach sólo empleaba las de madera ("flautas traverso") mucho más sonoras que las modernas de metal. Las primeras han caído totalmente en desuso.

¿Cuántos coristas e instrumentistas tenía Bach a su disposición para la ejecución de la "Pasión"? A lo sumo una treintena de cantores y otros tantos instrumentistas! Y aún es dudoso que tanta gente cupiera en la

exigua tribuna de Santo Tomás de Leipzig.

Las arias para soprano y contralto eran cantadas por niños. Seguramente que algún día se volverá a esta costumbre, pues no siempre las voces femeninas, por bellas que sean, se amoldan perfectamente al timbre y al ataque exigidos por la música de Bach. Toda música, para ser perfectamente "verdad", debe ser oída con los medios propios para los cuales fué pensada.

La primera interpretación de la "Pasión" fué dada en condiciones desfavorables, tanto por la cantidad como por la calidad de las voces. ¡Qué martirio para el genio de Bach!

Tal inconveniente no existe, por fortuna, hoy día.

El autor del texto de las arias y los grandes coros de la "Pasión según San Mateo" fué Cristián Federico Henrici, que utilizaba el pseudónimo de "Picander". Pero Bach colaboró eficazmente dando a la obra su bella arquitectura.

La acción está dividida en veinte y cuatro escenas ó cuadros; doce pequeños enmarcados por estrofas de corales y doce grandes enmarcados por recitativos, ariosos y arias.

En los corales, los recitativos—ariosos y las arias, tiene lugar la contemplación de las diferentes escenas del "Evangelio".

O sea, que el personaje "Evangelista" (tenor) emite el texto evangélico en forma de recitativo acompañado solo por el órgano, (bajo cifrado). Las palabras de Cristo están confiadas a un bajo y acompañadas por los instrumentos de cuerda. También las pronunciadas por Judas, Pilatos y algunos otros son confiadas a cantantes distintos. Las arias y los corales comentan el texto, son a modo de meditaciones.

El texto y la melodía de los corales no son de Bach, son reproducciones de cantos religiosos alemanes.

No es fácil que olvidemos la intensa emoción que nos produjo la obra. Bach con su habitual sencillez, con esa difícil facilidad que le caracterizaba, acertó en aquellas páginas inmortales a comentar musicalmente cuanto indica el texto.

Los coros, las arias, los recitativos, todo, en fin, lo que figura en la obra nos pareció de un inmenso valor artístico. Los recitativos son una maravilla. Y tanto es así que solamente el genio de Bach hace posible que se soporten sin perder el interés los larguísimos y frecuentes recitados del Evangelista. Uno de los momentos más geniales de la partitura es cuando el coro que figura el pueblo, en un acorde que produce escalofríos, al ser preguntado que á quien quiere si á Jesús ó Barrabás, contesta, a ¡Barrabás!

Otro de los muchos fragmentos de la partitura donde el compositor se eleva á las puras regiones del sentimiento rebasando ya los humanos límites es el aria de contralto "Piedad, Señor mi Dios, mi duelo te inspire".

Prescindiremos de señalar las bellezas de éste ni de aquel pasaje porque todos son dignos de gran estima y además cuanto pudiéramos escribir resultaría pálido con la realidad.

La interpretación y ejecución muy buenas, excelentes.

En primer término debe señalarse lo magistralmente que dirigió, haciendo un verdadero derroche de energía y de talento, el maestro Luis Millet.

Emilio Vendrell en el papel de Evangelista, estuvo hecho un maestro; George A. Walter cantó con suma maestría justificando la fama de que goza; la contralto Concepción Callao rayó á incomparable altura; la soprano Andrea Fornells cumplió muy bien su cometido, siendo también muy digna de estima la discreta labor de los solistas Ricardo Fusté, Sandro Griff, Ángela Esquedo, Pilar Roca, Matilde Easenyat, José Basté y Ramón Crespo.

Los profesores Fritz Flemming, oboe de la gran Opera de Berlín; Teodoro Menge, oboe del mismo teatro; Eduardo Toldrá, José Recasens, Gaspar Cassadó y Antonio Planas realizaron su cometido exquisitamente.

Un elogio merece también el doctor Albert Schweitzer que dió admirable relieve á la difícilísima é importante parte de órgano.

Los demás profesores instrumentales rivalizaron en el desempeño de su misión y el Orfeo Catalá sencillamente inimitable en todo momento.

El público que llenó el Palau escuchó con gran recogimiento la gran producción de Bach, demostrando el entusiasmo que esta le había producido con delirantes aplausos que otorgó á todos los intérpretes, especialmente al maestro Millet.

L'ESQUELLA DE LA TORRATXA

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ:
Llibreria Espanyola-Rambla del Mig, 20
BARCELONA

PREUS DE SUBSCRIPCIÓ.
Fora de Barcelona:
Espanya: trimestre 3 ptes., Estranger, 5



LES DUES PASSIONS



Cada dia barcelonès és dia de difunts. La política, la governació, el periodisme, les converses públiques i domèstiques no són més que estadístiques demogràfiques. Es l'actualitat perentòria renovada cada dia. I l'actualitat no és aquesta, encara que sembli extrangular la dostra vida. L'actualitat de Catalunya és, deu ésser, els noms de dos musics, En Bach i En Millet.

Devegades gent de Madrid que solament sap de la nostra tragèdia per les referències periodístiques, quan li ressenyen tot lo que hi ha en ella de tossuderia dramàtica i de fanatisme temerari, acaba, per castellà que sigui, admirant la sang d'aquesta aspríssima Catalunya.

—Quina energia, encara que sigui per a el mall...

Doncs la passió barcelonina, no conté més energia que la «Passió» d'En Bach cantada a l'Orfeó Català. Matar és fàcil. Es una qüestió fisiològica de fanatisme o de mala sang. Però posar la «Passió» d'En Bach, això sí que demostra energial Totes les dificultats d'execució han estat vençudes. Intervenien una orquestra, un orgue, chors i solistes. Ha precisat prop d'un any per arribar a perfecció. Ha estat precis contractar dos oboes de l'Opera de Berlín i un tenor alemany. I quan la batuta d'En Millet ha mogut la doble orquestra i els chors, hauríem pogut dir al madrileny admirador de l'energia catalana:

—Això no ho pot fer més que un català o un alemany.

Idèntic fervor per la musica en el català i en l'alemany; igual voluntat pacient; el mateix dalit d'engrandir per la musica les dues pàtries. Fins els que anaren a escoltar la «Passió de Nostre Senyor Jesucrist», a l'Orfeó, tingueren un comportament germànic, de voluntària disciplina. Arribat amb el descans l'hora de sopar— car l'audició començada a la tarda va finir a mitja nit—deixaren tots en els seus seients trossos de paper, diaris o targetes per a

que els fossin respectats. Tothom al tornar recobrà el seu lloc, com si en lloc d'anar a un concert anessin de viatge i l'Orfeó fos un vagó. No va mancar més, per a complement d'aquesta disciplina i d'aquesta energia que respecta els llocs, que aquella multitud filarmònica hagués sopat «choucroute» com si fos a Bayreuth.

Passió en el carrer i «Passió» a l'Orfeó. Però d'aquesta no'n saben res per Espanya. D'aquesta no'n parlen els editorials, ni els parlamentaris. I és en ella on rau tota l'energia catalana que per a arribar a un dia de concert, treballa les nits de vuit mesos. L'energia catalana no està pas en una *Star*, sinó en la batuta d'En Millet, i quan, temps a venir, de la passió homicida ningú se'n recordi, restarà la «Passió», d'En Bach, en els programes del concert, i portarem als forasters a que l'escoltin, per a espetollar-los amb la doble orquestra, l'orgue, els chors i els solistes.

PARADOX

"L'Esquella de la Torratxa"

4 març 1921

Pàgina Musical de LA VEU

15 de febrer de 1921

32

«LA PASSIÓ segons Sant Mateu», de Joan Sebastià Bach



Johann Sebastian Bach.

El sentiment de joia i d'acció, de gràcies a Déu, Artista suprem de cels i terra, que entona l'Orfeó Català en inaugurar el seu casal, es tradueix musicalment (qui no ho recorda?) en la vibrant interpretació del «Magnificat» de Bach. Així la nostra primera institució coral entrava ardent en un període de major plenitud de la seva existència. Però calia assenyalar periòdicament amb noves monjoies l'història de l'Orfeó estatjat definitivament en el superb Palau de la Música; i vingueren aviat les memorables audicions de la «Missa» en «si menor». Tot seguit, però, hom senti fretura d'assolir el més alt cim de la Música: s'imposava l'execució integral de la «Passió segons Sant Mateu», saltant impacientment per damunt d'algunes «Cantates», i de l'«Oda fúnebre» i de la «Passió segons Sant Joan» i de l'«Oratori de Nadal».

No manquen, certament, forces de plenitud a l'estol de cantaires i a llur capdavanter, i també l'aplec de fidels oients durant un llarg període preparatori s'ha fet plenament mereixedor de participar de tan sublim creació. Per què, doncs, no trencar l'ordre lògicament ascensional i no emprendre tot seguit la gran volada? Després del magne esforç, lluny de venir una depressió (l'aire dels cims fortifica i estimula), per tots serà ben grat d'anar aturant el vol en les carenes menys elevades, menys sublims, si es vol, no menys belles.

Mes ara, preparem l'esperit a fi de fruit artísticament i religiosa de l'obra cabdal del Cantor de Sant Tomàs de Leipzig.

LES «PASSIONS» ANTERIORMENT A BACH

La recitació pública de la Passió del Senyor en les esglésies és una de les més antigues i venerables tradicions del culte cristià. Es creu que ja en el segle IV es fixà per al Divinenge de Rams la recitació de la «Passió segons Sant Lluc»; vers el segle VIII o IX s'hi afegí la recitació de les altres dues «Passions», de Sant Marc i de Sant Joan, per al Dimarts i per al Divendres Sant, respectivament. En el segle XIII un escriptor, Durandus, desitja que «no es llegixi tota la Passió amb l'entonació de l'Evangeli, sinó que el cant de les paraules de Crist sigui més dolç i

moderat. Les paraules de l'Evangeli, si són dites en el to de l'Evangeli, però les paraules dels jueus anplissims siguin proferides clamorosament i aspra». En definitiva, tal és la pràctica que ha perdurat en la litúrgia catòlica.

Però tal vegada hom desitjava una execució més dramàtica; i, més endavant, en el segle XVI, polifonistes catòlics i protestants rivalitzaren en escriure músiques de «Passions», d'ant del començament mateix d'aquella centúria (any 1505) la primera «Passió» musical coneguda, composta pel mestre neerlandès Jacobus Obrecht.

La primera «Pass.» amb text alemany fou la «Passió segons Sant Mateu», de Johann Walther, executada l'any 1530. Amb la traducció del text llatí coincideix, naturalment, la intensificació de l'expressió dramàtica. Un gran mestre, Schütz (1585-1672), produí obres definitives en la forma antiga de la «Passió» alemanya.

La fundació de l'«Opéra» de Hamburg (any 1662) i el caire religiós de la majoria de les obres que s'hi representaren en son primer període («Adam i Eva», «Els Macabeus», «Ester», «La naixença de Crist», «Caim i Abel», etc.) suggeriren sens dubte la possibilitat de dramatitzar decididament la Passió del Senyor. Un fet important, resultant d'aquest moviment, fou la publicació (any 1712) d'un poema dramàtic de la Passió, «s'crit pel conseller de la ciutat de Hamburg, Barthold Heinrich Brockes. Aquest text esdevingué obligat per als compositors, i se'n valgueren Kellser en 1712, Handel i Telemann en 1716, i Mattheson en 1718. Però calia que vingués el mestre dels mestres.

«PASSIO DOMINI NOSTRI J. C. SECUNDUM EVANGELISTAM MATTHAEUM.—Poësis per Dominum Henricum, alias Picander dictus.—Música di J. S. Bach.»

Veu's aquí el títol que Bach mateix donà a la darrera i més important de les quatre «Passions» que va escriure, o cinc si és realment obra de la seva joventut una «Passió segons Sant Lluc» que ha estat conservada en un manuscrit de sa pròpia mà. També ha arribat fins a nosaltres la «Passió segons Sant Joan», ben coneguda fora d'aquí; quant a les altres dues «Passions», la compo-

entre la de Sant Joan i la de Sant Mateu, sembla, a primera vista, que no n'ha quedat rastre; però l'ull investigador dels crítics ha cregut descobrir que les millors pàgines de la «Passió segons Sant Marc» han estat conservades en l'«Oda fúnebre» executada amb ocasió de la mort de la reina de Polònia, Cristina Eberardina de Saxònia.

La «Passió segons Sant Mateu» està escrita per a dos chors, soli i orquestra composta d'instruments de corda, oboès i flautes, i sustentada pels baixos i les harmonies de l'orgue. Ocasionalment Bach fa ús dels oboès d'amor, per dissort preterits de l'orquestra moderna, i de la viola de gamba, que pot ésser substituïda sense gran inconvenient per la viola actual de l'orquestra.

L'obra mestra bachiana requereix, ultra solistes de primer ordre, un nombre més que regular d'executants. En totes les audicions modernes, necessàriament s'ha tingut en compte aquest requisit: les dificultats d'execució no permetrien un grup reduït de cantaires i instrumentistes, i, encara que semblant cosa s'intentés amb èxit relatiu, el resultat artístic del conjunt fóra, més que deficient, nul.

No obstant, Bach hagué d'aconcentrar-se el que més amb una trentena de choristes i altres tants músics d'orquestra! I, tots plegats, que estrets devien trobar-se en la tribuna poc espaiosa de Sant Tomàs de Leipzig! Sabem, demés, que els escassos elements de què Bach disposava no eren, de molt, de primer ordre: prou se'n queixava, el mestre, en la seva memòria adreçada al Senat de la ciutat de Leipzig el mateix any 1729, en què estrenava la seva «Passió»! Quin patir, per al geni que havia de veure reduïda a proporcions irrisòries la seva concepció grandiosa!

EL TEXT I EL PLA DRAMÀTIC DE LA PASSIÓ

Deixant de banda les aberracions pseudo-dramàtiques dels passats i els contemporanis, Bach retornà al text íntegre de la versió alemanya de l'Evangeli, i, en tractar de compondre la «Passió segons Sant Mateu», a fi d'intercalar-hi les glosses i efusions líriques necessàries per a la realització de l'obra que el seu esperit somiava, requeri l'auxili d'un funcionari públic, Christian Friedrich Henrici, qui firmava els seus esplais literaris amb el pseudònim de «Picander». Aquest escriví el text extralíric dirigit pel mateix Bach, retinent del drama sacre de Brockes la idea de fer intervenir en la «Passió» el personatge místic de la Filla de Sion, qui ve a ésser com una encarnació de l'ànima creient que segueix, compassiva i adolorida, els passos del bon Jesús de l'Hort de les Olives fins al Calvari i al sepulcre.

«El pla dramàtic — diu el doctor Schweitzer — és a la vegada simple i enginyós. La història de la Passió és exposada en la forma d'una sèrie de quadros. La narració és interrompida en els punts característics, i l'escena que s'acaba de descriure és objecte d'una piadosa meditació. Aquesta és verteix en aries que solen ésser preparades per un recitat «arioso». En altres punts de parada menors, els sentiments dels espectadors cristians es condensen en estrofes de chorals. L'elecció d'aquestes estrofes fou tasca de Bach, car cap poeta d'aquella època que es respectés a si mateix s'hauria molestat amb semblant feina secundària. Precisament en la inserció de les dites estrofes és on es revela tota la profunditat del sentiment poètic de Bach. No es podria trobar en tot el cos d'himnes de l'Església alemanya cap estrofa que pogués substituir amb aventatge l'escollida per Bach en una situació determinada.»

La «Passió segons Sant Mateu», que es divideix en dues grans parts, pot subdividir-se en vint-i-quatre escenes de dimensions desiguals, però totes elles intenses de sentiment i desvetlladores de les més pregoneres emocions:

I part:

Introducció general: Camí del Gòlgota; Els deixebles són assabentats de la propera mort de Jesús; Con-



Església de Sant Tomàs (a Leipzig) on el Divendres Sant de 1729 s'executà per primera vegada la «Passió» de Bach

cell dels sacerdots i lescribes; Jesús a Betania és ungít per la Magdalena; La tradició dels jueus; Celebració de la Pasqua i institució de la Sagrada Eucaristia; Camí de l'Hort de les olives; Jesús a Getsemani; Jesús és arrestat i conduït a Jerusalem, amb chor terminal.

II part:

Els fidels a la recerca de Jesús; Jesús davant del consell; Maltractes i beffes; Episodi de Pere; Episodi de Judes; Jesús davant de Pilat; Els assots; Jesús és maltractat i escarmit pels soldats; Camí del Gòlgota; La crucifixió (episodi i consideracions al peu de la creu); La mort de Jesús; El terratrèmol; El descendent de la creu i l'enterrament; Entrevista dels sacerdots amb Pilat relativa al sepulcre de Jesús; Celebració funeral

ELS CHORS I ELS CHORALS

Segons la intenció de «Picander», la «Passió» havia de començar per una ària de la Filla de Sion, en la qual el chor sols havia d'intervenir amb breus interrogacions. Amb un diàleg en aquesta forma, entre una veu solista i el chor, comença la segona part de la «Passió». Però la concepció de l'escena preliminar en la ment de Bach deixava entera la visió del poeta, i, de fet, el músic la magnífica estupendament utilitzant el doble chor; la Filla de Sion no és ja un personatge isolat, sinó verament tot l'eslò de creients. Bach no escriu una tendra elegia, sinó un quadro vigorós, realista; l'excitació, les empenyes, els crits d'una multitud que pul·lula pels carrers de Jerusalem en aquelles jornades nefastes.

Després d'aquest portic immens, sols el geni de Bach podia sostenir l'interès de les intervencions ulteriors de la massa coral. No disposem de lloc suficient per a descriure el relleu extraordinari dels chors en tot el curs de la Passió (recordem només aquell terrible crit de «Barabàs!» i les altres imprecacions del poble deïcida) fins arribar a la deploació final entorn de la tomba del Salvador.

Contrasten amb els chors els chorals escrits en la forma tradicional i amb melodies religioses que encara avui són populars en les assemblees de fidels de llengua alemanya. Tothom recorda l'audició d'alguns d'aquests chorals en el primer dels Concerts de Quatesma de l'any pas-

sal al Palau de la Música Catalana. Quins encants produïren els Ariosos, que «així no calpeja?» o «O testis laetitia!» Però aquesta chorals, i els altres, reintegrats en el cos de l'obra, no dubtem que impressionaran més profundament encara.

LA RECITACIÓ DEL TEXT EVANGELIC

La narració impersonal de l'Evangeli és confiada al tenor amb l'acompanyament exclusiu de l'orgue. Es un model de recitats, a la vegada sobria i expressiva; cap analista podria donar idea de sa bellesa; cal escoltar-la amb recolliment.

Bach suprimeix certs melismes que havien esdevingut tradicionals. En la «Passió segons Sant Joan» les paraules: «i l'assotaren» són ornamentades d'una faiso quelcom convencional. Ara el recitat, més sever, no satura en aquestes paraules, i l'efecte descriptiu es deixa per als diàlegs acompanyants de l'arioso i de l'aria que segueixen. En canvi, quan el melisma és purament emotiu, Bach el conserva intensificant l'expressió; tal el plor amarg de Pere després de la seva negació.

Les paraules de Crist, confiades al baix, són acompanyades pels instruments de corda. Segons expressió del doctor Schweitzer, diria's que una aurèola lluminosa circumda la divina testa del Redemptor.

ELS ARIOSOS I LES ARIES

En els ariosos i les aries de la «Passió» recobra els seus drets la música, estrictament supeditada al text en els recitats evangèlics. «En les aries, la música subsisteix per si mateixa — observa el Dr. Schweitzer — Expressa idees i representa esdeveniments; i, així com en els recitats l'acompanyament tot just pot cooperar per suggestió, aquí gosarem a dir que la part instrumental no és un acompanyament de la part vocal, sinó «vice-versa».

No podem recomanar a la consideració del llegidor tals ariosos o tals aries determinades: tots són, per un igual, sobiranament bells i admirablement adequats al lloc que ocupen en el curs de l'obra. Caldria enumerar una per una les pàgines musicals en les quals Bach ha pogut expansionar sense traves els seus afectes.

Diguem, en termes generals, que en elles es fa evident en primer lloc la

Intenció descriptiva dels temes, essent en molts casos el tema de l'aria derivat del motiu acompanyant de l'ariosa que la precedeix, o del mateix recitat evangèlic: tal l'aria de contralt que segueix a la negació de Pere, el tema tan foribós de la qual és l'expansió melòdica del melisma que expressa el plor de l'apòstol.

Però, per damunt de la pintura o descripció, hi regna el sentiment més elevat i pur. Un sol exemple: l'ariosa de baix: «Am Abend, da es kühle war» («A l'hora que la nit cap al tard»), en el qual es tradueixen la pau i la quietud que entren dins l'ànima a l'hora del crepuscle; i l'aria que segueix: «Jesu dich, mein Herze, rein» («Purifica't, o cor meu»), expressió de joia alternativament exultant i calada. Preguntem-nos, amb el Dr. Schweitzer: què hi ha de reconèixer en aquells sons que ens sugereixen d'una fàula tan sorprendent totes les coses misterioses i inenarrables que el nostre esperit sent en meditar el pas de la davallada de la creu?

LA VERSIÓ CATALANA DE LA «PASSIÓ»

A les dificultats ordinàries de tota traducció aplicada a la música, s'hi afegí una nova dificultat d'ordre superior en tractar-se de traduir el text alemany de la «Passió segons Sant Mateu». L'exposició catalana del text evangèlic no podia ésser alterada en el més petit detall per a adaptar-se a la música: és un escrit canònic que ha de tractar-se amb el major respecte i veneració. Per altra banda, desfigurar els recitats de Bach, tan justos d'expressió, era un crim artístic. No podem emprar una versió catalana autoritzada, del tot inadaptada a la música, i encara menys no podem traduir directament i lliure del text alemany, els traductors procediren a fer una versió que s'adaptés exactament als recitats de Bach, i al mateix temps que oferís la major garantia d'ésser un reflex fidel de la Vulgata llatina.

Però, no acontentant-se de tenir constantment a la vista la Vulgata i renunciant a fer obra literària i personal, demanant consell a les traduccions castellanes ben conegudes del bisbe Torres Amat i del P. Soto, i més especialment a les modernes catalanes de Jm. Frederic Claret i de Jm. Marimón Serra i Estany, els dos autors mateixos d'aquesta versió catalana, de Jm. Codex i Jm. Lluís del Palau de Comtes de Sobradia, recentment publicat (una antiga traducció catalana dels Quatre Evangelis. Transcripció per mossen Josep Gudiol i Cunill, Pvre., Vich, 1910). En fi, també feren coexistència d'una versió catalana protestant, publicada en el primer terç de la passada centúria pel conegut editor de Barcelona Bergnes de las Cases.

No ens escau afegir altra cosa respecte a la nova versió de la «Passió»; però cal fer constar que té la garantia de l'Aprovació Eclesiàstica; tant de bo contribuïssin dignament a la imminent realització artística i piadosa de l'obra del geni que encapçalava amb cristiana humilitat els seus escrits: «Soli Deo gloria».

LA «PASSIÓ» A TRAVÉS DE DUES CENTURIES

La «Passió segons Sant Mateu» fou comentada a compondre per la tardor de l'any 1728 i s'executà per primera vegada a l'església de Sant Tòmas de Leipzig el Divendres Sant, dia 15 d'abril de 1729. No creiem que l'obra fos, no direm apreciada en sa sublimitat, més ni tan sols remarcada; sens dubte també a causa de sa llargada ja no s'executà més després de la mort de Bach. Es curiós consignar que el mateix dia de sa primera execució, el públic acudia nombros i encuriós, a l'Església Nova, on un tal Gottlieb Fröber, candidat al càrrec de cantor de l'esmentada església, feia conèixer una «Passió» per ell confeccionada.

La «Passió segons Sant Mateu» tingué llarga dormida. Un jove de vint anys, artista meravellosament dotat, i de cor generós i obert a tota noble iniciativa, Félix Mendelssohn-Bartholdy, un jorn tragué la pols de la vella partitura autògrafa i, entusiasmant-se a la vegada captenint-se de sa transcendència, decidí al punt executar-la, costés el que costés, desolant les observacions i les burlas de bon nombre de músics que el voltaven, els quals declararen morta per sempre més aquella vella música. La «Passió» fou donada, sota la direcció de Mendelssohn, a la Singakademie de Berlín el dia 11 de març de 1829 i reprisa el 21 del mateix mes, dia aniversari del naixement de Bach, cent anys després de sa primera execució.

Aquesta exhumació determinà a

Alemanya un gran moviment pro-Bach; es recolliren i s'estudiaren reverentment els seus manuscrits, i fundada la Bach-Gesellschaft (Societat Bach), es procedí a publicar amb escrupolosa exactitud tot el que es conservava del gran cantor. D'aquell temps ençà les audicions de ses obres reconstituïdes han estat més i més freqüents, i s'ha creat tota una literatura bachiana, entre la qual cal esmentar els dos monuments biogràfics i exegetics de Friedrich Spitta i de nostre eminent amic el Dr. Albert Schweitzer (J. S. Bach, le Musicien-Poète; primera redacció francesa: Breitkopf und Härtel, Leipzig, 1905. — J. S. Bach; segona redacció alemanya, completament refeta i molt més extensa. Id., Leipzig, 1908. — J. S. Bach; versió anglesa del text alemany, amb correccions i noves addicions. Id., Leipzig, 1911.) En fi, a Bach és feta avui plena justícia i hom saluda en ell el més gran dels músics de tots els temps.

En els anys transcorreguts de la present centúria cal esmentar dues execucions importants de la «Passió segons Sant Mateu»: la que tingué lloc a Leipzig pel maig de 1908, amb motiu de la inauguració del monument a Bach, per a la qual escriví un estudi definitiu el musicògraf Alfred Heuss, publicat després en un volum (Johann Sebastian Bachs Matthäuspassion. — Leipzig, Breitkopf, und Härtel, 1909); i la primera execució integral i respectuosa en llengua francesa, donada a la Schola Cantorum de París, sota la direcció de Vincent d'Indy, en febrer de 1919.

Signifins permès, de passada, protestar contra l'edició francesa publicada anys enrera per F. A. Gevaert i prevenir els nostres amants de la música a fi que no es valguin d'ella; hom no pot imaginar una més respectuosa alteració del text musical: l'obra en queda lamentablement desfigurada. Si no es té la partició d'orquestra de la Bach-Gesellschaft o la partició de butxaca d'Eulenberg, d'ús corrent, l'aficionat haurà de posseir la reducció de piano i cant en alguna edició alemanya (Peters, Breitkopf, Edició Universal).

Gosem augurar que les properes audicions al Palau de la Música Catalana assenyalaran una altra fita memorable en la història del culte a Johann Sebastian Bach. Tot ho fa esperar: la fe de tots i la valia dels elements que s'hi acoblaran: solistes vocals i instrumentals, cors, orquestra, el Dr. Schweitzer, el mestre Wladimir.

I temps a venir, quan rememorem el gran esdeveniment, ens farem nostres, apropiant-les al lloc on s'esdevingué la sacra commemoració, les paraules que escriví el Mestre Millet en el curs de sa ressenya del Festival dels Tres Chors celebrat a Worcester l'any 1911: «I arribà Bach amb el seu recit de «La Passió». Mitja hora abans de començar l'audició, trompetes i trombons, dalt de les altes torres de la Catedral, cantaven solennement un dels chorals, com eridant la gent a recollir-se per rebre desadament la lliçó suprema de la Tragedia divina. A dins del temple veïem la gent més amb posat prompte a l'oració que al goig artístic. I començà aquella inspiració sublim; i es desenrotlla solennement amb ses chorals compungits, amb els gemecs del pecador per haver ofès l'Anyell diví, emboïllant la narració de la gran Tragedia dita amb sinceritat pel cronista, dialogada pels solistes, amb el cor que increpa, crida, es plany, gemega i resa, segons es desenrotlla l'Acció suprema!... Obra única, aquesta, que cal donar i escoltar com a cosa sagrada!»

VICENS M. DE GIBERT.

Noticiari

El mestre italià Giacomo Orefice està acabant una òpera: «Il Castello del Sogni». El llibret és d'En Renato Simonì.

Aviat es publicarà la segona edició de l'important diccionari: «L'Italia musicale di oggi», d'Alberto de Angelis. Si algú vol contribuir a corregir alguna errada de la primera edició, o vol oferir als editors alguna dada que contingui interès, pot adreçar-se a la casa Ausonia, Via Conventile, 8, Roma.

El músic italià Alberto Cavarra ha acabat una nova òpera: «Maga szurra».

El ben conegut pianista i compositor Ferruccio Busoni ha escrit el llibret d'una òpera: «Il quadro al muro», la música de la qual ha estat escrita pel compositor Othmar Schöber.

La dita producció s'estrenarà aquest any al Teatre Clàric, de Halle.

El mestre Xavier Scharwenka ha escrit música d'escena per a «Laune des Verliebten», de Goethe. S'estrenarà aviat a Gross-Berlin.

Aviat s'estrenarà al teatre «Deutsches Opernhaus», «Der Kammersänger», de Pau Scheinpflug.

Llegim que aviat s'interpretarà per primera vegada, al Teatre Reial de Copenhaguen, la nova producció del mestre groenlandès Hakon Borresen: «Kudarra».

A Praga s'estrenarà aviat una nova òpera del mestre Alexandre de Zemlinsky.

Ha obtingut, sens dubte, un gran èxit, a Xicagó, l'òpera postuma de Leoncavallo «Edip Rei» (de Sófocles).

La República d'Àustria ha canviat el seu himne nacional. El conegut cant de Haydn ha estat reemplaçat per un himne escrit pel mestre Kienzl de Graz. Els versos són del canceller Renner.

Es citen uns mots del pianista Vladimir de Pachmann, que ja té 72 anys i que s'ha retirat de la vida de concertista. Hom li demanava a quina nacionalitat pertanyia, i Bachmann va respondre: — El meu pare era rus, la mare era turca... i jo sóc pianista.

A Filadèlfia s'hi ha estrenat un poema simfònic d'Alfred Casella: «Italia», els temes de qual són trets del folklore italià.

Ha mort a Praga, als 58 anys, Karel Kovarovic, director del Teatre de l'Òpera Nacional (car a Praga es fa teatre líric nacional) i autor de moltes òperes notables.

El mestre italià Arrigo Pedrollo, autor de «L'uomo che ride», està terminant una nova producció: «Maria di Magdala», llibret d'Artur Rossato.

El festival de músics alemanys del present any se celebrarà a Nuremberg del dia 6 al dia 11 del vinent juny.

S'ha estrenat amb èxit a Nuremberg, una òpera còmica del mestre Wladimir Weidmann.

En Manén ha adquirit un magnífic violí Guarnerius, que toca actualment en els seus concerts. El seu so és, sembla, immillorable.

El camí del sol d'En Joan Manén

Dresden i Leipzig s'han disputat l'honor d'estrenar «El camí del sol», del nostre eminent amic En Joan Manén. A la fi s'estrenarà, sabem, al Teatre Imperial de Dresden. El ben conegut mestre Lhose dirigit, sembla, la primera representació d'«El camí del sol», per la partitura de la qual important «simfonia teatral» sent, sabem, la més profunda admiració.

Comuniquem amb goig, als ben-volguts llagidors de les «Pàgines Musicals» de La Veu, la ben agradosa nova.

Concerts

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Primer concert Emili Sauer

Es ben difícil d'explicar per què hom se sent, de cop, ben disposat a fer o a sentir música, o per què, al contrari, hom no en té ganes... Com és també difícil de definir, a voltes, el per què del nostre estat d'esperit. Ara bé: ens sembla sentir que Emili Sauer tenia, la nit del seu primer concert, el que se'n diu «mal dia». Va tocar el Concert italià, de Bach, i la Sonata en fa menor, op. 57, de Beethoven (que omplenaven la primera part del programa), amb innegable correcció. Ja és sabut, d'altra banda, que Emili Sauer és avui un dels virtuoses de més seny, de millor gust. És tothora purista. Amb tot, la Sonata sorgi ja, confessem-ho, una mica freda. El ritme fou, com sempre, precís, l'Andante fou tocat amb belles fineses de so i fins de dicció, però el primer i el tercer temps, en canvi, ens semblaren una mica freds. Manca, certament, en l'execució au-

rosa, correctíssima, d'Emili Sauer, un xic de foc sagrat. Però on ens sembla que el gran artista tenia «un mal dia», fou tocant la Balada en sol menor, op. 23, de Frederic Chopin. I l'esperàvem! Desitjàvem sentir-la tocar, «vençuda», interpretada pel gran pianista, pel gran artista hamburguès. I sentirem, ho confessem, una mica de desil·lusió. Trobarem el pianista poc segur, poc ardit. L'expressió, per tant, havia de sortir poc lliure, poc profunda, poc justa i poc natural. I el que diem no és certament una crítica. És l'expressió del que sentirem i del que sentirem, sens dubte, la majoria d'audients.

La darrera part del programa no aconseguí pas esborrar la nostra ja esmentada impressió. El «Rigaudon», de Ravi, representa, innegablement, una estètica que en podríem dir «modesta». El mateix pot dir-se de les dues obres que segueixen i que no són pas, creiem, de les millors d'En Sauer. Per al pròxim dijous, el gran artista hamburguès anuncia un programa dedicat a Chopin. L'esperem, frisosos. — F. L.

Associació d'Amics de la Música

El propassat divendres tingué lloc al Palau de la Música Catalana el Sisé dels concerts que, durant aquest curs de 1920-21, ha vingut donant l'Associació de la qual fem esment avui. Aquest concert revestí un interès extraordinari pel motiu de donar-s'hi la primera audició de la «Quinta Simfonia» de Gustav Mahler. Per causes completament estranyes a la voluntat de la Junta i direcció de l'Associació d'Amics de la Música, l'execució d'aquesta interessant simfonia havia estat per dues vegades ajornada, la qual cosa feia encara major, entre els veritables fil·harmònics, la impaciència i el desig de conèixer aquesta obra, producció formidable d'una de les més fortes i característiques personalitats del món musical modern.

Comença el concert el Quartet Renaixement, que interpreta, d'una faiso ben acurada i digna d'elogi, el «Quartet» en re de Grieg. Després, del qual es donava la primera audició. Amb tot i ésser aquesta una obra brillant i ben construïda, no té per nosaltres un interès profund. L'autor dissenya que pertany al grup de músics russos, sense un veritable caràcter propi, l'entusiasme i el romanticisme dels quals no s'acorda pas sempre el seu bon gust. És dels que, juntament amb Tchaikowsky, queda a segon terme sense poder seguir la volada formidable i renovadora de Monssorgsky, Balakirew i Rimsky-Korsakow. L'obra, no obstant, fou executada amb ver amor i exquisida justesa, essent força aplaudits els senyors Toldrà, Recasens, Sánchez i Planas, que componen el conegut i tan estimat «Quartet Renaixement». Com hem dit abans, tot l'interès d'aquest concert es concentrà en l'audició de la «Quinta Simfonia», de Mahler, obra importantíssima, que es donà per primera vegada a Barcelona.

Abans de parlar d'aquesta obra creiem un deure de justícia el fer constar com el mestre En Francesc Pujol s'ha guanyat en ben poc temps, al davant de la seva humil, però ben fervent orquestra de l'Associació d'Amics de la Música, un renom, ben merescut, d'excel·lent i ardit director. A ell devem ja un seguit d'importantes primeres audicions: citem a l'atzar, i entre altres, la «Simfonia dels Alps», de Strauss; el «Concerto grosso en fa», de Haendel; el poema simfònic «Lénore», de Duparc; la «Fête des Vendanges», danses extremes de l'òpera «Le cœur du moulin», de Deodat de Séverac; «Masques et Bergamasques», suite de Fauré; «Nit de Somnis», de Pahissa; «Serenade» (núm. 7), de Mozart; «Cant Colonial», de P. Aldridge Grainger; «Dues sardanes» (I, Nydia, i II, Maria) i «Mediterrani» (preludi), de Garreta; el Concert (en si bemoll) per a piano i orquestra, de Brahms; «Festa (danses característiques), del propi Pujol; «Fantaisie sur deux airs populaires Angevins», de Leken; «Els prats i els boscatges de Bohèmia», de Smetana; «La mers», de Debussy, etc. Completa aquesta llista la «Quinta Simfonia» de Mahler, el coneixement de la qual el devem al mestre Pujol i a la seva estudiant i notable orquestra. Silenciosament i constant, ha anat realitzant el mestre Pujol la seva meritíssima tasca i avui pot posar-se indiscutiblement el seu nom entre els dels nostres millors directors d'orquestra i músics més conscients i més experts. Només un home de tremp, del temperament i del talent innegable que posseeix en Pujol podia oferir-nos, sense comptar amb grans mitjans, una audició tan acceptable de la grandiosa i difícilíssima obra de

Mahler com la que ens fou donada el propassat divendres a la nit al Palau.

Apressem-nos a dir que l'obra desconcerta el públic, sobretot per les seves excepcionals i especials proporcions. A nosaltres, però, ens complagué d'una manera extraordinària. Al costat de Hugo Wolf i Anton Bruckner és potser Mahler la més forta i poderosa personalitat de la moderna escola musical austro-hongaresa. Morí l'any 1911, relativament jove encara, a l'edat de 51 anys, en el ple de la seva producció. Ha estat i continua éssent actualment un dels compositors més discutits d'Europa i evidentment un dels menys coneguts. Té arreu, enfront dels seus frènètics i entusiastes admiradors, els detractors més apassionats. Nosaltres sempre hem trobat en tot el que fins ara hem sentit d'ell un genial temperament de músic i d'artista veritable. La seva tècnica és formidable i la seva imaginació desborda extremadament sincera i poderosa.

Aquesta «Simfonia» que el mestre Pujol ens acaba de fer conèixer és una obra plena de musicalitat, però d'una concepció molt original i atrevida. Mahler no s'adapta a les proporcions pròpiament dites de la simfonia clàssica. Ell, fervent i respectuós admirador de Beethoven, va ella i crea unes noves proporcions que corresponguin als anhels del seu esperit. No sé perquè em fa pensar aquesta Simfonia en la casa Músic, d'En Gaudí, al Passeig de Gràcia. És una casa com les altres, però amb unes proporcions i amb un sentit estètic nou i diferent.

El colorit orquestral d'aquesta Simfonia, encara que ben diferent del de Wagner, és extraordinàriament marcat i tots els mitjans sonors hi són emprats amb un art i un objectament del «matèria» formidables, encara que amb una brutal llibertat de pla i de desenrotllament i un seguit de contrastos els més violents i inesperats.

La «Marxa fúnebre», del primer temps, i l'«Adagietto», per instruments de corda amb què comença el darrer temps, són dos trossos admirablement construïts i plens de profunda inspiració. Ens semblaren els millors trossos de la Simfonia. Tan personal i arravatat com és Mahler, hi ha, no obstant, sobretot en aquesta obra fragments de que parlem, moments que no dubitem a qualificar de beethovenians, pel ritme, pel caràcter de les frases, pel desenrotllament orquestral que hi donen, per la línia, per la passió que hi posa, per la bondat mateixa i per la pureza, en el «Scherzo» (segon temps) hom queda veritablement sorprès i desconcertat pels temes de vals vienes que el mestre hi empra i a base dels quals el construeix. Malgrat això, jo no trobo gens banal aquest temps, ple de vida i de caràcter, que és treball de mà mestra i a mi em dona, no sé per què, la sensació forta del més tràgic dels sarcasmes. És un fantàstic treball de folia que passa vertiginosament per l'esperit.

El darrer temps, un magnífic i estupendament desenrotllat «Rondó», el menys assequible i adhoc definible potser, dona tot ell la impressió d'un retorn a la joia i a la simplicitat de la natura. Els temes prenen un aire popular i apar que hi campeja la sensació de festa i d'aturdiment amb maniguerie, voluphosos, amb esbarraments instantis, amb galants discrets i amorosos comentaris, amb l'expansió d'un retorn a la llum, als escals i a la llibertat. Aquesta alegria s'exacerba i creix fins arribar, amb la represa del tema de la tornada de «Rondó», al final esclatant i esplendorós que clou l'obra.

No és prou una primera audició per a poder donar un judici acabat d'aquesta obra tan complexa i difícil d'esperit (encara que ben clara de construcció) i tan plena de tota mena d'audàcies.

No podem deixar de dir, però, que tinguérem la sensació profunda i completa de trobar-nos davant l'obra solida d'un dels grans genis de l'art musical. Mahler és una forta i singular personalitat que estem segurs que serà cada dia estudiada amb major interès i més admirada i més estimada. Malgrat l'extensió i gràcies a la pureza de la seva música, sense programa que, pel que sap seguir la atenció, canta i canta seguit seguit de faiso viva i espontània, Mahler ens omple sempre l'esperit de meravelloses i significatives suggestions. Hi ha un estat psíquic latent en aquesta obra d'un fort valor humà. Jo no sabria pas desfligar aquesta música, abundosa i febril i desconcertant, de l'estat actual de la nostra humanitat. Ella és filla ben bé dels nostres temps i quan hom pensa en les actuals dissorts d'Europa no sé perquè una indefinible esgarifança sembla penetrar-nos fins al fons del fons de l'ànima en oír

La Pasión según San Mateo, de Bach

Reproducimos los siguientes datos históricos, debidas a las activas investigaciones del profesor Alberto Schweitzer, por considerarlos de interés, dada la importancia de los festivales místicos que se preparan para dentro breves días:

«Bach escribió dos grandes «Pasiones»: una según el Evangelio de San Juan, ejecutada en 1723 y otra según San Mateo, cuya composición data del año 1728.

La música de estas «Pasiones» estaba destinada a ser ejecutada en las Vísperas del Viernes Santo en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, dividida en dos partes: una antes del sermón y la otra después. No se tienen noticias de la impresión producida por la primera audición de la «Pasión según San Mateo», que tuvo lugar el Viernes Santo, 15 de abril de 1729. La comunidad de sacerdotes de Santo Tomás debería hallarla probablemente... demasiado larga. En las necrologías consagradas al maestro, no se insiste sobre la grandiosidad de esta obra, que no se ejecutó más en dicha iglesia después de la muerte de su autor.

Félix Mendelssohn fué el primer músico que apreció su valor al leer la partitura autógrafa que tuvo ocasión de examinar en Berlín. Mendelssohn tenía entonces veinte años. El y sus amigos decidieron montar la obra en la Academia de Canto de Berlín a pesar de las moñas de sus contemporáneos que creían condenada al olvido aquella «vieja música». Pero no pudieron torcer la decisión del joven compositor y la «Pasión según Mateo» fué ejecutada el once de marzo de 1829, cien años después de su audición en Leipzig. El público quedó admirado, sorprendido. El 21 de marzo del mismo año, aniversario del nacimiento de Bach, fué ejecutada nuevamente, a pesar de las intrigas de Spontini, director en aquel entonces, de la orquesta real de Berlín.

Esta obra está escrita para dos coros y para dos orquestas, compuestas de instrumentos de arco, oboes y flautas; el uso de las trompetas estaba prohibido durante la cuaresma. El órgano ejecuta los bajos y las armonías, dando cohesión y base a la polifonía que resulta del contrapunto de Bach.

Además de los oboes ordinarios, emplea Bach en la Pasión los oboes de amor, de tan bello sonido, que han sido injustamente abandonados en la orquesta moderna.

Y nosotros hemos observado también en la partitura el empleo de «oboi da caccia» equivalentes al moderno «corno inglés» de melancólico timbre.

En una aria (núm. 66) confía el solo instrumental a la «viola di gamba» que se puede reemplazar por el violoncelo. En cuanto a flautas, Bach sólo empleaba las de madera («flautas traverso») mucho más sonoras que las modernas de metal. Las primeras han caído totalmente en desuso.

Cuántos coristas y instrumentos tenía Bach a su disposición para la ejecución de la «Pasión»? A lo sumo una treintena de cantores y otros tantos instrumentistas! Y aun es dudoso que tanta gente cupiera en la exigua tribuna de Santo Tomás de Leipzig.

Las arias para soprano y contralto eran cantadas por niños. Seguramente que algún día se volverá a este costumbre, pues no siempre las voces femeninas, por bellas que sean, se amoldan perfectamente al timbre y al ataque exigidos por la música de Bach. Toda música, para ser perfectamente «verdad», debe ser oída con los medios propios para los cuales fué pensada.

«La primera interpretación de la «Pasión» fué dada en condiciones deplorables, tanto por la cantidad como por la calidad de las voces. ¡Que martirio para el genio de Bach!»

Tal inconveniente no existe, por fortuna, hoy día.

“La Vanguardia”

26 febrero 1921

La Pasión según San Mateo, de Bach

Reproducimos los siguientes datos históricos, debidas a las activas investigaciones del profesor Alberto Schweitzer, por considerarnos de interés, dada la importancia de los festivales místicos que se preparan para dentro breves días.

«Bach escribió dos grandes «Pasiones»: una según el Evangelio de San Juan, ejecutada en 1723 y otra según San Mateo, cuya composición data del año 1728.

La música de estas «Pasiones» estaba destinada a ser ejecutada en las Vísperas del Viernes Santo en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, dividida en dos partes: una antes del sermón y la otra después. No se tienen noticias de la impresión producida por la primera audición de la «Pasión según San Mateo», que tuvo lugar el Viernes Santo, 15 de abril de 1729. La comunidad de sacerdotes de Santo Tomás debería hallarla probablemente... demasiado larga. En las necrologías consagradas al maestro, no se insiste sobre la grandiosidad de esta obra, que no se ejecutó más en dicha iglesia después de la muerte de su autor.

Félix Mendelssohn fué el primer músico que apreció su valor al leer la partitura autógrafa que tuvo ocasión de examinar en Berlín. Mendelssohn tenía entonces veinte años. El y sus amigos decidieron montar la obra en la Academia de Canto de Berlín a pesar de las mofas de sus contemporáneos que creían condenada al olvido aquella «vieja música». Pero no pudieron torcer la decisión del joven compositor y la «Pasión según Mateo» fué ejecutada el once de marzo de 1829, cien años después de su audición en Leipzig. El público quedó admirado, sorprendido. El 21 de marzo del mismo año, aniversario del nacimiento de Bach, fué ejecutada nuevamente, a pesar de las intrigas de Spontini, director en aquel entonces, de la orquesta real de Berlín.

Esta obra está escrita para dos coros y para dos orquestas, compuestas de instrumentos de arco, oboes y flautas; el uso de las trompetas estaba prohibido durante la cuaresma. El órgano ejecuta los bajos y las armonías, dando cohesión y base a la polifonía que resulta del contrapunto de Bach.

Además de los oboes ordinarios, emplea Bach en la Pasión los oboes de amor, de tan bello sonido, que han sido injustamente abandonados en la orquesta moderna.

Y nosotros hemos observado también en la partitura el empleo de «oboi da caccia» equivalentes al moderno «corno inglés» de melancólico timbre.

En una aria (núm. 66) confía el solo instrumental a la «viola di gamba» que se puede reemplazar por el violoncelo. En cuanto a flautas, Bach sólo empleaba las de madera («flautas traverso») mucho más sonoras que las modernas de metal. Las primeras han caído totalmente en desuso.

Cuántos coristas y instrumentos tenía Bach a su disposición para la ejecución de la «Pasión»? A lo sumo una treintena de cantores y otros tantos instrumentistas! Y aun es dudoso que tanta gente cupiera en la exigua tribuna de Santo Tomás de Leipzig.

Las arias para soprano y contralto eran cantadas por niños. Seguramente que algún día se volverá a este costumbre, pues no siempre las voces femeninas, por bellas que sean, se amoldan perfectamente al timbre y al ataque exigidos por la música de Bach. Toda música, para ser perfectamente «verdad», debe ser oída con los medios propios para los cuales fué pensada.

«La primera interpretación de la «Pasión» fué dada en condiciones deplorables, tanto por la cantidad como por la calidad de las voces. ¡Que martirio para el genio de Bach!»

Tal inconveniente no existe, por fortuna, hoy día.

«El autor del texto de las arias y los grandes coros de la «Pasión según San Mateo» fué Cristián Federico Henrici, que utilizaba el pseudónimo de Picander. Pero Bach colaboró eficazmente dando a la obra su bella arquitectura.

«La acción está dividida en veinte y cuatro escenas o cuadros; doce pequeños enmarcados por estrofas de corales, y doce grandes, enmarcados por recitativos—arioso y arias. En los corales, los recitativos—arioso y las arias, tiene lugar la contemplación de las diferentes escenas del Evangelio.»

O sea, que el personaje «Evangelista» (tenor) emite el texto evangélico en forma de recitativo acompañado solo por el órgano, (bajo cifrado). Las palabras de Cristo están confiadas a un bajo y acompañadas por los instrumentos de cuerda. También las pronunciadas por Judas, Pilatos y algunos otros son confiadas a cantantes distintos. Las arias y los corales comentan el texto, son a modo de meditaciones.

El texto y la melodía de los corales no son de Bach, son reproducciones de cantos religiosos alemanes.

De los medios empleados, el carácter poco expansivo, antes bien profundo de esta música logran momentos de emoción intensa. Es un aspecto de los más grandiosos, y al mismo tiempo más puros del genio de Bach.

MENDELSSOHN Y LA "PASIÓN" DE BACH

Esta obra, uno de los monumentos del arte músico, se hallaba olvidada; y la historia de su resurrección constituye un ameno capítulo de historia anecdótica. Por tratarse de tan grande obra y por figurar en aquélla un nombre ilustre, el de Mendelssohn, vamos a recordar algo de ese capítulo. Los materiales nos los suministra un amigo de Mendelssohn, el barítono Eduardo Devrient, sobrino del famoso actor del mismo apellido, y artista muy conocido a su vez.

Devrient cuenta en el libro en que reunió sus recuerdos sobre Mendelssohn, cómo empezó a despertarse en los dos jóvenes—Mendelssohn tenía entonces 20 años; Devrient 7 más—el entusiasmo por la «Pasión según San Mateo». Hacía un siglo que había dejado de ejecutarse en Leipzig, primero y último lugar donde habíase oído la grandiosa obra.

El barítono, que hacía tres años ya pertenecía al teatro Real de Berlín, ardía en deseos de cantar en público la parte de Jesús; pero los dos amigos se espantaban ante la dificultades de la empresa; ya por las dificultades de la obra en sí—doble coro y doble orquesta—ya por las que habrá que temer por parte de la Academia de canto y de su director Zelter, hombre inteligente, pero de un carácter poco flexible y amable. Y aun quedaba por averiguar la actitud que el público podría tomar ante una obra tan extraña a los gustos del tiempo.

Los mismos padres de Félix Mendelssohn, que con gusto hubieran visto resuelto por su hijo el problema de la exhumación de la «Pasión», no se hacían ilusiones en cuanto a la posibilidad de la empresa. El músico era el primero en creer en su imposibilidad.

Pero en el cantante la idea seguía agitando. Un día del mes de enero de 1829, después de haber cantado en casa de Mendelssohn toda la primera parte de la obra, volvió Devrient a su casa bajo la impresión de la grandeza de aquella creación genial: no pudo conciliar el sueño en toda la noche; entonces se le ocurrió un plan, el único capaz de facilitar la ejecución de la obra.

Impaciente esperó la luz del nuevo día, y en cuanto fué hora corrió a casa de su amigo.

«Félix dormía aun, cuenta Devrient. Quise retirarme pero su hermano Pablo consideró que era ya hora de despertarle, y emprendió la operación. Entonces me convencí que Félix no exageraba cuando me hablaba de su sueño tan semejante a la muerte. Pablo, agarrándole por bajo los brazos le incorporó: «Félix, despierta, que son las ocho», le gritaba mientras le sacudía el cuerpo; pero aun pasó un rato antes de que Félix, todavía medio en sueños, dijera: «Ay ¡deja—ya lo decía yo—todo eso son copias!»

Pero su hermano no cesó de zarandearle hasta que por fin, le dejó caer, ya despierto, sobre las almohadas. Abrió sus claros ojos y al verme al pie de la cama, exclamó en tono cordial: «Hola, ¿cuando qué te trae por aquí? Le dije que quería hablarte, Pablo me llevó al despacho del piso de abajo, donde sobre la gran mesa de escritorio aguardaba a Félix el panecillo del desayuno y junto a la estufa, el café.

Cuando comparé le obligué a que se dedicara a su desayuno para que así no me interrumpiera a cada paso. Lo hizo con buen humor y mejor apetito, y entonces le declaré sin rodeos, que había decidido aquella noche que la «Pasión» debía ejecutarse en la Academia de Canto en uno de los próximos meses, antes de su proyectado viaje a Londres.

Se echó a reír. «¿Y quién va a dirigirla? —«Tú! —«Y el diablo también!... —«No me veng con bromas. La cosa no es de broma, y está seriamente meditada».

«¡Cáspita! te pones solemne. Vaya, oigamos». Entonces le expuse mi argumentación: habíamos convenido en que la «Pasión según San Mateo» era la obra capital, la más grande de la música alemana: de aquí que no debíamos descansar hasta restituirla su vitalidad para edificación de los espíritus. Y como Félix no podía refutar me estas premisas, la consecuencia era lógica: «Actualmente nada más que tú puedes llevar a cabo la empresa con seguridades de éxito; luego, tú debes hacerla».

A continuación Devrient siguió diciendo que como sabía, la Academia de música y su director Zelter le estaban obligados por la colaboración que había prestado a sus conciertos durante diez años, y que en pago sólo exigía de ellos la cesión de la sala y la cooperación de la Academia para una ejecución de la obra de Bach.

«Lo que más me gusta de tu proyecto, dijo Mendelssohn, es que hemos de hacerlo juntos: será bonito. Pero créeme, vamos a tropezar con Zelter. El considera la ejecución de

la «Pasión» como imposible, porque ni él ni los demás le han podido llevar a cabo hasta ahora».

El primer paso, pues, era la visita a Zelter, en su despacho del piso bajo de la Academia de canto. Y sigue refiriendo Devrient:

«Ante la puerta me repitió Félix: «Mira, si se pone grosero, yo me vuelvo: con él no riño». —«Grosero se pondrá, de fijo, pero de la rifa yo me encargo».

«Llamamos. La voz ronca del maestro en tono alto nos hizo entrar. Encontramos al viejo corpulento envuelto en una espesa nube de tabaco, con su larga pipa en la boca, sentado al piano, un viejo piano de doble teclado. Había levantado la cabeza con sus blancos cabellos peinados hacia atrás, volviendo hacia la puerta su cara de facciones duras, ordinarias, pero inteligentes; cuando nos hubo reconocido a través de sus gafas nos gritó amistosamente con tono abierto y franco: «Hola, ¡tan temprano estos dos guapos mozos. ¿Y a qué debo tanto honor? ¡aquí, siéntense ustedes!»

«Nos condujo a un rincón del cuarto, él se acomodó en un sofá sencillo, y nosotros en dos sillas.

«Entonces di comienzo al discurso que llevaba bien preparado sobre nuestra admiración hacia la obra de Bach; que él había sido el primero en comunicarnos en sus sesiones de los sábados, y que después habíamos seguido estudiando en casa de Mendelssohn; ahora, ya no podíamos resistir a las instancias propias y ajenas para una prueba: la de volver a la publicidad la obra maestra y—si él lo permitía y quería prestarnos su apoyo—organizar una audición con el auxilio de la Academia de canto.

«Sí», dijo lentamente y alzando el rostro como acostumbraba cuando quería dar gran peso a lo que iba a decir—«¡si eso pudiera hacerse! Para eso se necesita algo más de lo que hoy podemos disponer.» Y comenzó a extenderse en condiciones sobre las exigencias y dificultades de la obra; que para esas cosas se necesitaba una escuela como la «Thomasschule», como cuando Sebastián Bach era su «Cantor»; que se necesitaba una doble orquesta, y que los violinistas del día no sabían interpretar esa música. Todo eso se había meditado y pensado, ya si tan fácilmente hubieran podido salvarse esas dificultades, mucho tiempo haría que las cuatro «Pasiones» de Bach se habrían ejecutado.

«Habla ya excitado; levantóse, dejó la pipa y comenzó a pasearse por el cuarto. Nosotros también nos habíamos levantado. Félix me tiró de la chaqueta dando ya la cosa por perdida.

«Yo, sin embargo, repliqué que nosotros, especialmente Félix, nos dábamos bien cuenta de la magnitud de esas dificultades, pero que nos sentíamos con ánimos para vencerlas. La Academia de canto, gracias a él, Zelter, se había familiarizado con Bach; y tan bien había sabido el adiestrar el coro que para éste no existían dificultades: gracias a él también, Félix conocía la obra, a él le debía indicaciones sobre la manera de dirigirla; yo, por mi parte, ardía en deseos de interpretar en público la parte de Jesús: y era de esperar que el mismo entusiasmo que nos animaba, se propagaría a todos los ejecutantes y aseguraría el éxito de la empresa.

«Zelter parecía cada vez más irritado. De vez en cuando interrumpía con expresiones de duda y de desprecio, que provocaban en Félix un nuevo tirón de mi chaqueta, mientras se iba retirando hacia la puerta: al fin, el viejo estalló: «¿Y que haya uno de oír tal cosa con paciencia! ¡Hemos tenido los demás que renunciar a emprender ese trabajo, y ahora se nos vienen este par de mocosos, y para ellos todo eso es juego de niños!»

Félix estaba ya en la puerta, haciendo señas a su amigo para abandonar la partida; pero Devrient, más dueño de sí, volvió a emplear su diplomacia; sus argumentos y sus lisonjas comenzaron a hacer efecto; pasó la crisis, y el buen hombre se dio a partido; al despedirse les dijo: «Vaya, no quiero contrariaros, lejos de eso; cuando sea necesario, contad conmigo. Id en nombre de Dios, ya veremos lo que sale de ahí.»

De allí en adelante todo fué como una seda: ante el ardor de los dos jóvenes todas las dificultades se desvanecían, y el 11 de Marzo de 1829 volvió a oírse, después de un siglo de silencio, la espléndida creación; la ejecución fué excelente, y esto contribuyó a la decisiva influencia que la «Pasión» había de ejercer en la música moderna: de allí parte ese nuevo culto por Bach, y a un jovencito de veinte años se debe el haber restituido a nueva vida la gran obra.

"Diario de Barcelona"

26 Febrero 1921

El acontecimiento musical de hoy

“PASION” SEGUN SAN MATEO, DE J. S. BACH

Esta obra, popular en Alemania, hasta el punto de cantarse anualmente desde hace algunos lustros, y asaz conocida en la mayoría de los centros musicales del mundo, será hoy dada a conocer al público musical de nuestra ciudad.

A guisa, pues, de información entresacada de los didácticos e historiadores del gran cantor de Léipzig, van estos renglones.

Cinco pasiones llevan la firma de Bach, conservándose íntegras dos, teniéndose una por apócrifa, fragmentos de otra y noticias de la restante, según el testimonio de sus hijos y de sus biógrafos.

Las cinco saldrían de la pluma de Bach, impuestas por la obligación del cargo que entonces ocupaba frente la iglesia de Santo Tomás, de Léipzig.

La primera que compuso fué la que seguía el texto de San Juan el evangelista; tuvo su primera audición en el Viernes Santo del año 1724 en la citada capilla, aun cuando el año anterior se había ejecutado el fragmento como ópera u oratorio en el teatro.

Siguió ésta la apócrifa la “pasión”, según San Lucas, cuyo autógrafo patentiza que obró en ella Bach como un copista, ya que sólo se nota de él los caracteres estilísticos al paso que los sistemas musicales quedan muy distantes de los genuinamente propios. Modernamente, y aun rebatiendo las opiniones de Felipe E. Bach, se ha demostrado por razones hermenéuticas, la tesis enunciada; esto es, que se considera apócrifa.

De la que se conservan sólo algunos fragmentos es la pasión, según San Marcos. Esta tiene la siguiente historia, que relata Rust: “Picauter, el libretista de estas obras, editaba seis textos por entregas; con referencia, pues, al que nos ocupa, empezaría Bach musicándolos a medida que iban apareciendo. A la sazón dejó de existir la princesa Cristina Ebertradsine, para cuyas honras fúnebres debía escribir el maestro de Léipzig trozos de música. Bach, para no desechar los fragmentos escritos ya para la “pasión”, según San Marcos, redujo, con Picauter, aquéllos a “Oda fúnebre”, y he aquí cómo, a partir de esta refundición, nada más nos atestigua la crónica de la suerte que le tocó al empezado oratorio litúrgico.

En otoño del año 1728, Picander y Bach trazaron los planes litúrgicos de la Pasión, según San Mateo, que debía darse en primera audición el siguiente Viernes Santo, en la dicha capilla de Santo Tomás.

A la brevedad del tiempo que supone para una partitura de tales dimensiones se juntó un suceso fortuito; fué

éste la muerte del príncipe de Cotheu, que obligó de nuevo a Bach a la composición musical del correspondiente asunto fúnebre. De acuerdo, pues, con el libretista, escribió éste el opúsculo literario de “Trauermusich”, calcando el molde concebido para la Pasión. Se compuso, pues, de siete arias capaces de separarse por recitativos, de guardarse con ariosos y de ampliarse con “chorales. Al ejecutarse, pues, esta nueva oda fúnebre, apareció un destello confuso de lo que fué en Viernes Santo (15 de abril) de 1723, uno de los más altos triunfos que Bach adquirió, sancionado no sólo por los doctos, si que también por aquellos que en la santa causa supieron ver lo que de espiritual y emotivo contiene. Con todo parece que las extraordinarias dimensiones de la obra fueron causa de que permaneciese en olvido en las sucesivas anualidades.

Cien años después de esta fecha, en ocasión en que F. Mendelssohn-Bartholdy estudió en el autógrafo la obra de Bach, y de acuerdo con sus discípulos, puso aquel la grandiosa creación en marzo de 1828 en la Academia de Canto de Berlín. A partir de esta fecha, el escrito cundió en todas las metrópolis musicales, desterrando de los atriles a las Pasiones que durante una centuria habían preparado el florecimiento de la de San Mateo, de Bach.

El plan musical es el de las arias, a las que preceden los ariosos y a los que a guisa de exégesis se unen los corales y narraciones en recitativos.

Resulta dividida la acción en veinticuatro escenas; doce de corales, y otras doce en los procedimientos ya recitados.

El sistema de exposición es de este modo:

El Evangelista (tenor) narra el texto acompañando al recitado el órgano en bajo continuo.

Cristo, Judas y Pilatos son acompañados por instrumentos de cuerda, siendo sus modos de expresarse arias gariosos y por último la Turba, comentando, o sea por el procedimiento de la exégeris clásica, interviniendo los corales.

Como decimos, comienza la obra con un grandioso doble coral, cuyo efecto realista es el de la gente que ante Cristo con la cruz a cuestas por las calles de Jerusalén queda confundida y entona el “Agnus dei”.

Para terminar citaremos las cuatro divisiones que se hacen del oratorio sacro.

1.º La Oración en el Huerto. 2.º La flagelación. 3.º La Cruz a cuestas, y 4.º Muerte de Jesús.

R. B. P.

“ La Publicidad ”

27 Febrero 1921

DE MUSICA
La Pasión según san Mateo

Ayer tuvo lugar en el Palau de la Música Catalana, la primera de las dos audiciones de esta grandiosa y profunda creación musical de Bach.

El público numerosísimo que llenaba casi completamente la sala, escuchó impresionado la obra y prodigó largos aplausos a todos los elementos que tomaron parte en la ejecución: El Orfeo Catalá, que estuvo afinadísimo y expresivo; la orquesta y los solistas instrumentales y vocales, entre los que se distinguieron el violinista Toldrá, y los cantantes señoritas Fornells y Callao, y Vendrell, Fuster, Griff, junto con los dos profesores de óboe alemanes y el tenor Walter y el organista Schweitzer, venidos exprofeso; tributando también una grande ovación a los maestros que han cooperado en esta magna ejecución, y especialmente al director y alma de toda ella, maestro Millet.

"La Publicidad"

28 febrero 1921

La Pasión, según San Mateo.,

Un acontecimiento artístico. Tanto se ha usado y abusado de la frase, que casi nos resistíamos á estamparla ahora, que precisamente es cuando con más justicia puede y debe emplearse. Porque la audición de «La Pasión, según San Mateo», de Juan Sebastián Bach, dada ayer por el «Orfeo Catalá» en el «Palau», fué eso: una verdadera solemnidad, un transcendental acontecimiento de arte.

Y antes de seguir adelante, expresemos, junto con nuestra gratitud, los más efusivos elogios al «Orfeo» por habernos hecho gustar, persiguiendo un nobilísimo fin, la música sublime del sublime Juan Sebastián.

Según algunos investigadores, Bach escribió cinco «Pasiones»; pero de ellas sólo tres son conocidas, y aun en una, la que se inspira en el Evangelio de San Lucas, la paternidad es muy dudosa.

Las dos grandes «Pasiones», escritas sin ningún género de duda por Bach, son la que sigue al evangelista San Juan y la que ayer ejecutó el «Orfeo Catalá». La primera fué estrenada en 1724, y la segunda fué ejecutada cinco años más tarde en Leipzig, y hubiera quedado olvidada si Mendelssohn, que tuvo ocasión, cuando sólo contaba veinte años, de examinar la partitura autógrafa en Berlín, é instigado por su amigo el barítono Eduardo Davrient, no se hubiera decidido á montarla en la Singakademie de la última capital citada.

Merced, pues, á los esfuerzos y entusiasmos de Mendelssohn y sus amigos, «La Pasión, según San Mateo», volvía á ser oída en Marzo de 1829, un siglo después de su primera ejecución en Berlín, y cuando se cumplía el aniversario del nacimiento de Bach.

«La Pasión, según San Mateo» es una obra gigantesca, monumental, y su análisis, impropio de unas notas informativas, como son éstas, exigiría un espacio del que tampoco podemos disponer.

Hemos, por tanto, de limitarnos á decir que pertenece al arte mejor del maestro de Eisenach, á aquel arte que desafía los siglos, y que es de una emotividad extraordinaria.

En «La Pasión, según San Mateo», Bach es el músico que se emociona y logra emocionar; el músico puro y sereno que se eleva á las regiones en que tiene su asiento el arte más excelso y más firme; el músico de la más profunda expresividad religiosa; el músico que dió vida, calor y fuerza á la música.

A la ejecución de «La Pasión, según San Mateo», ha precedido por parte del «Orfeo Catalá», consciente de su responsabilidad y de sus obligaciones al dar una obra de tal magnitud, una preparación cuidadosísima, larga, firme y tan inteligente como podía esperarse del maestro Millet, que en la ardua labor, coronada por el éxito, ha puesto toda su fe, todo su gran talento y todos sus inextinguibles entusiasmos.

«La Pasión» está escrita para dos coros. La orquesta se compone de instrumentos de arco, óboes y flautas, y el órgano ejecuta los bajos y las armonías, dando fundamento y cohesión á la complicada polifonía que resulta del contrapunto de Bach.

Para la mejor interpretación, el «Orfeo Catalá» ha buscado la colaboración, además de sus notables solistas, como la soprano Andrea Fornells y Emilio Vendrell, la de artistas de verdadero mérito, á saber: la contralto Concepción Callao, cantante de voz y expresión justas; el

“ El Liberal ”

28 febrero 1928

La Pasión, según San Mateo.,

Un acontecimiento artístico. Tanto se ha usado y abusado de la frase, que casi nos resistíamos á estamparla ahora, que precisamente es cuando con más justicia puede y debe emplearse. Porque la audición de «La Pasión, según San Mateo», de Juan Sebastián Bach, dada ayer por el «Orfeo Catalá» en el «Palau», fué eso: una verdadera solemnidad, un transcendental acontecimiento de arte.

Y antes de seguir adelante, expresemos, junto con nuestra gratitud, los más efusivos elogios al «Orfeo» por habernos hecho gustar, persiguiendo un nobilísimo fin, la música sublime del sublime Juan Sebastián.

Según algunos investigadores, Bach escribió cinco «Pasiones»; pero de ellas sólo tres son conocidas, y aun en una, la que se inspira en el Evangelio de San Lucas, la paternidad es muy dudosa.

Las dos grandes «Pasiones», escritas sin ningún género de duda por Bach, son la que sigue al evangelista San Juan y la que ayer ejecutó el «Orfeo Catalá». La primera fué estrenada en 1724 y la segunda fué ejecutada cinco años más tarde en Leipzig, y hubiera quedado olvidada si Mendelssohn, que tuvo ocasión, cuando sólo contaba veinte años, de examinar la partitura autógrafa en Berlín, é instigado por su amigo el baritono Eduardo Devrient, no se hubiera decidido á montarla en la Singakademie de la última capital citada.

Merced, pues, á los esfuerzos y entusiasmos de Mendelssohn y sus amigos, «La Pasión, según San Mateo», volvía á ser oída en Marzo de 1829, un siglo después de su primera ejecución en Berlín, y cuando se cumplía el aniversario del nacimiento de Bach.

«La Pasión, según San Mateo» es una obra gigantesca, monumental, y su análisis, impropio de unas notas informativas, como son éstas, exigiría un espacio del que tampoco podemos disponer.

Hemos, por tanto, de limitarnos á decir que pertenece al arte mejor del maestro de Eisenach, á aquel arte que desafía los siglos, y que es de una emotividad extraordinaria.

En «La Pasión, según San Mateo», Bach es el músico que se emociona y logra emocionar; el músico puro y sereno que se eleva á las regiones en que tiene su asiento el arte más excelso y más firme; el músico de la más profunda expresividad religiosa; el músico que dió vida, calor y fuerza á la música.

A la ejecución de «La Pasión, según San Mateo», ha precedido por parte del «Orfeo Catalá», consciente de su responsabilidad y de sus obligaciones al dar una obra de tal magnitud, una preparación cuidadosísima, larga, firme y tan inteligente como podía esperarse del maestro Millet, que en la ardua labor, coronada por el éxito, ha puesto toda su fe, todo su gran talento y todos sus inextinguibles entusiasmos.

«La Pasión» está escrita para dos coros. La orquesta se compone de instrumentos de arco, óboes y flautas, y el órgano ejecuta los bajos y las armonías, dando fundamento y cohesión á la complicada polifonía que resulta del contrapunto de Bach.

Para la mejor interpretación, el «Orfeo Catalá» ha buscado la colaboración, además de sus notables solistas, como la soprano Andrea Fornells y Emilio Vendrell, la de artistas de verdadero mérito, á saber: la contralto Concepción Callao, cantante de voz y expresión justas; el célebre tenor alemán Jorge A. Walter, que canta con vigor, precisión y la requerida religiosidad, y que no ha desdenado aprender su parte en catalán; el baritono Ricardo Fusté y el bajo Sandro Griff.

También ha agrupado en torno de sí á otros elementos, cuyo más alto elogio queda hecho con sólo citarlos: los solistas de óboe Fritz Flemming y Theodor Menge, de la Opera, de Berlín; los violinistas Eduardo Toldrá y José Recasens, los violoncelistas Gaspar Cassadó y Antonio Planás y el magistral organista de Strasburgo doctor Alberto Schaeitzer.

Para que todo fuera consolador en esta memorable fecha musical, el público prestó el debido apoyo al «Orfeo» y llenó por completo el «Palau», á pesar de que los precios, aun limitados á lo preciso para cubrir gastos, eran bastante subidos, como forzosamente tenían que ser.

La ejecución de la monumental obra de Bach se efectuó en dos sesiones, una por la tarde y otra por la noche, teniendo lugar en ésta un corto descanso.

En ambas sesiones el auditorio escuchó con mística unción, con encanto, los recitativos del Evangelista, maravillosa dicción musical; los arias y «ariosos», inspiradísimos, y los coros y corales, de una grandiosidad anonadadora.

Para el maestro Millet, á quien nunca se alabará bastante, y para todos los intérpretes, las ovaciones fueron fragorosas, clamorosas, llenarrables.

rec 1.9281

La Passió segons l'Evangeli de Sant Mateu, de J. S. Bach

La primera audició d'aquesta obra cabdal de la música, entre nosaltres, per l'Orfeó Català, ha constituït un gros esdeveniment. A la gran sala del Palau de la Música Catalana hi acudí ahir tota la selecció de la nostra Catalunya i tots els fervents de la nostra primera entitat musical, omplent de gom a gom la sala. L'obra portentosa de Joan Sebastià Bach assolí una interpretació acabada, una interpretació perfecta, una interpretació ideal. Tots els artistes que hi prengueren part estigueren insuperables i l'emoció del selecte auditori fou intensa i es indescriptible.

El mestre Millet, que dirigí l'obra, escoltà una de les més grandioses ovacions que s'hagin pogut prodigar a Barcelona. No mereixia altra cosa el seu treball meritíssim i verament exemplar. No tenim temps avui per a estendre'ns en comentaris, ni tan sols per a donar una impressió de l'efecte que aquesta obra meravellosa ens produí. Ens proposem parlar-ne extensament, tal com demana i mereix la importància i magnitud d'aquest fet transcendent i prometem fer-ho en una de les pròximes edicions. Hem de fer constar solament avui que la interpretació, que el mestre Millet, davant del seu Orfeó Català, amb la preciosa cooperació del doctor Schweitzer, del mestre Pujol, del tenor Walter, de les senyoretes Fornells i Callao, dels senyors Vendrell (tenor), Fusté (bariton), Sandro Griff (baix), Flemming (oboe), Meuge (oboe d'amor), Toldrà (violí), Cacasens (violí), Cassadó (violoncel) i Planàs (violoncel), i dels altres elements valuosos del cor i l'orquestra, pot posar-se entre les millors que s'hagin donat arreu del món. Els catalans podem sentir-nos orgullosos una vegada més d'haver-se donat «La Passió de Sant Mateu, de Bach», a Barcelona, de la manera magistral que s'ha donat, molt principalment, hem de dir-ho, a la clara intel·ligència del mestre Millet, i també a la seva exemplar pietat i a la seva inextinguible generositat de cor.

J. LL.

La notícia de què En Millet es proposava fer cantar el benemèrit i meritíssim Orfeó Català la meravellosa «Passió de Bach», interessà vivament el nostre públic selecte de tal manera, que, amb fretura, s'informava o bé seguia la progressió de perfecció que l'execució anava assolint en cada nou assaig. Els privilegiats que hi assistien, cada nit en sortien més entusiasmats.

Tal era l'interès que hi havia per assistir a la primera audició públi-

ca necessitat imprescindible procurar evi-
una situació de privilegi, creiem de
no tan creients d'estar emparats per
que no compleixin els dits acords,
Convençuts que la part de patrons
una injusta i palesa coacció.
quant fos perdurable a favor seu
funcionar cordialment els conflictes en
nir la intenció manifesta de no so-
implícita per la que volgués man-
privilegi d'una part envers l'altra,
tractants. Una situació preferent o de
dependència d'ambdues parts con-
establir per endavant l'absoluta in-
compliment la eficàcia deguda, cal
dències mercantils, tinguin amb el seu
prenguin amb respecte a la depen-
Comites Paritaris i la Comissió Mixta
A l'objecte que els acords que els

tra atenció
avui ens permetem molestar la vos-
això tant com sia possible, es perquè
Per a cercar la manera d'evitar
rades de la seva dependència.

suals a costa de les privacions obli-
viar-se unes minues quantitats men-
Estilist, per tant que pogues estal-
aspirava a viure al marge de la le-
estat acomiadats per l'ur patró, que
liant pel compliment d'una llei, han
denis que han fet les denúncies, vet-
alarmant, que bona part dels depen-
Mes, ve succeïnt amb continuïtat

les degudes sancions.
trons i han estat aplicades a aquestes
denis que han denunciat l'ur pa-
prestar l'atenció deguda als depen-
mites Paritaris i Comissió Mixta han
els representants patronals dels Co-
creiem així mateix per a endavant,

de fer constar que fins ara, i ho
del nostre Orfeó Català.

imptats

“La Veu de Catalunya”

28 febrer 1.921

(Edició del vespre)

La Passió segons l'Evangeli de Sant Mateu, de J. S. Bach

La primera audició d'aquesta obra cabdal de la música, entre nosaltres, per l'Orfeó Català, ha constituït un gros esdeveniment. A la gran sala del Palau de la Música Catalana hi acudí ahir tota la selecció de la nostra Catalunya i tots els fervents de la nostra primera entitat musical, omplent de gom a gom la sala. L'obra portentosa de Joan Sebastià Bach assolí una interpretació acabada, una interpretació perfecta, una interpretació ideal. Tots els artistes que hi prengueren part estigueren insuperables i l'emoció del selecte auditori fou intensa i es indescriptible.

El mestre Millet, que dirigí l'obra, escoltà una de les més grandioses ovacions que s'hagin pogut prodigar a Barcelona. No mereixia altra cosa el seu treball meritíssim i verament exemplar. No tenim temps avui per a estendre'ns en comentaris, ni tan sols per a donar una impressió de l'efecte que aquesta obra meravellosa ens produí. Ens proposem parlar-ne extensament, tal com demana i mereix la importància i magnitud d'aquest fet transcendental i prometem fer-ho en una de les pròximes edicions. Hem de fer constar solament avui que la interpretació, que el mestre Millet, davant del seu Orfeó Català, amb la preciosa cooperació del doctor Schweitzer, del mestre Pujol, del tenor Walter, de les senyoretes Formells i Callao, dels senyors Vendrell (tenor), Fusté (bariton), Sandro Griff (baix), Flemming (oboe), Meuge (oboe d'amor), Toldrà (violí), Cacasens (violí), Cassadó (violoncel) i Planàs (violoncel), i dels altres elements valuosos del cor i l'orquestra, pot posar-se entre les millors que s'hagin donat arreu del món. Els catalans podem sentir-nos orgullosos una vegada més d'haver-se donat «La Passió de Sant Mateu, de Bach», a Barcelona, de la manera magistral que s'ha donat, molt principalment, hem de dir-ho, a la clara intel·ligència del mestre Millet, i també a la seva exemplar pietat i a la seva inextingible generositat de cor.

J. LL.

La notícia de què En Millet es proposava fer cantar el benemèrit i meritíssim Orfeó Català la meravellosa «Passió de Bach», interessà vivament el nostre públic selecte de tal manera, que, amb fretura, s'informava o bé seguia la progressió de perfecció que l'execució anava assolint en cada nou assaig. Els privilegiats que hi assistien, cada nit en sortien més entusiasmats.

Tal era l'interès que hi havia per assistir a la primera audició públi-

ca, que ahir, diumenge, qual la llum del dia apuntà, ja hi havia qui s'esperava al estat de cla taquilla, que no s'havia d'obrir fins a les nou del matí. Aquella ua, cno era pas com moltes altres que veiem a ciutat: era un lloc d'honor. En ella s'hi veia una vera selecció de la nostra brillant joventut i de tots els entusiastes de la música i de les coses de Catalunya.

I no sols hi havia els de Barcelona, sinó els de moltes altres ciutats i pobles de Catalunya que vingueren en pelegrinació artística.

Un dels professors estrangers, que ha vingut a ocupar un dels primers llocs en l'execució de la gran obra, en veure la gran sala del Palau abarrotada de persones que, amb aquella característica correcció del nostre bon poble, esperava l'execució de la gran composició de Bach, se'n meravellava. «No he vist — deia — enlloc una cosa semblant; no he vist que aquesta obra cabdal de la música, després d'un tan gran interès en el «gros públic»; hi assisteixen mestres de capella, compositors, músics professionals, els dilettanti, les famílies dels executants... els iniciats o els interessats, però no la «gran massa». El vostre poble és extraordinari.

En acabar la primera part, es va fer un intermèdi de tres hores per anar a sopar. Però foren alguns els que restaren al local i per les sales d'esbarjo i per les galeries i la sala del cafè sopaven amb les provisions que a prevenció portaven o adquirien allí mateix. Eren els concurrents que havien vingut de diferents pobles de Catalunya.

L'Administració del Palau havia recomanat que els concurrents a l'extensa graderia del «públic», en acabar la primera part i en anar-se'n a sopar, com és de consuetud, hi deixessin una penyora personal en el lloc que ocupaven, com un signe de propietat, i que tothom ho respectés. I, efectivament, a les deu de la nit, en tornar a la sala, per a escoltar la segona part, no es va sentir ni la més lleu disputa, la qual cosa evidencià que les penyores havien estat respectades i tothom tornà a trobar, a la seva disposició, el mateix lloc que havia ocupat durant la primera part.

En acabar-se la meravellosa execució, la cambreta del mestre Millet es veié envaïda de rellevants personalitats dels nostres més eminents músics i de fervorosos amics i admiradors. Les escenes d'entusiasme i d'admiració que hi presenciarem, eren emocionants. El mestre Millet passava dels braços dels uns als dels altres. Les felicitacions i les paraules d'admiració eren efusives. Un dels nostres mestres més inspirats compositors en música religiosa, estrenyent efusivament el mestre Millet entre els seus braços li deia sanglotant d'emoció: «Que Déu vos conservi molts anys la vostra preciosa vida perquè pogueu fer-nos sentir altres obres tan belles i grandioses...», i el besava en ambdues galtes.

Els altres mestres i artistes que havien pres part en l'execució, eren també objecte de les més xardoroses i afectuoses manifestacions d'admiració i agraïment.

Fins a les dues de la matinada va durar la «camaraderia», canviant entusiàstiques expansions sobre aquell fet memorable en la història de l'art del nostre Orfeó Català.

«La Veu de Catalunya»

28 Febrer 1.921

(Edició del vespre)

NOTAS MUSICALES

La Pasión según San Mateo,

de J. S. Bach

El 28 de Noviembre de 1911 registró en los grandes anales de nuestro ambiente musical una efemérides: la audición por nuestro muy benemérito Orfeo Catalá de la gran "Misa en sí menor", de J. S. Bach, acontecimiento que por su importancia, como es sabido, mereció ser esculpido con los caracteres de lo memorable.

El 27 de Febrero de 1921 acaba de registrar otra efemérides de no menor categoría con la audición de la "Pasión según San Mateo", del mismo autor, y nuestra primera sociedad coral conquista nuevamente los laureles de la victoria.

El acontecimiento merece ser ensalzado como algo excepcional, tanto por la importancia de la obra como por la conciencia artística de su grandiosa ejecución que, cual siempre acontece tratándose de la mano de nuestro genial Millet, ha sido enfocada al ideal de la humana perfección. Nada se ha economizado, nada se ha discurtido. Todo ha convergido sin regateos, sin vacilaciones y con no pequeños sacrificios hacia el objetivo colosal: dar íntegra y con toda su grandezza esta obra que forma época en los anales de la liturgia. El triunfo ha sido absoluto, el éxito rotundo, digno de la obra y de su ejecución.

Nuestro público culto ha correspondido a esta cita memorable, acudiendo en masa a la primera audición. Con severo respeto, casi religioso, y comprimiendo a duras penas el deseo de exteriorizar sus entusiasmos, la extraordinaria extensión de esta tragedia del Gólgota no consiguió agotar la atención de la concurrencia, que llenaba el local a rebosar, pues se tuvo el acierto de dividir la audición en dos sesiones.

El Orfeo Catalá, reforzado con numerosas voces de niño, estuvo a la altura de su acrisolada reputación, y hay que agradecerle el inmenso sacrificio o trabajo material que representa preparar una audición de tales proporciones.

La orquesta a su vez fué enriquecida con dos solistas de oboe, Flemming y Menge, de la ópera de Berlín. Los órganos, a cargo del eminente Schweitzer, y una "élite" de solistas españoles fué reforzada con el tenor señor Walter, conocedor profundo del estilo de canto espiritual, que supo conmover al auditorio.

Mención especial merece el tenor señor Vendrell. El paso que da con esta obra es, en su carrera de artista, de gigante. Bien penetrado de la espiritualidad de su parte de Evangelista, ha sabido imprimir a las inflexiones de su hermosa voz matices y expresiones de suavidad, sentimiento y dulzura sorprendentes, dentro de la correcta escuela de canto espiritual, de la cual se ha adueñado por completo, al punto que se le puede desde hoy considerar especialista en este tan difícil género. Los elogios que recibió el señor Vendrell fueron unánimes, así como los tributados a la señora Callao en los diversos papeles que interpretó, llegando momentos en que, como aconteció con la "Complanta de la hija de Sión" y el "aria" número 47, el público estuvo a punto de exteriorizar su admiración.

La señorita Fornells estuvo a su vez correctísima en sus difíciles cantos, contribuyendo a redondear este conjunto los señores Griff (bajo) y Fusté (barítono), este último interpretando el papel de Jesús. Bien que hubiera sido deseable oír en la expresión de su voz mayor dulzura y unción religiosa. La emisión de estilo expresivamente dramático y a ratos vehemente, no caracteriza propiamente la dulce mansedumbre que corresponde a la palabra del Divino Redentor; pero comprendemos la dificultad de adaptarse accidentalmente a un género tan diferente del que cultiva en el teatro este artista.

Para el próximo domingo se anuncia la segunda y última audición de esta magna obra.

"Las Noticias"

1.º Març 1.921

DE MUSICA

La Pasión según san Mateo

El domingo tuvo lugar en el Palau de la Música Catalana, la primera de las dos audiciones de esta grandiosa y profunda creación musical de Bach.

El público numerosísimo, que llenaba casi completamente la sala, escuchó impresionado la obra y prodigó largos aplausos a todos los elementos que tomaron parte en la ejecución: El Orfeo Catalá, que estuvo afinadísimo y expresivo; la orquesta y los solistas instrumentales y vocales, entre los que se distinguieron el violinista Toldrá, y los cantantes señoritas Fornells y Callao, y Vendrell, Fuster, Griff, junto con los dos profesores de óboe alemanes y el tenor Walter y el organista Schweitzer, venidos ex profeso; tributando también una grande ovación a los maestros que han cooperado en esta magna ejecución, y especialmente al director y alma de toda ella, maestro Millet.

Associació de Música da Camera

Esta noche, en el "Palau", noveno concierto del presente curso, de la "Associació de Música da Camera". El programa está constituido por un selectísimo recital de "lieder", cuya interpretación habrá de tomar gran importancia, por estar confiada al eminente tenor George A. Walter, especializado en este difícil arte, en el que goza de gran renombre.

Elsa Walter interpretará la parte de piano, presentándose, además, como solista, en la ejecución de algunas obras pianísticas de Schumann y Chopin. Se trata de una artista muy notable.

En el recital de "lieder", nombres prestigiosos en esta exquisita especialidad, desde J. S. Bach a Hugo Wolf, pasando por W. F. Bach y los casi indispensables Schubert y Schumann. De este último, el magnífico "Amor de poeta".

La entrada, exclusivamente para los socios de la entidad.

"La Publicidad"

1 Mars 1921

HOJAS DE DIETARIO

DISCIPLINA

Bien está quejarse de todo lo que merece censura; pero no conviene olvidarse de alabar lo que sea de elogio. Parece, a primera vista, que semejante ecuanimidad está al alcance de todas las fortunas. Y no es así. En realidad, nuestro temperamento adquiere pronto y sin darse cuenta un pliegue profesional que lo induce a repetir hasta lo infinito una actitud que ha adoptado unas cuantas veces. Después de habernos pasado una temporada criticando, corremos inminente peligro de quedarnos convertidos en críticos sistemáticos; después de habernos pasado una temporada aplaudiendo, hemos de ir con mucho cuidado, para no contraer el vicio de aplaudir como una "claque" indecente.

He censurado mil veces la grosería de nuestros públicos. Hoy se me presenta una ocasión de aplaudirla. No quiero desperdiciarla.

La cosa sucede en el paraíso del Palau de la Música. ¿Lo conocéis? La madera se conserva en buen estado; los bancos tienen respaldo; fastidia un poco la sempiterna amenaza de unos cascotes de caballo que surgen junto al techo, a lado y lado de las paredes, pero si se tiene cuidado de ~~mirar~~ no levantar la vista, uno llega a olvidarse de los susodichos cascotes.

En ese paraíso se reunió el domingo una multitud filarmónica para escuchar la "Pasión" de Bach. No había un alfiler. Al acabar la sesión de la tarde (es sabido que la cantata comprendía tarde y noche), los del paraíso abandonaron sus asientos no sin antes dejarlos señalados con muy diversas señales. Hubo quien fijó sobre la madera el clásico papelito sin valor; hubo quien clavó una tarjeta con nombre, apellido y domicilio, hubo quien, más generoso, dejó una bufanda que por lo menos valía cinco pesetas; hubo quien ató al respaldo un pañuelo, un pañuelo limpio, etc.

Después de cenar, la gente regresó al paraíso dispuesta a reanudar la audición y con la esperanza de volverse a sentar en el sitio que conquistó a la tarde. Y así fue. Papeles, pañuelos, bufandas, tarjetas, símbolos de una posesión fueron escrupulosamente respetados. No ocurrieron incidentes. No hubo violencias, ni hurtos, ni martingalas... Ah, qué ejemplo de educación cívica.

Alguien insinuará que la música domestica a las fieras. No regatearé los efectos sedantes del arte de Euterpe, pero creo que tanto como la música, la política ha contribuido a comunicar cierta disciplina a la multitud que se congrega en los lugares públicos.

Desde la Solidaridad Catalana, existe entre nosotros una especie de prurito de quedar bien en los espectáculos, en las audiciones, en las manifestaciones. Nos sentamos, nos levantamos, aplaudimos, imponemos silencio, reímos a carcajadas, decimos: No, no, cuando el orador declara que teme abusar de nuestra paciencia, agitamos pañuelos, todo con un afán de teatralidad que admira.

Imagino que la disciplina alemana tiene su raíz en el alma ovejuna de la raza; los alemanes son disciplinados y no pueden dejar de serlo. Nuestra disciplina es otra cosa; nuestra disciplina es un producto artístico, una creación libre; la gente del mitín catalanista se mueve con más ritmo porque se le ha metido en la cabeza que el ritmo es bello. Si un día se convence de lo contrario, engendrará un desbarajuste sin precedentes.

Ya lo advirtió Unamuno cuando nos lanzó el apóstrofe: "Levantinos, sois unos niños; la estética os ahoga".

No nos preocupemos. Si no me equivoco, también un sacerdote egipcio les dijo cosa parecida a los griegos. Me temo que nuestro mal no está en que la estética nos ahogue, sino en que no nos ahogue bastante.

MYSELF

HOJAS DE DIETARIO

Disciplina

Bien está quejarse de todo lo que merece censura; pero no conviene olvidarse de alabar lo que sea de elogio. Parece, a primera vista, que semejante ecuanimidad esté al alcance de todas las fortunas. Y no es así. En realidad, nuestro temperamento adquiere pronto y sin darse cuenta un pliegue profesional que lo induce a repetir hasta lo infinito una actitud que ha adoptado unas cuantas veces. Después de habernos pasado una temporada criticando, corremos inminente peligro de quedarnos convertidos en críticas sistemáticas; después de habernos pasado una temporada aplaudiendo, hemos de ir con mucho cuidado, para no contraer el vicio de aplaudir como una "claque" indecente.

He censurado mil veces la grosería de nuestros públicos. Hoy se me presenta una ocasión de aplaudirla. No quiero desperdiciarla.

La cosa sucede en el paraíso del Palau de la Música. ¿Lo conocéis? La madera se conserva en buen estado; los bancos tienen respaldo; fastidia un poco la sempiterna amenaza de unos cascós de caballo que surgen junto al techo, a lado y lado de las paredes, pero si se tiene cuidado de no levantar la vista, uno llega a olvidarse de los susodichos cascós.

En ese paraíso se reunió el domingo una multitud filarmónica para escuchar la "Pasión", de Bach. No cabía un alfiler. Al acabar la sesión de la tarde (es sabido que la cantata comprendía tarde y noche), los del paraíso abandonaron sus asientos no sin antes dejarlos señalados con muy diversas señales. Hubo quien fijó sobre la madera el clásico papelito sin valor; hubo quien clavó una tarjeta con nombre, apellido y domicilio; hubo quien, más generoso, dejó una bufanda que por lo menos valía cinco pesetas; hubo quien ató al respaldo un pañuelo, un pañuelo limpio, etc.

Después de cenar, la gente regresó al paraíso dispuesta a reanudar la audición, y con la esperanza de volverse a sentar en el sitio que conquistó a la tarde. Y así fué. Papeles, pañuelos, bufandas, tarjetas, símbolos de una posesión fueron escrupulosamente respetados. No ocurrieron incidentes. No hubo violencias, ni hurtos, ni martingalas... ¡Ah, qué ejemplo de educación cívica!

Alguien insinuará que la música domestica a las fieras. No regatearé los efectos benéficos del arte de Euterpe, pero creo que, aparte de la música, la política ha contribuido a comunicar cierta disciplina a la multitud que se congrega en los lugares públicos.

Desde la Solidaridad Catalana, existe entre nosotros una especie de prurito de quedar bien en los espectáculos, en las audiciones, en las manifestaciones. Nos sentamos, nos levantamos, aplaudimos, imponemos silencio, reímos a carcajadas, decimos: ¡No, no!, cuando el orador declara que teme abusar de nuestra paciencia, agitamos pañuelos, todo con un afán de teatralidad que ad-

"La Publicidad"

1 marc 1.921

HOJAS DE DIETARIO

Disciplina

Bien está quejarse de todo lo que merece censura; pero no conviene olvidarse de alabar lo que sea de elogio. Parece, a primera vista, que semejante ecuanimidad esté al alcance de todas las fortunas. Y no es así. En realidad, nuestro temperamento adquiere pronto y sin darse cuenta un pliegue profesional que lo induce a repetir hasta lo infinito una actitud que ha adoptado unas cuantas veces. Después de habernos pasado una temporada criticando, corremos inminente peligro de quedarnos convertidos en críticos sistemáticos; después de habernos pasado una temporada aplaudiendo, hemos de ir con mucho cuidado, para no contraer el vicio de aplaudir como una "claque" indecente.

He censurado mil veces la grosería de nuestros públicos. Hoy se me presenta una ocasión de aplaudirla. No quiero desperdiciarla.

La cosa sucede en el paraíso del Palau de la Música. ¿Lo conocéis? La madera se conserva en buen estado; los bancos tienen respaldo; fastidia un poco la sempiterna amenaza de unos cascotes de caballo que surgen junto al techo, a lado y lado de las paredes, pero si se tiene cuidado de no levantar la vista, uno llega a olvidarse de los susodichos cascotes.

En ese paraíso se reunió el domingo una multitud filarmónica para escuchar la "Pasión", de Bach. No cabía un alfiler. Al acabar la sesión de la tarde (es sabido que la cantata comprendía tarde y noche), los del paraíso abandonaron sus asientos no sin antes dejarlos señalados con muy diversas señales. Hubo quien fijó sobre la madera el clásico papelito sin valor; hubo quien clavó una tarjeta con nombre, apellido y domicilio; hubo quien, más generoso, dejó una bufanda que por lo menos valía cinco pesetas; hubo quien ató al respaldo un pañuelo, un pañuelo limpio, etc.

Después de cenar, la gente regresó al paraíso dispuesta a reanudar la audición, y con la esperanza de volverse a sentar en el sitio que conquistó a la tarde. Y así fué. Papeles, pañuelos, bufandas, tarjetas, símbolos de una posesión fueron escrupulosamente respetados. No ocurrieron incidentes. No hubo violencias, ni hurtos, ni martingalas... ¡Ah, qué ejemplo de educación cívica!

Alguien insinuará que la música doméstica a las horas. No regatearé los efectos del arte de Euterpe, pero creo que la música, la política y el ciudadano a comunican cierta disciplina a la multitud que se congrega en los lugares públicos.

Desde la Solidaridad Catalana, existe entre nosotros una especie de prurito de quedar bien en los espectáculos, en las audiciones, en las manifestaciones. Nos sentamos, nos levantamos, aplaudimos, imponemos silencio, reímos a carcajadas, decimos: ¡No, no!, cuando el orador declara que teme abusar de nuestra paciencia, agitamos pañuelos, todo con un afán de teatralidad que admira.

Imagino que la disciplina alemana tiene su raíz en el alma ovejuna de la raza; los alemanes son disciplinados y no pueden dejar de serlo. Nuestra disciplina es otra cosa; nuestra disciplina es un producto artístico, una creación libre; la gente del mitin catalanista se mueve con más ritmo porque se le ha metido en la cabeza que el ritmo es bello. Si un día se convence de lo contrario, engendrará un desbarajuste sin precedentes.

Ya lo advirtió Unamuno cuando nos lanzó el apóstrofe: "¡Levántinos, sois unos niños; la estética os ahoga!"

No nos preocupemos. Si no me equivoco, también un sacerdote egipcio les dijo cosa parecida a los griegos. Me temo que nuestro mal no está en que la estética nos ahogue, sino en que *no nos* ahogue bastante.

1.921

De Arte.

Palau.—La primera audición de la «Pasión» de Bac ha constituido el acontecimiento de la temporada musical actual, y aun de todo este último período artístico.

El maestro Millet no necesitaba para su fama más de lo que ya llevaba hecho anteriormente al frente del «Orfeo», pero la solemnidad de ayer acaba de enaltecerle.

Solistas, coros y orquesta se mostraron a la altura de la obra, y el público que llenaba el Palau, recibió una impresión inolvidable de grandeza ante la obra monumental del viejo maestro de Leipzig.

Lo mismo en la sesión de la tarde que en la de la noche, de anteaer, la religiosa atención del auditorio no se distrajo un momento, dominado por la grandeza y severidad de la obra.

De los restantes, lo mismo solistas que coros, nada más que elogios pueden hacerse, pues las dificultades de ejecución no parecieron tales, y la expresión se sobrepuso siempre a la materialidad de la ejecución una expresión de espiritualidad que llegó hasta el último de los oyentes.

La ovación fué unánime y sinceramente entusiasta. Todos los colaboradores del maestro Millet en la trabajosa empresa oyeron las manifestaciones de aplauso y felicitación del público. Entre aquéllos se distinguieron los solistas señoritas Callao y Furnells, y señores Vendrell, Fusté, Sandro, Griff; no olvidamos, ni los olvidó el público a los artistas extranjeros que tanta parte han tenido en el feliz resultado, señores Schweizer y Walter, con los instrumentistas de Berlín señores Flemming y Menge.

“Diario de Barcelona”

1 Març 1921

Música y Teatros

Palau de la Música Catalana

LA PASION SEGUN SAN MATEO, DE BACH

Debemos agradecer al «Orfeo Catalá», entidad que tanto ha influido en el progreso de la cultura musical de nuestra ciudad, el haber trabado conocimiento con una de las obras más importantes de la literatura musical de todos los tiempos. Y es únicamente con elementos como los que integran el «Orfeo Catalá», con su infatigable y entusiasta director maestro Millet al frente, que puede darse una audición satisfactoria de tan magna obra, donde las dificultades técnicas corren parejas con la nobleza de las ideas. Más de ocho meses han sido invertidos en la preparación de los corales y en la enseñanza de algunos de los solistas y esto es una prueba del respeto y veneración que ha merecido esta obra-cumbre. Y también una lección, un ejemplo para otros espectáculos musicales que se dan en forma casi improvisada, con mediana preparación.

Cierto es que la obra de Bach que nos ocupa merece tal prolija preparación no sólo para vencer las dificultades técnicas de todo orden que se acumulan en la partitura, sobre todo en su aspecto vocal ya que las voces especialmente en las arias están tratadas como instrumentos de orquesta, sino para llegar al fondo emotivo (dramática y místicamente hablando) de la obra, para evitar que una versión superficial o poco documentada degenera en monotonía, o falsee el íntimo sentido de tantas páginas admirables.

Porque admirable es esta monumental producción capaz de convencer al más reacio de que Bach es el mayor genio que haya producido la música en su tiempo y en todos los tiempos. Porque hay que tener en cuenta que esta música hace cerca de dos siglos que fué escrita. ¡Con que naturalidad, con que abundancia de generosa inspiración desarrolla los más opuestos aspectos del inmenso drama! ¡Con que sencillez de medios expresivos, con que claridad, con que vigoroso contraste expresa ora la ferocidad desencadenada de las turbas indoctas y de los leguleyos astutos y crueles, ora la contemplación mística, la ternura del alma colectiva que se conmueve ante tanta iniquidad! ¡Que fidelidad, en los recitados, hacia el texto evangélico! ¡Con que justas inflexiones están estos matizados! Y por encima de todo ¡que sincera emoción dentro la más pura musicalidad palpita en todo momento! Porque, en todo momento se advierte candente la llama del genio. Y no nos atreveríamos a señalar fragmentos inferiores a otros; si tal vez algunos se nos antojan largos es debido a la repetición de sus períodos, a la insistencia de ciertos diseños, no a su menor interés musical ni a su inferior valor emotivo, ni a efectos de «remplissage».

Esto en cuanto al fondo. En cuanto a la forma nuevos títulos se ofrecen a nuestra admiración. En los recitativos-ariosos observamos en el elemento orquestal la forma acompañatoria, no así en las arias en que dicho elemento llega a adquirir importancia igual cuando no preponderancia sobre la voz. ¿no está ahí el germen de la teoría wagneriana, con su aplicación del leit-motiv de potente relieve en la orquesta?

Observamos también la mayor variedad de formas desde el género «da camera» como el «trío» (núms. 41 y 46; voz, violoncello y órgano) núms. 29 y 41; voz, violín y órgano) «cuarteto» (núm. 57 soprano, dos oboes y órgano y el bellísimo núm. 58 para soprano, flauta y dos oboes «da caccia») el «quinteto», (núms. 74 y 75) «sexteto», etc.; hasta el género sinfónico con el tema de coral dominando un tupido tejido contrapuntístico (ejemplo, el número 25). El género descriptivo se halla discretamente iniciado en más de un pasaje como la imitación de los azotes, del terremoto que sigue a la muerte del Salvador y en general en los alaridos de la multitud desenfrenada.

También vemos representada el género dramático con grandiosas exaltaciones líricas. Por lo tanto ¿no veis ahí el germen de las formas más variadas desde la música «da camera» hasta la sinfónica, descriptiva y dramática? Y atiéndase que no basamos esta observación sólo en la cantidad de elementos sonoros componentes, sino también en la textura íntima del elemento temático.

El estilo contrapuntístico tan peculiar en Bach está espléndidamente representado. Pero también lo está la pura armonía a cuatro voces. Ahí están sus magníficos corales entre los cuales difícil es establecer preferencias.

No necesitó, pues, Bach formidables elementos sonoros para que su música llegase al fondo de las almas, le bastó su íntima emoción que siempre presidió la confección de sus obras maestras. Su emoción, pero también su modestia, ya que refractario a la exhibición producía música sólo para satisfacer una necesidad espiritual.

De las dos partes en que se divide la obra fué sin disputa la segunda la que más impresionó al auditorio; el interés musical crece con la tensión del drama. Recordemos aquel grito terrible de «Barrabás!», y el fugado siguiente «Crucificado!», la unción espiritual que respira el coral núm. 72 «Si de vos me alejo» (repetición con ligeras variantes del coral núm. 63. «Oh cabeza ensangrentada y herida»), el etéreo encanto del aria número 58 que ya hemos mencionado y del patético «Piedad Señor!...» Y la lista sería interminable.

La ejecución fué cuidada en todos sus detalles. El maestro Millet logró comunicar al auditorio con su acertada dirección la intensa emoción que encierra la «Pasión según San Mateo». Conchita Callao y Emilio Vendrell destacaron en primer término por su dición clara, expresiva, y deliciosamente matizada el último en los abundantes recitativos. El tenor Walther acreditó su dominio del género hermanando la sobriedad con la ternura de expresión. Andrea Fornells impecable de afinación, aunque nos pareció un tanto cansada. Ricardo Fusté demostró talento si bien

no logró desprenderse del todo de cierta aspereza de voz. El bajo Sandro Griff cumplió discretamente. Otro tanto los demás solistas del «Orfeo». Pero en conjunto es digna del mayor encomio la labor de ingrato estudio que han llevado a cabo estos inteligentes cantantes.

Como solistas instrumentales brillaron los señores Klemming, Menge, Toldrá, Cassadó y demás. Mención aparte y muy especial merece el organista doctor Albert Schweitzer que cumplió su delicado cometido con bien cimentada autoridad.

Grandes elogios merece el abnegado «Orfeo Catalá» y la orquesta.

Y para el maestro Millet, será esta una fecha memorable, triunfal. Ha obtenido el fruto merecido de sus esfuerzos y desvelos, una gran multitud le ha aclamado en medio de sus inteligentes colaboradores. Un día de gloria también para el «Orfeo Catalá».

«La Vanguardia»

1.º Març 1.921

Palau de la Música Catalana

Con un lleno completo en todas las localidades, atestadas de un público selecto, dióse anteayer, tarde y noche, en el Palacio de la Música la primera audición de la «Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, según el Evangelio de San Mateo», de Juan Sebastián Bach, obra de una concepción grandiosa en que se pintan a grandes rasgos, de mano maestra propia del padre de los clásicos, los distintos episodios de la Pasión de Nuestro Señor.

J. S. Bach escribió dicha monumental obra el año 1728, y fué estrenada el Viernes Santo 15 de abril de 1729, en las Vísperas, en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig.

La severidad y majestad con que Bach describe las fases de la Pasión están a la altura de las mejores obras de tan eminente maestro, y tanto la parte coral, como la instrumental reflejan la grandiosidad del mayor episodio del cristianismo.

Como es natural en una composición tan clásica, abundan en ella los temas fugados, y el contrapunto está trabajado con polifonía complicada y con la altura peculiar a Bach.

La melodía es sencilla y espontánea, estando tratada con gran sobriedad, menudeando los recitados, que son versículos del Evangelio y corales de buen conjunto. El texto y las melodías de los corales no son de Bach; los escogió el mismo en los libros de canto religioso alemanes.

Entre los diversos trozos notables que contiene la citada obra, citaremos el ária, de contralto «Piedad, Señor», el arioso, de tenor, «Jesús nada dice», el ária, de soprano, «De amor Jesús quiere la agonía», y el doble coro final, de solemne grandiosidad.

Para formarse una idea de la magnificencia con que ha sido ejecutada tan sublime obra, bastará indicar que la misma ha sido interpretada por los solistas vocales señoritas Fornells (soprano), y Callao (contralto), señores Vendrell y Walter (tenores), Griff (bajo), Fusté, Basté y Crespo (barítonos) y señoritas Esquerdo, Roca y Ensenyat (sopranos); por los solistas instrumentales señores Flemming y Menge (óboes de la Gran Opera de Berlín), Toldrá y Recasens (violines), Cassadó y Planás violoncelos y una numerosa orquesta de 90 profesores, grandes órganos a cargo del doctor Schweitzer, de Strassbourg, y toda la masa coral del «Orfeo Catalá», aumentada con un numeroso coro de niños, habiendo corrido bajo la inteligente dirección del maestro Luis Millet, que una vez más se ha acreditado de entendido «capolavoro».

Todos cantaron en catalán, incluso Mrs. Walter y Griff, que se distinguieron en sus respectivas partes, poseyendo el Sr. Walter una voz dulce y bien timbrada y una dicción expresiva y clara.

Todos los ejecutantes fueron colmados de aplausos por el acierto desplegado en la interpretación de una obra tan grandiosa, que por su larga duración se divide en dos partes, ejecutándose la primera por la tarde y la segunda por la noche, habiendo sido una manifestación de arte exquisita.

ORFELIO

"Gaceta de Catalunya"

1 Març 1921

MUSICA

La Pasión según San Mateo, de Bach

Consiguemos un nuevo título de gloria para el Orfeo Catalá y el eminente músico Luis Millet. Venciendo todas las dificultades y no escatimando sacrificios, se ha dado la ejecución de una de las obras más sublimes que se hayan escrito. A su larga y gloriosa carrera puede añadirse el Orfeo Catalá un nuevo galardón alcanzado en honrosa lid, a la que se ha lanzado con todo ardor, sin otra mira que la divulgación artística. Gracias a esa entidad y al incansable celo de su director, el maestro Millet, han sido asequibles a nosotros obras monumentales como "Las Estaciones", de Haynd; la "Misa en si menor", de Bach, y ahora la "Pasión según San Mateo", considerada como la obra maestra del genial organista de Leipzig y quizá la mayor concepción artística que existe.

Bach escribía estas obras para ser cantadas el viernes santo en la Iglesia de San Tomás, de la que era organista y maestro. La obra está escrita para dos coros con sus correspondientes orquestas formadas por flautas, oboes, e instrumentos de arco, teniendo como base el órgano que, además de colaborar en los conjuntos, armoniza los recitados. En varios corales la orquesta se reduce al instrumental de cuerda, que dobla las partes del canto, y la generalidad de las arias son dialogadas por uno o dos instrumentos solistas. En dos partes divide la obra Bach; la primera obtuvo una duración de una hora y cuarenta minutos y dos horas cuatro segundos la segunda.

Entre los diversos instrumentos figuran oboes de amor, hoy completamente en desuso, y la viola de Gamba, que se sustituye por el violoncello.

Los corales son de una grandiosidad sin precedentes, todos ellos de gran dificultad en afinación y delicadísimo por el matiz. Las partes solistas son numerosas, también y una de ellas es la que en recitativos va citando todos los hechos de la Pasión. Coros, orquesta y solistas comentan las citas del Evangelio con una magnificencia sin par.

El coral primero, que sirve de introducción, es quizá una de las páginas más sublimes de la obra; además de las dos agrupaciones que establece Bach en toda la obra, interviene un coro de niños que da una poesía y mistioidad incomparable; es una de aquellas páginas de emoción inmensa. También se entrelazan los coros con los solistas para intervenir en el comentario de la acción y los episodios más culminantes son glosados por corales de gran simpleza melódica.

En las arias hay un sinnúmero de páginas hermosísimas, destacándose, entre ellas, una de contralto con acompañamiento de dos flautas y otra de bajo con solo de violoncello.

Mo en sustitución de la viola de Gamba, como ya hemos indicado.

No podemos seguir paso a paso toda la partitura, pues necesitaríamos un espacio del que no disponemos, pero en líneas generales diremos que la obra es un verdadero monumento musical, de una emoción enorme, y que sus intérpretes, principiando por el Orfeo Catalá, estuvieron a un nivel digno de la composición que interpretaban.

El maestro Millet dió a toda la partitura la grandiosidad requerida, no descuidando nada, absolutamente nada del detalle, y a pesar de la larga duración jamás notóse el más livido cansancio, siempre atento en todo y cuidando, con un entusiasmo que raya en devoción, que la obra obtuviera una interpretación digna de ella.

Los coristas del Orfeo sencillamente admirables; no puede pedirse más ni cabe mayor perfección.

Los solistas también correspondieron dignamente.

amente, principiando por el tenor Walter, este admirable cantante, cuyo estilo incomparable tanto se dignifica en las obras clásicas.

Conchita Callao, con su hermosa voz y perfectísima dicción, tuvo momentos verdaderamente geniales, arrancando murmullos de aprobación por toda la sala.

Emilio Vendrell posee una cualidad excelente para los recitativos: su fraseo es tan claro que no se pierde una palabra. Pocos artistas como Vendrell obtendrían tan hermoso resultado de la parte de Evangelista.

Fueron los restantes las señoritas Pilar Roda, Matilde Ensenyat, Angela Esquerdo, Ricardo Fusté, José Basté, Sandro Griffy y Ramón Crespo.

De los instrumentistas citaremos en primer término a Gaspar Cassadó, que estuvo magnífico en el arla con el bajo; Eduardo Toldrá, excelente violinista, y los oboístas señores Flemming y Mengo.

El notable musicógrafo doctor Schweitzer, laboraba como organista, haciéndolo con la maestría que tanto le distingue.

La sala, completamente llena y al terminar cada una de las partes otorgóse al maestro Millet y demás intérpretes miles de aplausos.

ALARD.

"El Diluvio"

2 Març 1921

CONCIERTOS

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

«La Pasión», según San Mateo
de J. S. Bach

Después de madura y sabia preparación y con una suma de cooperadores de valía, el Orfeo Catalá diónos a conocer el domingo pasado esa obra magistral cuyo intento de ejecución solamente, representa un esfuerzo considerable.

Ningún sacrificio se ha omitido para darle el debido realce: solistas vocales, otros instrumentales, el sabio organista doctor Alberto Schweitzer de Strasburgo, noventa profesores de orquesta y un numeroso coro infantil, son los elementos que han contribuido al grande y justo éxito obtenido por nuestra primera entidad coral.

A los muchos timbres de gloria que posee el Orfeo Catalá, hay que añadir este otro, que es quizá de los obtenidos el mayor de todos.

No cabe duda que los filarmónicos debemos al maestro Millet verdadero agradecimiento por haber puesto a contribución todo su talento y perseverancia, para dar a conocer a Barcelona esas sublimes páginas que admiran y emocionan.

Es tan perfecto su equilibrio, son sus recitados tan maravillosos, resultan tan puras y diáfanos, sus melodías respiran tal majestad y grandeza los coros y en una palabra, es tal la emotividad de todo su conjunto, que fácilmente se adivina que sólo un genio como lo era Bach, podía concebir tan perfecta obra de arte.

Por años que vivamos, recordaremos siempre aquel «Piedad Señor» que unido de sabor religioso es tan tierno su canto, es tal la inspiración que rebosa y tan grande su fuerza penetrativa, que una dulce y melancólica impresión se adueñó de nuestra alma, que reconcentrada en sí misma permaneció desde aquel instante en el más completo recogimiento.

¡Bendito arte que así espiritualiza! ¡Loda música que de tal manera conforta y eleva nuestra alma!

¡Y pensar que esas páginas inmortales fueron escritas ha doscientos años!

Pero es que para las obras maestras el tiempo no pasa, porque aún cotejándolas con las más sabias modernas, la ventaja es para aquellas cuyas imágenes sencillas pero sublimes, llevan el ropaje justo y sobrio que les dan realce, al revés de muchas otras, cuyos autores queriendo pasar por eruditos, armonizan e instrumentan las suyas en forma recargada y ampulosa.

Tarea ardua sería la nuestra, si debiéramos anotar al detalle los puntos culminantes que por su gran inspiración nos causaron impresión profunda.

Como hemos dicho ya, es tal el equilibrio y tan incomensurable la grandeza de la Pasión, de Bach, que a pesar de las cuatro horas que su audición dura (dos por la tarde y otras

solamente se adquieren cuando además de una gran cohesión, el estudio constante y asiduo precede a las audiciones públicas.

No cabe hacer distinciones de la labor realizada por los solistas vocales, pero si nos viéramos obligados a ello, diríamos que por su dicción clarísima y expresiva, sobresalieron Concepción Callao y Emilio Vendrell que transmitieron al auditorio el sentimiento tiernísimo de las arias y recitados, cantados por una y otro respectivamente.

Jorge Walter acreditóse de ser un gran tenor, tanto por su extensa y bien timbrada voz como por su fuerza de expresión, cuyas cualidades le colocan a gran altura.

Sobresalió también Andrea Fornelis, que con su matizado y afinación sobresalientes dió marcado realce a su parte.

Asimismo, Ricardo Fusté (aunque un poco áspero de voz), Sancho Grifi (bajo), Angela Esquerdo, Pilar Roca y Matilde Ensenyat (soprano) y José Basté y Ramón Crespo (barítonos), colaboraron en sus respectivas partes con talento manifiesto.

También los solistas instrumentales merecen grandes elogios por su gran pulcritud y acierto.

Del Dr. Alberto Schweitzer, debe hacerse especial mención por la manera maestra como cumplió su cometido, y tampoco podemos dejar de mencionar, sin pecar de injustos, a los señores Fleming y Menge, profesores de oboé, y a nuestros paisanos señores Toldrá (violinista) y Cassadó (violoncelista), que hicieron primores cada uno en su parte respectiva.

Como era de esperar, vióse el «Palau de la Música Catalana» concurridísimo, como acontece solamente en los días de gran solemnidad, de un público verdaderamente devoto y entendido, que al final de la obra se desbordó de entusiasmo, prodigando grandes ovaciones al maestro Millet y demás colaboradores que con su arte genial le habían hecho palpitar de emoción durante unas horas, al dar calor y vida a aquellas páginas inmaculadas que hicieron vibrar las fibras más sensibles de nuestra alma.

J. NOGUES PON.

El cuarteto Rosé

El famoso cuarteto Rosé, de Viena, empieza hoy la ejecución del ciclo de cuartetos de Beethoven, para instrumentos de cuerda, solemnidad artística que debemos a la «Asociación de Música de Cámara» y que tendrá efecto en la Sala Mozart.

En esta primera sesión serán interpretados por los ilustres artistas que componen el referido cuarteto, las obras siguientes:

Número 1, en fa, op. 18, núm. 1.

Núm. 8, en mi menor, op. 59, núm. 2.

Número 121 en mi bemol, op. 126.

El concierto dará comienzo puntualmente a las nueve y media.

“El Día Gráfico”

3 marc. 1.921

CONCIERTOS

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

«La Pasión», según San Mateo de J. S. Bach

Después de madura y sabia preparación y con una suma de cooperadores de valía, el Orfeo Catalá diónos a conocer el domingo pasado esa obra magistral cuyo intento de ejecución solamente, representa un esfuerzo considerable.

Ningún sacrificio se ha omitido para darle el debido realce: solistas vocales, otros instrumentales, el sabio organista doctor Alberto Schweitzer de Strasburgo, noventa profesores de orquesta y un numeroso coro infantil, son los elementos que han contribuido al grande y justo éxito obtenido por nuestra primera entidad coral.

A los muchos timbres de gloria que posee el Orfeo Catalá, hay que añadir este otro, que es quizá de los obtenidos el mayor de todos.

No cabe duda que los filarmónicos debemos al maestro Millet verdadero agradecimiento por haber puesto a contribución todo su talento y perseverancia, para dar a conocer a Barcelona esas sublimes páginas que admiran y emocionan.

Es tan perfecto su equilibrio, son sus recitados tan maravillosos, resultan tan puras y diáfanos, sus melodías respiran tal majestad y grandeza los coros y en una palabra, es tal la emotividad de todo su conjunto, que fácilmente se adivina que sólo un genio como lo era Bach, podía concebir tan perfecta obra de arte.

Por años que vivamos, recordaremos siempre aquel «Piedad Señor» que unido de sabor religioso es tan tierno su canto, es tal la inspiración que rebosa y tan grande su fuerza penetrativa, que una dulce y melancólica impresión se adueñó de nuestra alma, que reconcentrada en sí misma permaneció desde aquel instante en el más completo recogimiento.

¡Bendito arte que así espiritualiza! ¡Loda música que de tal manera conforta y eleva nuestra alma!

¡Y pensar que esas páginas inmortales fueron escritas ha doscientos años!

Pero es que para las obras maestras el tiempo no pasa, porque aún cotejándolas con las más sabias modernas, la ventaja es para aquellas cuyas imágenes sencillas pero sublimes, llevan el ropaje justo y sobrio que les dan realce, al revés de muchas otras, cuyos autores queriendo pasar por eruditos, armonizan e instrumentan las suyas en forma recargada y ampulosa.

Tarea ardua sería la nuestra, si debiéramos anotar al detalle los puntos culminantes que por su gran inspiración nos causaron impresión profunda.

Como hemos dicho ya, es tal el equilibrio y tan inmensurable la grandeza de la Pasión, de Bach, que a pesar de las cuatro horas que su audición dura (dos por la tarde y otras tantas por la noche) no solamente no produce la menor fatiga, sino que por el contrario, se sale después de oída, con una tranquilidad tal de espíritu y un estado de placidez tan pura, que aunque sea solamente por unas horas, se depuran nuestros sentimientos, haciéndonos superiores a las humanas flaquezas de la vida.

Todas las arias son bellísimas y rebosan inspiración. Sobre todo las de la segunda parte, adquieren un realce asaz majestático por el refuerzo instrumental que reciben y que formando trio unas veces, otras cuarteto y algunas quinteto, las avaloran de tal forma, como no puede imaginárselo quien no las haya oído.

La gran importancia de la orquesta radica en que más que acompañar colabora en forma de coro instrumental, cuyas voces inarticuladas producen otras melodías que, unidas a las vocales, dan a su conjunto la sublimidad de que hablamos anteriormente.

Hasta aquí hemos pretendido exteriorizar la impresión que esa gran concepción musical nos produce. Y decimos que la hemos pretendido exteriorizar porque nunca como en la ocasión presente hemos estado menos seguros de que la pluma fuera reflejo fiel de nuestro pensamiento.

Tan grande fué nuestra emoción.

Réstanos ahora emitir juicio respecto a su ejecución, que tratándose del «Orfeo Catalá» no podía menos de ser, como lo fué perfecta, por lo que se logró, bajo la batuta del genial maestro Millet, aquel ajuste y afinación que

solamente se adquieren cuando además de una gran cohesión, el estudio constante y asiduo precede a las audiciones públicas.

No cabe hacer distinciones de la labor realizada por los solistas vocales, pero si nos viéramos obligados a ello, diríamos que por su dicción clarísima y expresiva, sobresalieron Concepción Callao y Emilio Vendrell que transmitieron al auditorio el sentimiento tiernísimo de las arias y recitados, cantados por una y otro respectivamente.

Jorge Walter acreditóse de ser un gran tenor, tanto por su extensa y bien timbrada voz como por su fuerza de expresión, cuyas cualidades le colocan a gran altura.

Sobresalió también Andrea Fornells, que con su matizado y afinación sobresalientes dió marcado realce a su parte.

Asimismo, Ricardo Fusté (aunque un poco áspero de voz), Sancho Grifí (bajo), Angela Esquerdo, Pilar Roca y Matilde Ensenyat (sopranos) y José Basté y Ramón Crespo (baritonos), colaboraron en sus respectivas partes con talento manifiesto.

También los solistas instrumentales merecen grandes elogios por su gran pulcritud y acierto.

Del Dr. Alberto Schweitzer, debe hacerse especial mención por la manera maestra como cumplió su cometido, y tampoco podemos dejar de mencionar, sin pecar de injustos, a los señores Fleming y Menge, profesores de oboé, y a nuestros paisanos señores Toldrá (violinista) y Cassadó (violoncelista), que hicieron primores cada uno en su parte respectiva.

Como era de esperar, vióse el «Palau de la Música Catalana» concurridísimo, como acontece solamente en los días de gran solemnidad, de un público verdaderamente devoto y entendido, que al final de la obra se desbordó de entusiasmo, prodigando grandes ovaciones al maestro Millet y demás colaboradores que con su arte genial le habían hecho palpitar de emoción durante unas horas, al dar calor y vida a aquellas páginas immaculadas que hicieron vibrar las fibras más sensibles de nuestra alma.

J. NOGUES POM.

El cuarteto Rosé

El famoso cuarteto Rosé, de Viena, empieza hoy la ejecución del ciclo de cuartetos de Beethoven, para instrumentos de cuerda, solemnidad artística que debemos a la «Asociación de Música de Cámara» y que tendrá efecto en la Sala Mozart.

En esta primera sesión serán interpretados por los ilustres artistas que componen el referido cuarteto, las obras siguientes:

Número 1, en fa, op. 18, núm. 1.

Núm. 8, en mi menor, op. 59, núm. 2.

Número 121 en mi bemol, op. 126.

El concierto dará comienzo puntualmente a las nueve y media.

gráfico

3 marzo 1921

Palau de la Música Catalana

La «Pasión según S. Mateo» de Bach

Parécenos cosa pueril una explicación sobre el artificio exterior de esta obra, cuyo texto es la mismísima pasión del santo evangelista, con comentarios y deploraciones del llamado Picander, ya que sobre él tanto se ha escrito y explicado. ¿Quién no tiene alguna idea sobre el carácter de esta obra de que nos había contado maravillas cualquiera de los amigos con alguna sensibilidad artística que han viajado por tierras de Alemania?

He aquí que esta maravilla del arte musical, casi olvidada durante un siglo, «desconocida» propiamente hablando, en vida del autor que la dirigía anualmente con elementos escasos y mediocres en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, ha pasado al patrimonio artístico de las audiciones de Juan Sebastián Bach en nuestra ciudad por obra y gracia de una alma de artista cual es la de Luis Millet. Para coronar el conocimiento de tantas y tan grandes obras del mismo autor como nos había ofrecido el «Orfeo Catalá», faltaba esta «Pasión», que uno tras otro todos los amantes del arte musical habíamos estado esperando del esfuerzo interrumpido del eximio maestro.

Tras no escasa preparación ha llegado el momento solemne de esta audición, más digna aun de conmemoración que aquella otra fecha que nos recuerda un mármol esculpido en un descanso de la escalera principal del Palau de la M. C. Todo el mundo sabe que nos referimos a las audiciones de la «Misa en si menor» de J. S. Bach.

Con la audición de la «Pasión según San Mateo», el maestro Millet corona dignamente su vida artística, llena de santa abnegación. Y no lo decimos porque creamos agotados los recursos de su actividad, o no le suponemos capaz de otras grandes empresas, sino solamente porque entendemos que con dificultad podrá realizar otra más alta en el puro sentido artístico.

Cualquier buen amante de la música sabe lo que significa poner esta obra de Bach con la dignidad debida. Es empresa que no puede intentarse sin contar con una masa coral tan fuertemente disciplinada como el «Orfeo Catalá», con una orquesta como la que Barcelona puede formar aunando lo mejor entre lo disponible, con solistas vocales como los que se ha tenido la fortuna de reunir, y por encima de todo con una alma ferviente y sencilla que asuma la interpretación del texto y del espíritu.

Se ha exigido simplicidad de ánimo y fervor espiritual para gozar plenamente las audiciones del famoso festival sagrado de Wagner; ¿cuanta mayor pureza de espíritu, cuánta rectitud de intención, aun tomada la frase en su sentido teológico, no son necesarias para aspirar el delicioso perfume de esa música divina? De la profunda ciencia, de esa música humilde generosamente vertida, podríamos decir que tiene su imagen en la Kundry de aquel festival wagneriano y su lema en las palabras cínicas de la loca arrepentida: «servir! servir!»

El espíritu, genuinamente cristiano, rigurosamente artístico, de esta «Pasión» ha tenido la dicha de hallar un cofrade en nuestra amada tierra; y así quien supo mostrarnos los barrocos esplendores del

“Diario del Comercio”

4 març 1.921

Palau de la Música Catalana

La «Pasión según S. Mateo» de Bach

Parécenos cosa pueril una explicación sobre el artificio exterior de esta obra, cuyo texto es la mismísima pasión del santo evangelista, con comentarios y deploraciones del llamado Picander, ya que sobre él tanto se ha escrito y explicado. ¿Quién no tiene alguna idea sobre el carácter de esta obra de que nos había contado maravillas cualquiera de los amigos con alguna sensibilidad artística que han viajado por tierras de Alemania?

He aquí que esta maravilla del arte musical, casi olvidada durante un siglo, «desconocida» propiamente hablando, en vida del autor que la dirigía anualmente con elementos escasos y mediocres en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, ha pasado al patrimonio artístico de las audiciones de Juan Sebastián Bach en nuestra ciudad por obra y gracia de una alma de artista cual es la de Luis Millet. Para coronar el conocimiento de tantas y tan grandes obras del mismo autor como nos había ofrecido el «Orfeo Catalá», faltaba esta «Pasión», que uno tras otro todos los amantes del arte musical habíamos estado esperando del esfuerzo interrumpido del eximio maestro.

Tras no escasa preparación ha llegado el momento solemne de esta audición, más digna aun de conmemoración que aquella otra fecha que nos recuerda un mármol esculpido en un descanso de la escalera principal del Palau de la M. C. Todo el mundo sabe que nos referimos a las audiciones de la «Misa en sí menor» de J. S. Bach.

Con la audición de la «Pasión según San Mateo», el maestro Millet corona dignamente su vida artística, llena de santa abnegación. Y no lo decimos porque creamos agotados los recursos de su actividad, o no le suponemos capaz de otras grandes empresas, sino solamente porque entendemos que con dificultad podrá realizar otra más alta en el puro sentido artístico.

Cualquier buen amante de la música sabe lo que significa poner esta obra de Bach con la dignidad debida. Es empresa que no puede intentarse sin contar con una masa coral tan fuertemente disciplinada como el «Orfeo Catalá», con una orquesta como la que Barcelona puede formar aunando lo mejor entre lo disponible, con solistas vocales como los que se ha tenido la fortuna de reunir, y por encima de todo con una alma ferviente y sencilla que asuma la interpretación del texto y del espíritu.

Se ha exigido simplicidad de ánimo y fervor espiritual para gozar plenamente las audiciones del famoso festival sagrado de Wagner; ¿cuanta mayor pureza de espíritu, cuánta rectitud de intención, aun tomada la frase en su sentido teológico, no son necesarias para aspirar el delicioso perfume de esa música divina? De la profunda ciencia, de esa música humilde generosamente vertida, podríamos decir que tiene su imagen en la Kundry de aquel festival wagneriano y su lema en las palabras cínicas de la loca arrepentida: «servir! servir!»

El espíritu, genuinamente cristiano, rigurosamente artístico, de esta «Pasión» ha tenido la dicha de hallar un cofrade en nuestra amada tierra; y así quien supo mostrarnos los barrocos esplendores del «Magnificat» y de la «Misa en sí menor» ha sabido llevarnos con virgiliano amor, a través de las dulzuras inefables del alma en los divinos misterios de su redención.

Hablar de la «Pasión según S. Mateo» de Bach! ¿Para qué? ¿Con qué autoridad ó permiso? ¿Quién es capaz de decir la belleza imponderable tan solo del pequeño preludio orquestal de esta obra sin par? ¿quién va a decir la indeleble impresión de los pequeños corales, que, aun oídos en cierta ocasión por el mismo «Orfeo Catalá», puede decirse que solo ahora han podido ser apreciados, una vez en su justo lugar? ¿quien se atreverá a poner una palabra de comentario, ya no diré de crítica (fea palabrotal) a los doloridos y serenos acentos de la hija de Sión viendo maltratado, traicionado y escarnecido al Rey de sus amores, a su alma, vida y ser? Oh, Dios mío! tu pasión cantada con tan celestiales acentos, ya no nos produce escalofríos ni gritos de dolor, nos aleja más y más del burlesco dramatismo de la repugnante pantalla, ya no nos estremece como certera ficción escénica realista, antes bien vierte con dulzura el bálsamo en las heridas de nuestro drama vulgar y cotidiano, repele suavemente la fiera enconada de nuestros ímpetus salvajes; y en lo artístico nos produce una impresión del mismo orden y calidad que un fresco del divino Angélico, en que los horrores de la crucifixión son objeto de la adoración contemplativa de los ángeles, los santos y las beatas mujeres, en que la visión de los descarnados huesos no sabe comunicarnos la contracción del dolor, en que las luces encendidas del viejo crepúsculo nos aparecen como rayos de nuestra luz interior y las sangrientas llagas como puertas del paraíso.

Perdonad, esforzados intérpretes de la Pasión. Vuestro elevado mérito apenas se destaca ante la grandeza de la obra. Con todo, merecis aplausos sin medida, pues gracias a vosotros, la maravilla pudo realizarse.

Si el espacio no escaseara, otro día ponderaríamos la labor inteligentísima del organista Alberto Schweitzer, a quien, sin mengua para el maestro Millet, nos atreveríamos a atribuir algún papel en la parte directiva. Todo el mundo sabe quien es este maestro que ama ya a Barcelona, donde tanto es admirado. El, en un magnífico artículo sobre la Pasión en Barcelona, ha dicho cuanto apreciaba el esfuerzo musical aquí realizado y ha hecho por adelantado el elogio de los intérpretes. Si él ha encontrado en Vendrell un apropiado evangelista, en quien hay que celebrar además de otras cualidades, la claridad de la dicción, en la señorita Fornells y en Sandro Grif acertados intérpretes de las arias, en Fusté un justo declamador de la parte de Denis y en la señorita Callao una notabilísima expresión ¿qué hemos de añadir a la autorizada opinión de tan eximio artista y crítico en quien por la seriedad de sus juicios no podemos sospechar amable y ligera benevolencia? No vamos tampoco a citar los méritos de Guillermo Walter, gran cantante, especializado en Bach, que ya Barcelona había oído en otra ocasión memorable. El modelo de su dicción en las dos arias a su cargo, es sencillamente insuperable.

Finalmente, ya que hemos considerado que la interpretación, en un todo digna, de esta obra excepcional, corona espléndidamente la carrera artística del maestro Millet, nos atreveríamos a pedir alguna distinción consigna del público sentimiento para el eximio fundador del «Orfeo Catalá»; algo que no fuera un homenaje con bandas de música, ni enfática palabrería, algo que no fuera tampoco la concesión de una gran cruz, ni la erección de un monumento, sino algo íntimo y fervoroso, como la obra que nos ha dado a conocer, algo que pudiera idear, en defecto de una hada misteriosa, el más sutil e ingenioso de nuestros poetas.

E. VALLÉS.

io "

arc 1.921

Passió segons Sant Mateu, de J. S. Bach

Aunque hubiera preferido hablar de esta magna obra después de la segunda audición que tendrá efecto en las sesiones de la tarde y la noche del próximo domingo, voy a decir algunas palabras sobre la impresión que me produjo la audición del domingo pasado, que es la primera que se ha dado en Barcelona.

La polifonía extensa y compleja formando grandiosas construcciones sonoras, es la forma de expresión que necesita Bach para exteriorizar sus concepciones musicales.

Así, en la maravillosa obra que hemos oído por primera vez, no creyendo que le bastarán las partes que contenía la limitada orquesta que podía usar, formada sólo por el cuarteto de cuerda, y flautas y oboes; dobla el número de partes, escribiéndola para dos orquestas, y de este modo, acumulando aún las voces reales de los coros, simples, dobles o triples, obtiene medios abundantes y poderosos para que sus hábiles manos, y su inspiración grandiosa, serena, y siempre noble, pueda levantar arquitectura tan monumental, como esta obra, con las solas columnas y los nervios incorruptibles de las ideas melódicas, trabadas y apoyadas unas en otras según su fuerza y su colocación, y sin las masas adosadas o de rellena, de la armonía, ni el adorno colorido de la instrumentación.

Por eso la música de Bach, en la orquesta y en las voces toma un relieve que no se sospecha a veces en la lectura de una reducción al piano; de la misma manera que el plano o el proyecto de una catedral nunca provocará el sentimiento de imponente grandeza que despierta la visión real del edificio levantado en piedra y en sus medidas totales. Por esta razón el efecto producido por "La Passió segons San Mateu" en el concierto, ha sido profunda y mucho mayor que la que esperaba por lo poco que conocía de ella en una edición de canto y piano.

La música de esta obra está escrita sobre las palabras del evangelio de San Mateo y sobre comentarios del libretista de Bach, que se firmaba Picander.

El texto del Evangelio, con su estilo sobrio y penetrante, emociona intensamente; los comentarios añadidos tienen muy poco valor.

Sea acaso, influencia de la letra, a mí me gustaron más los recitados y corales con que Bach traduce el texto evangélico, que las arias con su forma estudiada y sus repeticiones, en las que canta las consideraciones vulgares que se le acudieron al escritor Picander. En éstas, la persistencia y repetición de una fórmula rítmica durante toda la pieza, produce una impresión de monotonía, que se atenúa mucho con el contraste de los números que siguen y preceden.

Los recitados son extraordinariamente expresivos; el señor Vendrell, que dijo la parte de "El evangelista", los cantó con afinación perfectísima, pero con su característico exceso de expresión sentimental. Estos recitados son acompañados por el órgano solo

"La Publicidad"

4 març 1921

Passió segons Sant Mateu, de J. S. Bach

Aunque hubiera preferido hablar de esta magna obra después de la segunda audición que tendrá efecto en las sesiones de la tarde y la noche del próximo domingo, voy a decir algunas palabras sobre la impresión que me produjo la audición del domingo pasado, que es la primera que se ha dado en Barcelona.

La polifonía extensa y compleja formando grandiosas construcciones sonoras, es la forma de expresión que necesita Bach para exteriorizar sus concepciones musicales.

Así, en la maravillosa obra que hemos oído por primera vez, no creyendo que le bastarán las partes que contenía la limitada orquesta que podía usar, formada sólo por el cuarteto de cuerda, y flautas y oboes; dobla el número de partes, escribiéndola para dos orquestas, y de este modo, acumulando aún las voces reales de los cerros, simples, dobles o triples, obtiene medios abundantes y poderosos para que sus hábiles manos, y su inspiración grandiosa, serena, y siempre noble, pueda levantar arquitectura tan monumental, como esta obra, con las solas columnas y los nervios incorruptibles de las ideas melódicas, trabadas y apoyadas unas en otras según su fuerza y su colocación, y sin las masas adosadas o de rellena, de la armonía, ni el adorno colorido de la instrumentación.

Por eso la música de Bach, en la orquesta y en las voces toma un relieve que no se sospecha a veces en la lectura de una reducción al piano; de la misma manera que el piano o el proyecto de una catedral nunca provocará el sentimiento de imponente grandeza que despierta la visión real del edificio levantado en piedra y en sus medidas totales. Por esta razón el efecto producido por "La Passió segons San Mateu" en el concierto, ha sido profunda y mucho mayor que la que esperaba por lo poco que conocía de ella en una edición de canto y piano.

La música de esta obra está escrita sobre las palabras del evangelio de San Mateo y sobre comentarios del libretista de Bach, que se firmaba Picander.

El texto del Evangelio, con su estilo sobrio y penetrante, emociona intensamente; los comentarios añadidos tienen muy poco valor.

Sea acaso, influencia de la letra, a mí me gustaron más los recitados y corales con que Bach traduce el texto evangélico, que las arias con su forma estudiada y sus repeticiones, en las que canta las consideraciones vulgares que se le acudieron al escritor Picander. En éstas, la persistencia y repetición de una fórmula rítmica durante toda la pieza, produce una impresión de monotonía, que se alenúa mucho con el contraste de los números que siguen y preceden.

Los recitados son extraordinariamente expresivos; el señor Vendrell, que dijo la parte de "El evangelista", los cantó con afinación perfectísima, pero con un característico exceso de expresión sentimental. Estos recitados son acompañados por el órgano solo casi siempre, tocado por el doctor Schweitzer, de Estrasburgo, con una bella y agradable suavidad, que nunca, durante toda la ejecución de la obra, sobresalió del armónico conjunto. Los recitados de Jesús los cantó el barítono Fusté, con muy buena voz, pero de afinación en algunos momentos ligeramente defectuosa. El acompañamiento de estos recitados produce un encanto particular, hecho por el órgano y la cuerda.

Las arias las cantaron muy bien la soprano señorita Fornells con su voz fina, un poco fría, y la señorita Callao con su llena voz de contralto. Georg A. Walter, venido expresamente para estas audiciones, cantó las arias de tenor hermosamente; lástima que sean tan pocas; y Sandro Griff las de bajo, con mucha corrección.

Las partes secundarias las cantaron las señoritas Esquerdo, Roca y Ensenyat, y los señores Basté y Crespo.

Los profesores de Berlín, Flemming y Menge ejecutaron las partes del oboe de amor, y el primer violinista Toldrá se distinguió notablemente en la parte de solista de su instrumento. Hemos de citar también al otro violín solo, Recasens, y a los violoncelistas solistas Cassadó y Planas.

El Orfeo Catalá estuvo exactísimo y perfecto en su difícilísimo trabajo. Tanto en los corales contrapuntados como en los armonizados, hizo resaltar la energía y la fuerza de unos y la suavidad y la unción de otros.

El maestro Millet merece felicitaciones inacabables por su trabajo enorme de preparación, por su dominio y conocimiento en la dirección general de tan complejos elementos como integran la ejecución de esta grandiosa obra y por su entusiasmo sin fin, por las más altas creaciones del arte humano.

DE ARTE:

Mañana se dará en el Palau de la Música Catalana la segunda y última audición de la grandiosa obra de Bach, "Pasión según el Evangelista San Mateo". Al igual que para la audición del pasado domingo, la obra se dará la primera parte por la tarde y la segunda por la noche, empezándose puntualmente a las cinco la una y a las diez de la noche la otra.

Si guiendo en la Associació de Música da Camera el ciclo de los cuartetos de Beethoven, el celebrado Cuarteto Rosé, de Viena, ejecutará esta noche, en la Sala Mozart, el siguiente programa:

Cuarteto tercero, en re, op. 18, número 3; Cuarteto noveno, en do, op. 59, número 3, y Cuarteto décimotercero, en si bemol, op. 130.

Ha quedado abierta hasta el 15 del actual, en las Galerías Dalmau, la tercera de las exposiciones de pinturas y dibujos que anualmente viene celebrando el "Saló Nou Ambient".

Hoy, a las cinco de la tarde, en el Salón Parés se inaugurará una interesante exposición de cuadros al óleo del artista Mariano Bertuchi, representando escenas y tipos de Marruecos; además, se exponen en el mismo salón cuadros al óleo de los artistas Antonio Farré y Rafael Segura, y aguafuertes de Rafael Estrany.

Un aficionado a la música, reflejando el entusiasmo que le causó la interpretación dada por el Orfeo Catalá a la "Pasión de Nuestro Señor Jesucristo según el Evangelio de San Mateo", de J. S. Bach, nos remite unas líneas en las que traza un proyecto de homenaje al insigne maestro Millet, por la ardua y meritisima labor que significa el haber dado a conocer en conjunto la grandiosa producción.

Después de señalar que ha sido preciso que un ser tan abnegado como el señor Millet pusiera en ello su empeño para que el público de Barcelona (único en España) haya podido saborear las delicias de obra tan colosal, "y seguramente con resultado económico negativo, después de grandes sinsabores y trabajo de varios meses", dice nuestro comunicante:

"A nuestro juicio debería hacerse al maestro Millet un homenaje, que podía consistir en recabar de dicho señor que diera una audición completa y seguida en el Gran Teatro del Liceo, digno marco para tan colosal cuadro.

"Para tal audición y con precios análogos a los fijados en el Palau de la Música Catalana, debería cedérsele el teatro gratuitamente, abonando la Junta de propietarios del Liceo, como subvención, el 50 por 100 como mínimo, del valor en taquilla de sus localidades. Recabar el trabajo gratuito de todos los que tomen parte y que el importe líquido del ingreso en taquilla se entregue al señor Millet como pequeña recompensa a su extraordinaria y nunca bastante agradecida labor."

"Las Noticias"

5 marzo 1921

LA "PASIÓN" DE BACH

La Pasión-oratorio, no es una composición litúrgica, pero sí una composición religiosa: quítesela lo que tiene de tal, el espíritu que la animo, el sentimiento piadoso, y queda una obra de enormes proporciones, de grandiosa arquitectura, pero hueca y en algunos detalles de ornamentación, anticuada y artificiosa. Un incrédulo ¿qué impresión podrá experimentar con los recitados del evangelista, de una lapidaria majestad?

Acaso llegará a admirar la nobleza de la línea en esa declamación, pero si le falta la sensación de amor, de piedad, de espanto, de indignación, todas las impresiones que en un alma sinceramente creyente ha de despertar la contemplación de las últimas horas de la vida mortal de Cristo, que el cantor va narrando, no percibirá en el relato ese elemento espiritual que es el que le enaltece. El músico podrá seguir admirando la obra, mas para sentir su sublimidad hay que sentir también su religiosidad.

Sin esto la «Pasión» de Bach es algo semejante a una catedral secularizada, una catedral sin imágenes, sin altares, sin culto: para el arquitecto y aun para el profano pero de gustos artísticos, seguirá siendo una construcción capaz de interesarle y de despertar su admiración; pero será una admiración algo fría, porque al edificio le faltará el alma que le daba vida.

Musicalmente, lo más saliente de la «Pasión» son los corales y los coros: los primeros no pertenecen del todo a Bach, sino que forman parte de la liturgia protestante.

Cuando la «Pasión» se ejecutaba en los templos, en algunas ciudades el canto de los corales estaba a cargo de los fieles: de este modo todos los asistentes eran también ejecutantes: puede comprenderse cuánto gana así la obra si se considera su verdadero fin, el de servir de edificación al pueblo creyente.

En este dominio, en el del canto coral, Juan Sebastián Bach es maestro, es inimitable. La «Pasión según San Mateo» tiene por comienzo uno de esos conjuntos corales de una grandiosidad no superada, ni por él mismo en esta obra. Si seguimos mirándola como una catedral, esos coros son como la portada de maravillosa ornamentación. El interior sorprende por la magnitud del espacio, por la majestad de las líneas; pero es más sobrio en los adornos que esa portada coral.

En este grandioso prólogo interviene la hija de Sión que no habla esta vez individualmente sino por boca del coro; con ella diálaga otro coro, el de las almas creyentes: los dos contemplan en espíritu a la Víctima y lamentan contritos los tormentos que ha de sufrir el Cordero divino; entonces, como un eco angélico, voces de niños, dejan oír el coral «Oh Cordero de Dios inocentísimo» al unísono, con sencillez infantil; y con estos elementos comienza a levantar Bach una de esas construcciones sonoras en que a cada paso nuevas combinaciones se presentan en insuperable abundancia, pero sin confusión, ni abigarramiento, dejando ver siempre las líneas claras, fundamentales.

Mirada la obra desde el punto de vista estrictamente musical parece que el compositor ha cometido la falta de agotar todo el interés ya en la primera página, lo cual sería verdad si no se tratara de un compositor como Bach y de un asunto como la «Pasión». Porque nadie podrá mostrarse indiferente a la belleza de pasajes, como el de la oración de Jesús en el huerto, cuando la voz del tenor se combina con el coro para compadecer a la Víctima en su agonía, después de la institución de la Eucaristía, descrita con tan sublime sencillez: como el del dúo de soprano y contralto que anuncia la prisión del Señor, y al que responde el coro protestando, con acentos airados, del crimen horrendo; dramática escena que aun queda superada por la que nos presenta a la muchedumbre pidiendo a Pilatos con gritos de siniestra concisión la libertad de Barrabás y la crucifixión del Justo; escena de una impresión avasalladora: como en un género opuesto, al comenzar la segunda parte, las quejas de la hija de Sión por la ausencia de Jesús, y el aria bellísima de contralto, demandando piedad por la negación de Pedro, y la de soprano, suavemente acompañada por los instrumentos de viento, cuando a los gritos de las turbas que piden la muerte de Jesús, pregunta qué ha hecho para merecer tal pago, siendo así que es inocente y todo su crimen consiste querer dar la vida por su pueblo; como el *arioso*, «Oh Gólgota, siniestro Gólgota» que suena como una comitiva fúnebre: como los corales que alternan en todas esas escenas, y como tantos otros momentos de poesía y de misticismo; pues con esta enumeración no hemos agotado, ni mucho menos, todo lo que un oyente atento y devoto puede ir descubriendo conforme avanza el relato musical del drama del Calvario.

En el lenguaje musical de este oratorio, no todo nos parece igualmente digno del texto sagrado; tenemos hoy otra educación estética, y a un compositor moderno no se le

«Diario de Barcelona»

6 marzo 1921

perdonarian por ejemplo ciertas arias con adornos floridos que entonces no chocaban aunque se les viera empleados en la expresión de asuntos graves: pero es tal la seriedad con que el viejo maestro los usa que pronto se habitúa uno a ellos, como elementos naturales, como manera espontánea de su modo de expresarse: es el lenguaje de la época. La cuestión es que se vea empleado, no para encubrir una fútil charla musical sino para enunciar pensamientos profundos, o sentimientos universales que a la humanidad entera interesan y conmueven.

Esta obra cuya grandexa está no sólo en la idea sino en las dimensiones; al «Orfeo Catalá» corresponde el honor de haberla presentado por primera vez a la admiración de nuestro público. Nunca será excesivo el elogio que al maestro Millet ha de tributarse por este hecho.

Esa es una empresa que no cabe realizar por dinero: si no hay entusiasmo, si no se pone en ella el estímulo de una convicción, los medios materiales no bastan. Es preciso haberlo por abnegación, por amor al arte, que aquí es la frase que mejor encaja. Solo así hemos podido admirar una ejecución que hubiera honrado a cualquier instituto musical de los más familiarizados con la obra de Bach.

E. SUAREZ BRAVO

EL GRAN TEATRO DEL LICEO

Se han publicado las listas de Compañía y repertorio de la próxima temporada de Primavera, que se inaugurará el Sábado de Gloria, 26 del corriente mes. Hay que reconocer que tanto el elenco artístico como el repertorio es un nuevo acierto y responde por completo a las exigencias artísticas de nuestro primer teatro lírico; se prepara, pues, una brillante campaña.

He aquí el elenco artístico:

Maestros directores y concertadores de orquesta: Bruno Walter, famoso maestro, actualmente director general del Nationaltheater de Munich; José Sahater, nuestro conocido paisano.

Sopranos: María del Camino Béjar, notable artista que en este mismo teatro cantó hace dos años la Siglinda de «Walkyria», cantará solamente «Mefistófele»; Madeleine Bugg, la celebrada artista francesa, que se presentará por Primavera ante el público del Liceo, cantando la protagonista de «Manon»; Delia Reinhardt, famosísima cantatriz del Nationaltheater de Munich, gran intérprete de «El Caballero de la Rosa»; Elisabeth Schuman, la célebre soprano lírica de la Ópera de Viena, creadora en esta ciudad de la difícil parte de Soffia en «El Caballero de la Rosa» y gran intérprete de la de Annita en «Freischütz»; Else Gentner, de la Ópera de Francfort, intérprete de la parte de Mariscala en «El Caballero de la Rosa»; Ottilie Metzger, la gran mezzó soprano de la Ópera de Berlín, que acaba de obtener un verdadero éxito en el Teatro Real de Madrid; Lilby Hargren, la famosa soprano absoluta de la Ópera de Berlín, intérprete reputadísima de la parte de Kundry, en «Parsifal».

Tenores: El célebre tenor italiano Ferdinando Giniselli, cuyos recientes éxitos en el teatro Constanzi de Roma, Real de Madrid y San Carlos de Lisboa, le colocan en primera línea entre los más celebrados tenores, cantará «Mefistófele» y «Manon»; Carl Gunther, el notabilísimo primer tenor de la Ópera de Hamburgo; Paul Kunh, el notable intérprete de la parte de Valzachi, en «El Caballero de la Rosa»; Walter Kirchoff, intérprete de «Parsifal» y que acaba de obtener ruidosos éxitos en el Real de Madrid.

Barítonos: Henri Schlunus, el famoso barítono absoluto de la Ópera de Berlín, gran intérprete de la parte de Amfortas en «Parsifal»; Gustav Schutzendorf, primer barítono del Nationaltheater de Munich, notabilísimo intérprete de la parte de Fenina en «El Caballero de la Rosa» y de Kylian en «Freischütz»; Alfredo Gandolfi, el notable barítono italiano que actualmente está cosechando grandes éxitos en el Real de Madrid.

Bajos: Gaudio Mansueto, el célebre bajo italiano tan querido de nuestro público; Theodor Lattermann, que ha obtenido señalados triunfos en el Real de Madrid, cantando «Tetralogía», de Wagner.

De la dirección de escena se encargará el director de la Ópera de Berlín, Franz Ludwig Horth, personalidad prestigiosa en Alemania y América del Norte.

El repertorio estará compuesto de «Parsifal», «Freischütz», «Manon», «Mefistófele» y de la obra de Ricardo Strauss, «El Caballero de la Rosa», que será presentada con toda clase de honores, siendo muy probable que venga el maestro Strauss para dirigir personalmente la obra; por lo

tanto, su estreno, el primero en España, constituirá un acontecimiento musical.

CARTA DE PARÍS

8 de marzo

Alrededor de la Conferencia de Londres y de la cuestión de Oriente.—La regularización de la vida económica.—Rumores desmentidos.

Se ha notificado a la Compañía del ferrocarril del Este que adopte con urgencia las medidas necesarias para asegurar el transporte de fuerzas y material militar a la región del Rhin, ateniéndose a las bases hace largo tiempo acordadas para el caso en que hubiese que reforzar las tropas de ocupación. Se especifica que principalmente embarcará caballería, es decir, elementos que se prestan más que la infantería a movimientos rápidos.

Esta noticia dará a comprender mejor que todos los razonamientos la impresión producida en los representantes de la Entente, por las declaraciones del señor von Simons. Dícese que un diplomático manifestaba hace unos días que Alemania había prestado a Inglaterra y a Francia señalado servicio demostrándoles la necesidad que tienen de estar más unidas que nunca. Efectivamente, éste parece ser el primer resultado obtenido. El señor Lloyd George parece aun más irritado que los representantes de Francia.

Lo que acabo de exponer no quiere decir que se hagan efectivas inmediatamente medidas de orden puramente militar. Por ahora todo se limita a hacer los preparativos para el caso en que los aliados estimen que deben utilizarse. Aún no se sabe si se empezará por echar mano de medidas de carácter económico. Pronto, sin embargo, sabremos a que atenernos. Por lo demás, nadie ignora que a esta clase de sanciones se muestra inclinada la Gran Bretaña. Una de las principales consiste en apoderarse de las aduanas alemanas de la orilla izquierda del Rhin, cosa ya prevista en uno de los artículos del tratado de Versalles. En Rhenania se establecerá un régimen aduanero especial. También podría darse el caso que se organizase una inspección de los aliados en los puertos en donde se embarcan los carbones para la exportación de la cuenca del Ruhr.

Todas estas medidas son actualmente objeto de estudio; pero viene a retardar la resolución definitiva un escrúpulo legal, a un tanto exagerado. Dícese en el tratado que la cifra de las sumas a pagar por Alemania han de quedar definitivamente aprobada en 1.º de mayo de 1921. Pero, ¿se trata de una fecha fija o de un plazo máximo? En el primer caso, hasta dicha fecha no tendrían los aliados el derecho indiscutible de aplicar las sanciones, y este punto de vista parece ser el de Inglaterra o Italia. Francia se muestra contraria y hace notar que acaso sea inconveniente conceder todavía más tiempo a un adversario que ha demostrado una vez más su mala voluntad. No se trata, desde luego, de desentimiento, sino simplemente de discutir un punto que se presenta a controversia.

En cuanto a las contrapositiones alemanas creo poder afirmar que ni siquiera serán objeto de discusión. No habrá de causar la menor sorpresa que los delegados de Alemania, con el pretexto de que no quieren discutir abandonen Londres lo cual no hará variar en lo más mínimo las resoluciones de los aliados que no convocaron a los alemanes más que con el ánimo de convencerles de que no estaban dominados por la intransigencia. Tanto peor para éstos si no lo han comprendido así.

El criterio que parece dominar entre los aliados es el de que debe terminarse con todas las negociaciones, salvo desde luego las que se refieren a la reglamentación de la situación en Oriente, arduo problema cuya solución se ofrece como muy lejana todavía.

No ha de dar origen a la más pequeña impresión y sorpresa el voto de la Asamblea nacional griega por el que se rechaza la información que los aliados querían que se llevase a efecto. El rey Constantino y sus partidarios continuaron siendo amigos de Alemania pero siendo así, como tales serán los tratados y no es fácil que tengan que felicitarse por su actitud, la cual no hace más que robustecer la idea de que debe irse a la revisión parcial del tratado de Sévres.

Dejemos el terreno de la diplomacia para ocuparnos de

«Diario de Barcelona»

6 marzo 1921

CONCIERTOS

PALAU DE LA MU-
SICA CATALANA

*"La Pasión", según San Mateo,
de J. S. Bach*

Correspondiendo el público de Barcelona al esfuerzo considerable realizado por el Orfeo Catalá y su director, el maestro Millet, el domingo llenó de bote en bote el Palau de la Música Catalana para oír la segunda y última audición de esa obra genial cuyas bellezas incomparables extasian.

Si pretendiéramos verificar un análisis técnico de ella, podríamos llenar cuartillas y más cuartillas sin agotar el tema.

Pero como no se trata de eso pues a Bach no debe juzgársele ya en este aspecto sino bajo otro más elevado o sea el espiritual, después de lo manifestado en nuestra reseña anterior poco podemos decir.

Así, pues, sólo manifestaremos que en esta disposición de ánimo escuchamos con religioso silencio esa gran concepción musical, produciéndonos, aun después de oída el domingo anterior, una emoción profunda.

La inspiración que rebosan las arias, la austeridad de que están revestidos los corales y la mayestática grandeza que respira todo su conjunto, son factores, que predisponiendo al recogimiento más absoluto elevan a un nivel superior nuestra alma.

En esta sesión, como en la anterior, todos los solistas, tanto los vocales como los instrumentales, dieron pruebas de haberse preocupado del estudio de sus partes respectivas, dando al conjunto aquel realce que solamente se exterioriza cuando cada uno de por sí aporta al todo su fe y entusiasmo.

En justo premio a la ardua labor realizada, en los intervalos de descanso y especialmente al final de la obra fueron objeto todos los intérpretes y singularmente el maestro Millet y el Orfeo Catalá de una ovación que duró largo rato, desfilando paulatinamente aquella gran multitud que al solo calor de un arte puro y digno, habíase reconcentrado en sí misma a fin de no perder ni un ápice de aquella música genial y emotiva.

J. N.

"El Día Gráfico"

8 març 1921

La Passió segons Sant Mateu, de J. S. Bach

El propassat diumenge tingué lloc al Palau de la Música Catalana la segona i darrera audició d'aquesta obra grandiosament corprenedora que ha constituït la nota culminant d'aquests dies. El Palau presentava l'aspecte de les grans solemnitats. S'omplien a més no poder i poguérem veure-hi congregades totes les personalitats que a Catalunya tenen una representació i signifiquen un valor positiu.

La magna obra de Bach obtingué, com el primer dia, sota la intelligent i fervorosa direcció del mestre Millet, amb la cooperació del mestre Pujol, una execució impecable de la qual, tots els que tinguérem la sort de poder-la fruir, servarem un record inesborrable. L'Orfeó Català, sobretot en la segona part de l'obra, estigué insuperable. Els magnífics «chorals», tan plens d'unció religiosa i els difícils comentaris del cor, no poden cantar-se millor. En Millet és un virtuós formidable del «chor» i ha fet de la nombrosa mascula Monturiol, han col·laborat en sa choral de l'Orfeó Català, un instrument admirable que canta amb una vida exuberant, amb un sentiment exquisit i just, amb una aïniació perfecta, amb una pastositat de veu imponderable, amb un equilibri extraordinari, amb una seguretat completa. No es pot demanar més.

El doctor Albert Schweitzer és l'organista ideal per les obres de Bach. Quina meravellosa sobrietat i finesa d'interpretació en sa manera d'acompanyar!... Els solistes vocals, mereixedors dels més grans elogis, sobresortint d'una manera especial en Venèrell (tenor), la senyoreta Callao (contralt), la senyoreta Fornells (soprano) i en Walker (tenor). En Sandro Griffi (baix) i en Fuster (bariton), així com també els altres solistes de la massa choral, tots molt justos i expressius en llurs respectives parts.

Els solistes instrumentals semblaven rivalitzar els uns amb els altres, per a veure qui ho feia millor. Mereixen especial esment els dos oboès de Berlín, professors Flemming i Meuge, Gaspar Cassadó (violoncel), i Eduard Toldrà (violí). L'orquestra, molt justa i ben impregnada en tots moments del profund sentiment de l'obra.

El públic, que era, com ja hem dit, nombrosíssim, estigué sempre atent i respectuós com mai. Tothom seguia flocment pas a pas el desenrotllament de la gran tragèdia divina i l'emoió més viva i més punyent traspuava en tots els rostres. Era un espectacle verament imponent veure aquella grandiosa multitud, en la qual toia la nostra terra es trobava representada, corpreta per una mateixa emocio i elevada per mitja de la música a les més altes i més pures regions de l'esperit. Aquest és el gran miracle que la «Passió» de Bach i l'ànima fervent d'En Millet han realitzat aquests dies.

“La Ven de Catalunya”

9 març 1921

La Passió segons Sant Mateu, de J. S. Bach

El propassat diumenge tingué lloc al Palau de la Música Catalana la segona i darrera audició d'aquesta obra grandiosament corprenedora que ha constituït la nota culminant d'aquests dies. El Palau presentava l'aspecte de les grans solemnitats. S'omplien a més no poder i poguérem veure-hi congregades totes les personalitats que a Catalunya tenen una representació i signifiquen un valor positiu.

La magna obra de Bach obtingué, com el primer dia, sota la intelligent i fervorosa direcció del mestre Millet, amb la cooperació del mestre Pujol, una execució impecable de la qual, tots els que tinguérem la sort de poder-la fruit, servarem un record inesborrable. L'Orfeó Català, sobretot en la segona part de l'obra, estigué insuperable. Els magnífics «chorals», tan plens d'unció religiosa i els difícils comentaris del chor, no poden cantar-se millor. En Millet és un virtuós formidable del «chor» i ha fet de la nombrosa mascaual Monturiol, han col·laborat en sa choral de l'Orfeó Català un instrument admirable que canta amb una vida exuberant, amb un sentiment exquisit i just, amb una aïniació perfecta, amb una pastositat de veu imponderable, amb un equilibri extraordinari, amb una seguretat completa. No es pot demanar més.

El doctor Albert Schweitzer és l'organista ideal per les obres de Bach. Quina meravellosa sobrietat i finesa d'interpretació en sa manera d'acompanyar!... Els solistes vocals, mereixedors dels més grans elogis, sobresortint d'una manera especial en Vendrell (tenor), la senyoreta Callao (contralt), la senyoreta Fornells (soprano) i en Walter (tenor). En Sandro Griff (baix) i en Fuster (bariton), així com també els altres solistes de la massa choral, tots molt justos i expressius en llurs respectives parts.

Els solistes instrumentals semblaven rivalitzar els uns amb els altres, per a veure qui ho feia millor. Mereixen especial esment: els dos oboès de Berlín, professors Flemming i Meuge, Gaspar Cassadó (violoncel), i Eduard Toldrà (violí). L'orquestra, molt justa i ben impregnada en tots moments del profund sentiment de l'obra.

El públic, que era, com ja hem dit, nombrosíssim, estigué sempre atent i respectuós com mai. Tothom seguia lloc/ment, pas a pas el desenrotllament de la gran tragèdia divina i l'emoció més viva i més punyent traspuava en tots els rostres. Era un espectacle verament imponent veure aquella grandiosa multitud, en la qual tota la nostra terra es trobava representada, corpreta per una mateixa emoció i elevada per mitjà de la música a les més altes i més pures regions de l'esperit. Aquest és el gran miracle que la «Passió» de Bach i l'ànima fervent d'En Millet han realitzat aquests dies.

Barcelona ha de cercar la manera de què aquest fet, transcendental no solament pel nostre art de la música, sinó també per la nostra espiritualitat, resti commemorat per sempre més. Venim de llegir que l'Ajuntament acaba de retre públicament son tribut d'homenatge a l'Orfeó Català i al mestre Millet. Es aquest un acte que verament ens honora a tots. Tant de bo que amb la «Passió» de Bach quelcom que sigui com la senyal misteriosa d'una era nova hagi brillat en l'esperit frisos i anhelant de la nostra ciutat predestinada!...

Que el darrer triomf del nostre preat Orfeó Català sigui per tots un fort impuls i un alt exemple.

I endavant tothom amb la fe il·luminant els nostres fronts i amb el foc de la cordialitat i de l'entusiasme abrandant els nostres cors i fomentant-los tots en una suprema i redemptora aspiració. Solament així les grans coses, els fets decisius, hauran com-

mya"
c 1.921

De Música

Si es posible, fué aún mayor la concurrencia que asistió a oír la «Pasión según S. Mateo» de Bach, en la segunda audición que en la primera. Quienes tuvieron la satisfacción de oírla dos veces, han visto confirmado el valor altísimo de esta obra, en que el genio de Bach ignorado durante un siglo había resuelto la más íntima fusión de la labor con el texto literario que parece ser una conquista de los tiempos modernos, obtenidas gracias a una serie progresiva de adelantos graduales de una a otra generación musical.

La pureza de esta obra de arte sin par es el mayor título de gloria del «Orfeo Catalá» y de su eximio director, quien ha tenido la fortuna de reunir bajo su batuta un tan gran número de selectos elementos y de ver salir digna de sus manos una tan cabal y elevada interpretación.

Al final de las dos sesiones, de la tarde y de la noche, la ovación tributada fué grandiosa, pero más formidable aún que ella, es la honda impresión que tales audiciones han dejado en los espíritus sensibles a la belleza artística.

Para la mayor gloria del arte y honor de la ciudad de Barcelona, es de desear la repetición, en ocasiones sucesivas, de las audiciones de esta «Pasión», que ha tenido por principales intérpretes, además del maestro Millet y su notabilísimo «Orfeo Catalá», el gran organista Alberto Schweitzer y solistas vocales como Andrea Fornells, Concepción Callao, Georg, Walter, Sandro Griff, Ricardo Fusté, los notables instrumentistas Toldrá y Cassadó, con los eminentes profesores de oboé Flemming y Menge, de la Gran Opera de Berlín.

Repitamos a todos nuestra más cordial enhorabuena.

**

El cuarteto Rosé ha dado la segunda sesión del ciclo Beethoven. Constituyeron el programa, que alcanzó una interpretación perfecta, los cuartetos segundo, noveno y décimotercero. En este último, op. 130, se muestra espléndido el último estilo del compositor, lleno de sublimes divagaciones y anchas perspectivas. Al lado de fragmentos como el andante, difícil de penetrar, presenta rasgos humorísticos y sentimentales, que no pueden ser más claros y precisos aun a la primera audición, cuando se cuenta con intérpretes de tal altura, tan avezados al conjunto del cuarteto y a los misterios de la profunda selva beethoveniana. No hay que recordar sino que este cuarteto es el que cuenta, entre sus seis tiempos, aquella franca y expresiva «cavatina», momento de una franqueza y efusión insuperable, para comprender que los oyentes más reacios a las grandes alturas artísticas, si es que puede haberlos entre los concurrentes a estas sesiones, experimentaron un momento de ideal reposo y una sensación de belleza inefable.—V.

“Diario del Comercio”

9 març 1921

INFORMACION MUSICAL

Passió segons San Mateo.—

2.ª audición

La impresión producida por la segunda audición de la gran obra de J. S. Bach, ha sido tan fuerte y honda como la de la primera, y en ella se ha podido confirmar el valor de tantos pasajes, donde la inspiración elevada y noble, que en toda la obra domina, hace vibrar de una manera intensamente expresiva la forma musical que muchas veces era sólo resultado de un trabajo técnico, puramente de oficio.

En los recitados de Jesús, es, en general, donde más se manifiesta esta expresión sentimental, y también en los corales armonizados. Hay que citar como una de las frases más elevadamente inspiradas y profundamente emocionantes, la que dice Jesús, en la Cena, al partir el pan con los discípulos; y el coral de los soldados que guardan a Jesús cuando muere en la cruz, al ver abrirse las piedras y temblar la tierra: "Verdaderamente era hijo de Dios, este hombre", dicen.

Por esta página corre la misma inspiración que mucho más tarde había de crear los actos primero y tercero de "Parsifal".

Es de efecto tétrico y a la vez de una tierna tristeza, el Arioso que canta la contralto. "¡Oh, Gólgota, siniestro Gólgota!" en el que las extrañas armonías son expresadas por una instrumentación más colorida que de costumbre, de la que son parte principal los dulces y melancólicos oboes de amor acompañados por los pizzicatos de los bajos y las cortas notas graves del órgano.

Puesto que el lleno, en esta segunda ejecución, ha sido absoluto, y el éxito, clamoroso y resonante como es merecido, no debieran terminar con esta las audiciones de "La Passió", sino repetirla, cuantas más veces mejor, ya que obras como esa, que tantos elementos requieren, no se pueden oír con facilidad; y siendo el Orfeo Catalá la entidad única que puede hacerlo, debiera éste de continuar las audiciones, no solamente ahora, sino durante todo el año, espaciadas tan sólo, según lo exigieran las necesidades de los ensayos.

Y lo mismo tendría que hacer con la gran Misa en si menor y las demás obras de estas condiciones que fuera incorporando a su repertorio. Y tanto más, cuanto su éxito artístico es evidente, y el económico, seguro.

Musica "da Camera"—Walter —Quarteto Rosé

El tenor Walter, que vino de Alemania para tomar parte en la ejecución de "La Passió", dió un concierto de "Heder" en la Associació de Musica "da Camera", acompañado al piano por su esposa.

La segunda parte del concierto estaba formada por la serie de melodías de Schumann, sobre poesías de Heine, "Els

"La Publicidad"

12 marc 1921

INFORMACION MUSICAL

Passió segons San Mateo.—
2.ª audición

La impresión producida por la segunda audición de la gran obra de J. S. Bach, ha sido tan fuerte y honda como la de la primera, y en ella se ha podido confirmar el valor de tantos pasajes, donde la inspiración elevada y noble, que en toda la obra domina, hace vibrar de una manera intensamente expresiva la forma musical que muchas veces era sólo resultado de un trabajo técnico, puramente de oficio.

En los recitados de Jesús, es, en general, donde más se manifiesta esta expresión sentimental, y también en los corales armonizados. Hay que citar como una de las frases más elevadamente inspiradas y profundamente emocionantes, la que dice Jesús, en la Cena, al partir el pan con los discípulos; y el coral de los soldados que guardan a Jesús cuando muere en la cruz, al ver abrirse las piedras y temblar la tierra: "Verdaderamente era hijo de Dios, este hombre", dicen.

Por esta página corre la misma inspiración que mucho más tarde había de crear los actos primero y tercero de "Parsifal".

Es de efecto tétrico y a la vez de una tierna tristeza, el Arioso que canta la contralto. "¡Oh, Gólgota, siniestro Gólgota!" en el que las extrañas armonías son expresadas por una instrumentación más colorida que de costumbre, de la que son parte principal los dulces y melancólicos oboes de amor acompañados por los pizzicatos de los bajos y las cortas notas graves del órgano.

Puesto que el lleno, en esta segunda ejecución, ha sido absoluto, y el éxito, clamoroso y resonante como es merecido, no debieran terminar con esta las audiciones de "La Passió", sino repetirla, cuantas más veces mejor, ya que obras como esa, que tantos elementos requieren, no se pueden oír con facilidad; y siendo el Orfeo Catalá la entidad única que puede hacerlo, debiera éste de continuar las audiciones, no solamente ahora, sino durante todo el año, espaciadas tan sólo, según lo exigieran las necesidades de los ensayos.

Y lo mismo tendría que hacer con la gran Misa en si menor y las demás obras de estas condiciones que fuera incorporando a su repertorio. Y tanto más, cuanto su éxito artístico es evidente, y el económico, seguro.

Musica "da Camera"—Walter
—Quarteto Rosé

El tenor Walter, que vino de Alemania para tomar parte en la ejecución de "La Passió", dió un concierto de "Heder" en la Associació de Musica "da Camera", acompañado al piano por su esposa.

La segunda parte del concierto estaba formada por la serie de melodías de Schumann, sobre poesías de Heine, "Els amors del poeta". Las cantó en alemán, y su interpretación estuvo a la altura de la inaccesible belleza de estas purísimas melodías que siempre que se oyen se encuentran más inspiradas y más perfectas.

En la tercera parte cantó unas canciones de Hugo Wolf, una de ellas muy bella y superior a las demás.

La señora Walter interpretó sola, algunas composiciones en el piano, con emoción y expresión muy sentida, pero con técnica deficiente.

— En la Sala Mozart y con poca concurrencia se dan las cinco sesiones, en las que se tocan 17 cuartetos de Beethoven.

La tercera sesión ha sido hasta ahora la más interesante, dentro del gran interés que todas tienen.

Se tocó en ella la "gran fuga en si bemol" que constituye por sí sola todo el cuarteto 16.º y que es una obra que impone por sus grandes proporciones, por la robustez de su construcción, por el atrevimiento inesperado de su técnica, por el aliento impetuoso que se mantiene durante todo su largo tiempo, y por la sonoridad fuerte y nueva que arranca del cuarteto.

La polifonía libérrima que en ella usa Beethoven hace parecer que se oiga, no una obra de principios del siglo XIX, sino una obra de cien años más tarde. El estilo polifónico de algunos pasajes de Strauss en sus grandes poemas sinfónicos no produce más efecto de complejidad y sonoridad que el de esta fuga para cuatro solos instrumentos.

Tiempos inspiradísimos tienen también los otros cuatro cuartetos que componían esta sesión: el "lento assai, cantante e tranquilo", del 17.º, por ejemplo, y todos los del 17.º.

El cuarteto Rosé los ha tocado todos con estilo y técnica perfectos y con intención e interpretación incomparables. En la discreta Sala Mozart suenan como una orquesta.

El violoncelo que substituye al propio de la agrupación, tiene un hermoso sonido, lleno y suave.

1921

La "Pasión" de Bach

En el Palau de la Música Catalana y bajo la dirección del insigne Millet dióse ayer una nueva audición de la "Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, según el Evangelio de San Mateo", de J. S. Bach.

El mismo gran éxito que esta gigante y genial obra obtuvo al ser estrenada en nuestra ciudad mereció ayer del numerosísimo público que acudió al Palau.

Fué esta magna producción ejecutada con sumo acierto y escuchada por el público con verdadera devoción.

El maestro Millet, como de costumbre, puso á contribución su gran alma de artista, su poderoso dominio de director.

En cuanto á los intérpretes, merecen señalarse en primer término el tenor Emilio Vendrell, que estuvo inimitable en la difícilísima parte del Evangelista; la contralto Concepción Callao, que interpretó todas las arias á su cargo con el arte que la distingue, y el bajo Alberto Fischer, verdadero artista y cantante de hermosa voz. Los demás intérpretes vocales señorita Fornells, soprano; señor Olivares, tenor; señor Garandini, bajo; señorita Esquerdo, soprano; señorita Enseñat, soprano; señor López, barítono, y señor Crespo, barítono, prestaron con su acendrada labor digno realce al conjunto.

También se hicieron acreedores á alabanzas los solistas instrumentales señores Flemming, Menge, Gratacós, Carles, Toldrá, que estuvo inimitable en el aria "Piedad, Señor", Giménez, Casadó y Planas.

La difícilísima parte de órgano fué muy bien ejecutada por el maestro Gibert y Serra.

La orquesta, compuesta de 90 profesores, no desmereció de los demás ejecutantes y el "Orfeo Catalá", sublime, admirable, como no es posible mejor, en todos los corales.

"El Noticiero Universal"

27 març 1922

De Música

«La Pasión», de J. S. Bach

Con un lleno completo se ha dado en el «Palau de la Música Catalana» la primera de las dos audiciones anunciadas de la «Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, según San Mateo», de J. S. Bach.

El éxito fué el mismo que obtuvo esta obra de una significación única dentro de la música y de una pureza de inspiración no superada, en las audiciones del año pasado, cuando se dió en Barcelona por vez primera. Salvo modificaciones de no gran importancia, los elementos que han interpretado la obra son los mismos de aquel entonces. La gloria principal del éxito corresponde al «Orfeo Catalá» y al maestro Millet, que ha sabido acceder a los deseos que a nuestro público le quedaron el año pasado de nuevas audiciones de la genial creación.

Con tales elementos han compartido el éxito los eminentes solistas orquestales alemanes Plemming y Menge, que ya conocíamos y nuestros inteligentes y laboriosos Carles, Gratacós, Toldrá, Cassadó, Giménez y Planás.

Es cierto que hemos echado de menos al incomparable tenor Walther, pero en cambio hemos podido oír en las arias de bajo al notabilísimo cantante alemán Albert Fischer. Se distinguieron entre todos los solistas vocales, algunos con mejor intención que facultades, la contralto Concepción Callao y el tenor Vendrell, encargado de la parte de evangelista. Ya es sabido que en nuestro país es esta parte el principal escollo para la interpretación de esta clase de obras.

Nuestro organista Gibert y Serra con gran acierto suplió la suprema autoridad del doctor Schweitzer, que el año pasado presidió delante del complejo teclado la magna interpretación.

El público impuesto por el respeto de la grande obra se la escuchó en las dos sesiones de tarde y noche con suma reverencia, y contuvo cívicamente su entusiasmo para expresarlo al final largamente.

“ Diario del Comercio ”

28 març 1922

Palau de la Música Catalana—La Pasión según San Mateo, de Juan Sebastián Bach.—La reposición de la grandiosa obra del famoso músico de Eisenach atrajo una concurrencia numerosa al palacio del «Orfeo Catalán»; un público espeso y variado en el que se mezclaban toda clase de personalidades, intelectuales y artistas, con aquellos asiduos concurrentes al concierto dominical un tanto desahucados este día por la imponente mesa de intérpretes que invadía el estrado.

Un buen número de razones incontestables hacen que obras del carácter y magnitud de la «Pasión según San Mateo» hayan de abandonar la conveniente penumbra del templo y pasen a las luminosas salas de conciertos en las que su misticismo y espiritualidad se disloca marcadamente, sobre todo si una decoración abigarrada y policroma distrae con facilidad la vista.

En un ambiente de mayor recogimiento, de manera que el público desapareciera en cierto modo borrado en la sombra, es indudable que estas oleadas de angustia, de amargura, de profunda emoción que brotan de la maravillosa obra de Bach sugestionarían más la fantasía y harían vibrar con más fuerza la sensibilidad del auditorio.

Pero todo no puede obtenerse en la forma que fuera deseable y dejando aparte estas disquisiciones volvamos una vez más a expresar nuestro mayor y más ferviente elogio al maestro Millet y a sus admirables coros. El magno esfuerzo que significa oír en nuestro país obras de tales proporciones y ofrecidas con la sinceridad de espíritu con que lo hace el «Orfeo Catalán» merece todo género de alabanzas.

La «Pasión según San Mateo» es obra que pone a prueba a un orfeón y de esta prueba el «Orfeo Catalán» sale revestido de mayor prestigio, no sabiendo qué alabar más en su interpretación si aquellos momentos de rotunda grandeza en que el espíritu clama a la divinidad o aquellos otros de profunda y concentrada emoción como se encierra, por ejemplo, en la frase saturada de íntimo espanto: «Verdaderamente ese hombre era hijo de Dios», frase que los coros saben subrayar con intensidad dramática perfecta, al igual que otros muchos pasajes que citaríamos.

La labor de los solistas no alcanzó en todos ellos igual bondad, citaremos en primer lugar a don Alberto Fischer, bajo alemán, en cuya dicción observamos mayores matices de emoción e intensidad patética. Muy bien, igualmente el tenor don Emilio Vendrell a cuyas facultades se adapta a la perfección el recitado del «Evangelista».

La contralto señora doña Concepción Callao alcanzó su feliz interpretación de la vez pasada, cantando con espíritu las preciosas arias a ella confiadas.

La parte de la señorita Fornell no es suficientemente extensa para un brillante lucimiento pero supo expresar con su peculiar delicadeza.

Los restantes cantantes, señores Fuste, Carandini, López, Olivares, Crespo, señoritas Esquedo Roca y Ensenyat se mantuvieron en un término discreto.

Colaboraban eficazmente en el buen conjunto los señores Fritz Flemming y Teodoro Menge, oboes *solos*, de la gran ópera de Berlín, don Esteban Gratacos, flauta; don Casimiro Carles, oboe; don Eduardo Toldrá y don Manuel Giménez, violines; don Gaspar Cassadó y don Antonio Planas, violoncelos.

En esta nueva audición de la *Pasión*, la parte de órgano iba confiada al inteligente músico señor Vicente María de Gibert, substituyendo al doctor Sdiweitzer, venido en la pasada cuaresma y quien tanto se ha especializado estudiando la personalidad de Bach.

Prolongadas y nutridas ovaciones premiaron la labor de los ejecutantes y especialmente del maestro Millet, el cual somete toda su actividad artística a la mayor gloria de su «Orfeo Catalán».

El público salió de esta nueva audición de la «Pasión según San Mateo», de Bach, guardando, como el año anterior aquella impresión oprimida que produce la obra, en la que las figuras de Jesús y de los que le comprenden y siguen aparecen como vencidas por el ambiente de la crueldad judía y en cuya final, el autor, lejos de inspirarse en la triunfante resurrección, canta al eterno reposo de la muerte.

—La Comisión encargada de organizar la conmemoración de la primera audición catalana de la «Pasión según San Mateo, de Juan Sebastián Bach, anuncia su próxima celebración.

Consistirá este acto en la colocación de una lápida conmemorativa en el «Palau de la Música Catalana» y en la ofrenda al maestro Millet de un magnífico libro de honor en el que constarán el nombre de todos los orfeones y entidades carales de Cataluña, así como de entidades, corporaciones y particulares que hayan cooperado al homenaje.

Se siguen recibiendo adhesiones hasta el 15 de abril, Paseo de R. Juan, 113, «Orfeo Monsen Cinto».

“Diario de Barcelona”

28 març 1928

PALAU DE LA MUSICA CATALANA

Pasión de J. S. Bach

Como era de esperar, vióse muy concurrida la audición que el «Orfeo Catalá», con el concurso de una numerosa orquesta y varios solistas, dió el domingo (tarde y noche) en el «Palau», de la «Pasión de Nuestro Señor Jesucristo según el Evangelio de San Mateo», de J. S. Bach.

Trátase de una partitura magistral, en la que el número de Bach se demuestra como algo excepcional y grandioso por su inspiración pura, fresca y diáfana y por una técnica formidable en consonancia con su gran potencialidad creadora.

De ella dijimos ya cuanto debíamos a raíz de su primera audición, la que constituye un timbre de gloria para el maestro Millet y para el Orfeo, que tan alto han puesto el nombre de nuestra ciudad con su actuación brillante.

Son páginas de música excelsa que producen en el oyente una sensación de placidez y de recogimiento, y que hacen pensar con pureza diáfana en un más allá no adivinado, pero si presentido por el hombre, en los momentos de elevación espiritual, cuando lo que la provoca es un arte de verdadera emoción estética.

En conjunto alcanzó esta genial obra una ejecución esmerada, teniendo puntos culminantes de verdadera fruición animica.

Emilio Vendrell fué el Evangelista ideal que supo transmitir al auditorio una emotividad verdaderamente artística y religiosa, así como Concepción Callao saturó también sus arias, especialmente el «Piedad», de un perfume exquisito.

Colaboraron a su mayor realce la soprano Andrea Fornells, el tenor Mariano A. Olivarres; el baritono Ricardo Fusté (Jesús), los bajos Alberto Fischer y Enrique de Carandini, las sopranos Angela Esquerto, Pilar Roca y Matilde Ensenyat y los baritonos José López y Ramón Crespo.

Merecen alabanzas también los profesores señores Fritz Flemming y Theodor Menge, solistas de oboe de la Gran Opera de Berlín y nuestros paisanos señores Gratacós y Carles, flauta y oboe, que interpretaron su parte respectiva primorosamente, así como la de órgano a cargo de Vicente M.^a de Gibert y Serra, la de violín a la de Eudardo Toldrá y Manuel Giménez y la de violoncello a la de Gaspar Cassadó y Antonio Planas, que fueron desempeñadas con verdadera corrección.

El maestro Millet y sus subordinados fueron objeto de grandes demostraciones de entusiasmo, especialmente por la noche al finalizar la audición de tan sublime partitura.

I. N.

“El Dia Gráfico”

28 marzo 1922

Concerts

FALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Passió de Nostre Senyor Jesucrist, segons l'Evangeli de Sant Mateu, de J. S. Bach.

! Mai podrem prou agrair al mestre Millet i a l'Orfeó Català el fet bellíssim d'ofertir-nos, correctament i sentidament interpretada, la «Passió de Nostre Senyor Jesucrist, segons l'Evangeli de Sant Mateu», de Joan Sebastià Bach. Per la nostra part, sentim un plaer fondíssim en poder escoltar la susdita admirable producció, des de «casa nostra». En fi, cal també agrair que l'obra veritablement formidable del geni i modestíssim cantor (fixa't-hi, llegidor: genial, hem dit, i, demés, modestíssim), hagi estat catalanitzada.

En interpretar-se l'any passat, per primera vegada a Barcelona (per primera vegada a Hispània!), la «Passió», de J. S. Bach, LA VEU DE CATALUNYA dedicà dues de les seves «Pàgines Musicals» a l'obra emocionant que avui ens ocupa. No cal, doncs, tornar a dir el que ja fou aleshores recordat. Sigui's, però, permès de repetir el que tots els músics i aficionats ja saben i ja s'esten, d'altra banda, prou bé: i és que ens trobem en front d'una obra veritablement cabdal, no solament de l'art dels segles, sinó de tots els llocs i de tots els temps.

En la Passió de J. S. Bach hom hi troba reunides, plasmades, les qualitats essencials, sobiranes, que han d'existir, tot'hora, en les obres d'art

veritablement vives i perfectes: domini de la forma, visió clara, agudíssima, del que es vol fer. Hi ha, demés, en l'obra impressionant que ens ocupa, quelcom que li dona vida (vida, eterna, inextingible!) i sense la presència del qual fins les obres més admirables des del punt d'obrir de la forma són sovint eixorques i sense escalfor, sense vida: i és l'emoció palpitant de l'artista que l'ha bastida, que l'ha creada. En fi, quelcom avalora encara la producció del gran Bach: i és «allò» subtil, «allò» sublim, «allò» diví que d'un cap a l'altre de la producció l'inspira. Què són, en efecte, els nostres dalers i les nostres tragèdies, en front d'aquells Dalers i d'aquella Tragèdia!

L'obra de Bach és, doncs, una obra plenària d'idees, rica de forma, ben bastida, però és, altrament, una obra sincera, sentida, fervorosa... D'aquí, innegablement, la seva bellesa, la seva grandesa i, també, la seva força. Apareix, en fi, dignificada, enlairada, sublimada per la fe. Com, al seu costat, semblen febles i vanes les creacions pel damunt de tot «curioses»! Al costat de l'obra del gran i senzill mestre, fan talment l'efecte de foguines boniques... Fan també l'efecte de xiuxiueigs discrets, al costat d'una rialla franca o bé d'un plor. Fan l'efecte d'un d'aquells jardins (jardins evidentment artificiosos), dels quals ens parlaven, fa pocs anys, certs escriptors, al costat de la gràcia d'un bell arbre o de la grandesa impressionant de la nostra mar o de les nostres muntanyes!

La característica sens dubte essen-

cial de l'execució, o millor dit encara, de la interpretació que ens ha estat novament oferta de l'obra admirable que acabem de comentar és, innegablement, la vehemència, la sinceritat. En parlar un dia, llargament, amb el nostre admirable i talentós... i també humil amic el doctor Schweitzer de la interpretació d'En Lluis Millet (i comparant-la, ambdós, amb altres interpretacions sentides en altres terres), Schweitzer ens digué tot seguit: això és més ple de vida. L'observació és justíssima. I és que En Millet és també un home extremadament sincer. Com no havia, doncs, d'entendre's, de «coincidir» amb el vell Bach!

Suggestionats pel director, solistes, músics i choristes ens oferiren, doncs, una interpretació ben vibrant de l'obra del vell Cantor. N'Emili Vendrell (Evangeliista) estigué admirable i, en certs moments, realment emocionant. El professor Ibert Fischer cantà amb bell estil i de faiso sentidíssima Na Concepció Callao interpretà les «àries» d'una manera també correcta i expressiva. Andrèa Fornells lluí, un cop més, el seu bonic i ben senzill estil. Marian A Olivares cantà les àries d'una manera perfecta. Llástima, però, que la seva veu sigui un xic feble. Ricard Fusté (Jesús) cantà també correctament. El mateix es pot dir de baix senyor Carandini (Caifàs, Pilat). Els altres solistes (Angela Esquerdo, Pilar Roca, Matilde Ensenyat, Josep López, Ramón Crespo) també encertats.

L'orquestra molt bé. Cal esmentar En Theodor Menge, Fritz Flemming, Gaspar Cassadó, Eduard Toldrà, Manuel Giménez, Antoni Planàs, Este-

ve Gratacós i Cassià Carles, l'actuació dels quals, delicadíssima, fou ben curiosa. El mateix havem de dir — i ho fem constar amb viu goig — de l'organista, certament massa modest, Vicens Maria de Gibert. La part d'òrgan en la gran obra de J. S. Bach és important i, també, ben delicada. El mestre Gibert fou, certament, un excel·lent i ja indispensable col·laborador.

Què dir, ara, dels ahnegats i admirables choristes de l'Orfeó Català? Quanta fe esmersada! Un cop més ofereixo la meua admiració ben sentida a tots aquests veritables artistes que, amb llur insistència, amb llur treball (treball realitzat sempre després de les fatigues del dia!) fan possible el miracle de poder oferir, al públic barceloní, aquestes obres genials, cabdals, de l'art dels sons. A tots grans i merescudes mercès! Merescudes també als col·laboradors també infatigables del mestre Millet i a son taller, sobretot, el mestre Francesc Pujol.

I ara una pregunta: Quan sentirem la Passió segons Sant Joan?

F. LLURAT

"La Veu de Catalunya"

28 març 1922

(Edició del vespre)

Música y Teatros

Palau de la Música Catalana

«La Pasión, según San Mateo», de Bach

La monumental obra de uno de los genios más grandes de la música ha quedado ya incorporada, mediante una acertada traducción, al repertorio del «Orfeo Catalá».

Este año se ha vuelto a oír, rodeada del ambiente de solemnidad y de respeto a que es acreedora. El «Palau» estaba, sino lleno en absoluto, poco faltaba; las localidades altas, se ocuparon todas. En los programas se prevenía que no se interrumpiera la ejecución con aplausos, pero más de una vez los suplía mal contenidos murmullos de admiración.

La ejecución fué, como la vez anterior, cuidada en sus líneas generales y en sus detalles. El maestro Millet hizo gala de su energía de temperamento, de su gran amor por la magna obra de Bach, y el esfuerzo por él realizado, la inteligencia por él desplegada no pasaron desapercibidos para la concurrencia, que supo aplaudirlos cual merecían.

Entre los intérpretes vocales, la mayor parte eran los mismos que colaboraron el año pasado, y como en aquella ocasión destacaron, en primer término, la señorita Concepción Callao, de bella y timbrada voz, de claro fraseo, de conmovedores acentos, y Emilio Vendrell, inimitable en su «rôle» de «Evangelista» bien matizado, bien comprendido. El bajo alemán Albert Fischer nos convenció de que nada perdíamos con la substitución del que desempeñó su parte en anterior ocasión: voz hermosa y potente, buena comprensión del estilo bachiano. Esta última cualidad no la supimos hallar en el bajo Crandini («Caifás» y «Pílatos»), cuya bella voz parece apta sólo para la ópera italiana. Andrea Fornells interpretó inteligentemente su parte, aunque sus medios vocales no la permiten profundizar en los repliegues de la emoción. Ricardo Fusté («Jesús»), muy posesionado de su carácter, hubiera vencido en toda la línea de haber obtenido más clara dicción. Discretamente interpretaron sus respectivas partes el tenor Olivares, las sopranos Esquerdo, Roca y Enseñat y los barítonos López y Crespo.

En la parte instrumental brillaron los solistas señores Flemming, Menge y Carles, oboes; Gratacós, flauta; Toldrá y Jiménez, violines; Gaspar Cassadó y Planás, violoncellistas, además del organista señor V. M. de Gibert.

La doble orquesta cumplió bien, aunque hubiéramos deseado menos uniformidad y mayor equilibrio. El «Orfeo Catalá», como siempre, a la altura de su fama, tan dignamente ganada, obtuvo otro de sus triunfos positivos. A pesar de la excelente preparación observada, se debió (para evitar un mal mayor) interrumpir la ejecución para afinar, mejor dicho, reafinar la orquesta.

En general, la segunda parte de la «Pasión», ejecutada por la noche, obtuvo más homogeneidad. Diríase que en la primera parte los rayos de un sol primaveral, que penetraban por los amplios ventanales del «Palau», distraían el recogimiento y apartaban la austeridad de aquella evocación sublime.

Fué, con todo, esta «reprise» de la «Pasión, según San Mateo», uno de los jalones que marcan la marcha progresiva de esta gloriosa institución que se llama el «Orfeo Catalá».

“La Vanguardia”

28 marzo 1922

EL "PASSIO" DE BACH

Decíamos ayer, es decir el año último, lo que significaba esta obra caudal, que en el profundo sentimiento entre humano y divino que la inspiró y en su maravillosa partitura constituye un ejemplar excepcionalísimo de perfección, como si rebasando el autor los límites que hacen siempre finita la obra humana, se hubiese aproximado un instante a las perfecciones divinas.

Sólo las sugerencias de la luz sobrenatural pueden explicar dentro de la humana deficiencia estos casos de portentosa creación, de los que muy raras veces puede un arte envanecerse.

El «Passio», según San Mateo, del cual minuciosamente nos ocupamos el año anterior, ha vuelto a darse en el propio «Palau de la Música», bajo la dirección del maestro Millet, y casi sin alteración alguna en sus intérpretes solistas, con las masas del «Orfeó Catalá» aun reforzadas con numeroso coro de niños y orquesta muy aumentada.

La ejecución del «Passio» superó todavía a la del año último. Los efectos de sonoridad acusaron más equilibrio en las masas y mayor decisión, especialmente en todo lo que respecta a la parte vocal, en la que el «Orfeó Catalá» mostróse siempre digno de su fama.

Puede mejorar de lo instrumental la ductilidad de arco en algún elemento, pero en conjunto la orquesta, y sin que aquello signifique desconsideración nuestra por ningún distinguido artista, ni mucho menos, cumplió como buena, mereciendo también compartir los grandes aplausos del público, que en primer lugar corresponden al maestro Millet, cuyo prestigio hace posibles estos acontecimientos artísticos del «Orfeó Catalá».

El esfuerzo y atención que el «Passio» supone en todos los elementos solistas que intervienen en la magna audición, nos inclina a continuar sus nombres por considerarlo justo.

Solistas vocales: Andrea Fornells, soprano; Concepción Callao, contralto; Emilio Vendrell, tenor (Evangelista); Mariano A. Olivares, tenor; Ricardo Fusté, barítono (Jesús); Alberto Fischer, bajo; Enrique de Carandini, bajo; Angela Esquerdo, soprano; Pilar Roca, soprano; Matilde Ensenyat, soprano; José López, barítono; Ramón Crespo, barítono.

Solistas instrumentales: Profesor Fritz Flemming, «Kammervirtuos» y oboé «solo» de la Gran Opera de Berlín; Theodor Menge, «Kammermusiker» y oboé «solo» de la Gran Opera de Berlín. Oboé de amor; Esteban Gratacós, flauta; Casiano Carles, oboé; Eduardo Toldrá y Manuel Giménez, violín; Gaspar Cassadó y Antonio Planás, violoncelos; organista, Vicente María de Gibert y Serra.

Dejando comentarios, que ya no cogen en esta impresión forzosamente rápida, mencionaremos por su buena y atractiva interpretación a la señorita Fornells, a la señora Callao, al tenor señor Vendrell en su parte predominante fatigosa y también difícil, y al señor Fusté.

Además hay que mentar al señor Fischer, nuevo bajo que por su dicción insinuante dentro de la austeridad de estilo que campea en su parte, gustó al público. Este le apreció además su voz entera y pastosa y le significó un aplauso al presentarse con todos los intérpretes ya citados, y los maestros Pujol y Gibert, sin duda eficaces colaboradores de la gran audición del «Passio».

El «Palau de la Música» concurridísimo. — B. de P.

"El Correo Catalán"

29 Març 1922

Crónicas musicales

LA PASSIO DE J. C.
SEGUN SAN MATEU

El domingo pasado, tarde y noche, la magnífica sala del Palau de la Musica Catalana rebosaba de público atento y selecto. Y este afán para asistir a la «reprise» de la inmortal obra de Bach, nos prueba que el recuerdo de la maravillosa ejecución que, bajo la estupenda dirección del maestro Millet, tuvimos el año pasado, quedaba aun viva en la mente de los filarmónicos y amantes barceloneses de la buena música.

Los solistas vocales eran, a parte algunas excepciones, los mismos del año pasado. Dignas, como siempre, de la más sincera admiración las señoritas Andrea Fornells y Concepción Callao; Emilio Vendrell, el evangelista ideal que tan admirablemente ha profundizado el concepto musical del sumo compositor alemán. También fué laudable la labor de Ricardo Fusté (Jesús), el bajo Fischer, Olivares, López, Carandini, Crespo, y las sopranos señoritas Ensanyat, Esquerdo y Pilar Roca.

Los solistas instrumentales fueron también merecedores de todo elogio, y citamos los señores Fritz Fleming, Tehodor Meige, Esteban Gratacós, Cassiá Carlos, Eduardo Taldrá, Manuel Giménez, Gaspar Cassadó, Antonio Planas y el organista Vicente M. De Gibert y Serra.

Los orfeonistas hicieron prodigios, mostrándose, como siempre, dignos de la corporación a la cual pertenecen.

El auditorio prorrumpió en un formidable aplauso, premiando de tal manera la obra de todos los intérpretes y sobre todo al incansable maestro Millet, por el cual nos es gustoso anunciar que la comisión encargada de organizar el homenaje a dicho maestro para la conmemoración de la primera audición catalana de la «Pasión según San Mateu», de Juan Sebastián Bach, prepara solemnizar dignamente el acto con la colocación de una lápida conmemorativa en el Palau de la Música Catalana y en la ofrenda al maestro Millet de un magnífico libro de honor en el que constarán el nombre de todos los orfeones y entidades corales de Cataluña, así como de entidades, corporaciones y particulares que hayan cooperado al homenaje.

ANGELO BIGNOTTI.

“Diario Mercantil”

29 març 1929

La Pasión según San Mateo, de
J. S. Bach

Se han dado en el "Palau de la Música Catalana" las dos audiciones anunciadas de la magna obra de Bach. Como a las del año anterior, en que se dió por primera vez, también este año ha acudido un público numerosísimo y entusiasta que ha escuchado con recogimiento y emoción los grandes corales llenos de unción religiosa unos, y de verdad y fuerza otros, cantados por el Orfeo Catalá con la perfección más acabada y la más honda expresión; y ha aplaudido los airesos y las arias de melodía abundante y noble; y se ha impresionado oyendo los recitados extraordinariamente bellos del Evangelista, y los infinitamente penetrantes, dentro de tan gran serenidad, de Jesús, como el del momento de la cena con los apóstoles.

La mayoría de los solistas eran los mismos del año pasado: el señor Vendrell, que cantó la parte difícilísima del Evangelista, con suma perfección y extraordinario sentimiento; el barítono señor Fusté, que ha estado, creemos, mejor de voz que el año anterior, la parte de Jesús; la Fornells, con su timbre fino y delicada voz, acaso demasiado delgada, en las arias de soprano; y la señorita Callao con sus espléndidas condiciones vocales y su justa manera de cantar, en las arias de contralto. Las arias de tenor estuvieron este año a cargo del señor Olivares, cuya voz es bonita y con buena escuela, pero de poco volumen; y las de bajo fueron cantadas por el cantante alemán Alberto Fischer, de voz llena y agradable, y de dicción hermosa y expresiva.

Los artistas que el año pasado ejecutaron las partes de solistas instrumentales han sido los mismos también este año.

El señor Vicens M. de Gibert tocó la parte de órgano, acertadamente, en substitución del doctor Schweitzer de Strasburg, que lo hizo el año anterior.

Como siempre, el maestro Millet dirigió el conjunto con gran entusiasmo y dominio, infundiendo su emoción en la numerosa masa de las dos orquestas y del doble coro y logrando de ellos una magnífica ejecución de la sublime obra de Bach.

"La Publicidad"

6 Abril 1922